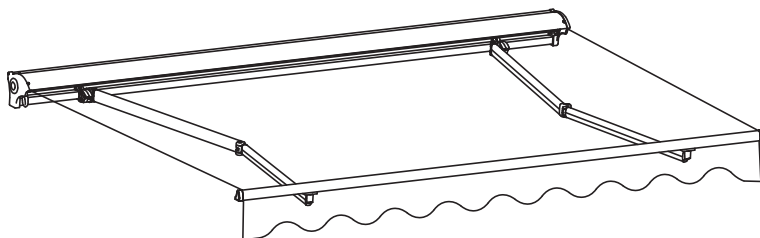


Bedford

400770
400782
400784
412587
412588



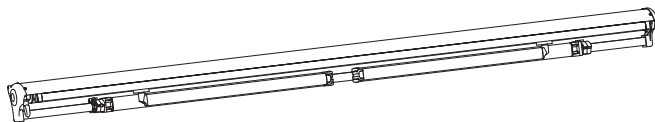
DE Wandmarkise
IT Tenda da parete
FR Store mural
GB Wall awning
CZ Nastěnná markýza
SK Nástená markíza
PL Markiza ścienna

SI Stenska markiza
HU Fali napellenző
BA/HR Zidna tenda
GR Τέντα με βραχίονες
NL Zonnescherm
SE Vägghäls
FI Seinämaikiisi

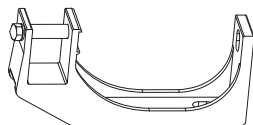
Lieferumfang
Contenu de la livraison
Scope of delivery
Volume di forniture
Rozsah dodávky
Obsah zásielky
Zakres dostawy
Obseg dobave

Szállított alkatrészek
Sadržaj isporuke
Προμηθευόμενος εξοπλισμός
Leveringsomvang
Leveransomfattning
Toimituksen sisältö

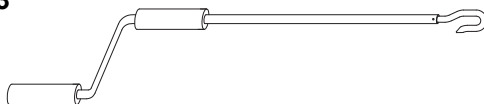
1



2

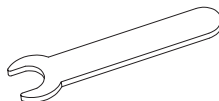
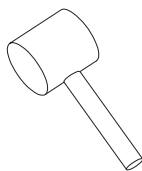
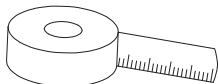
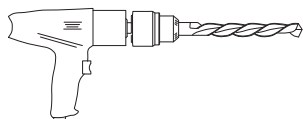


3



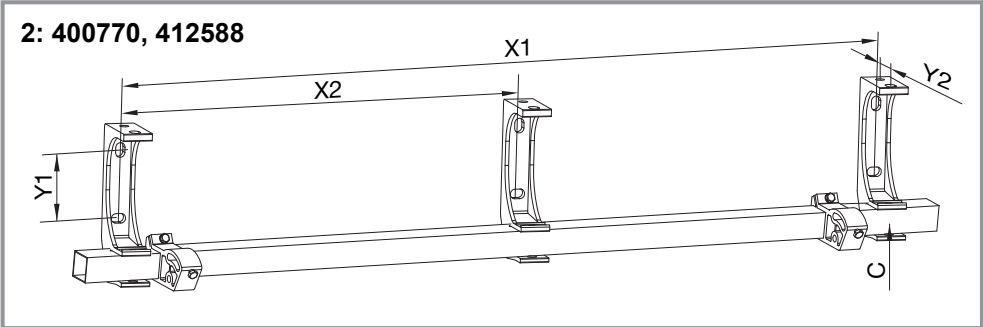
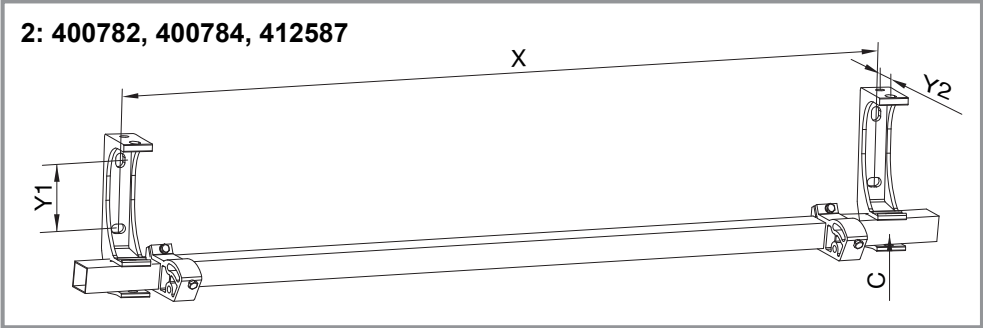
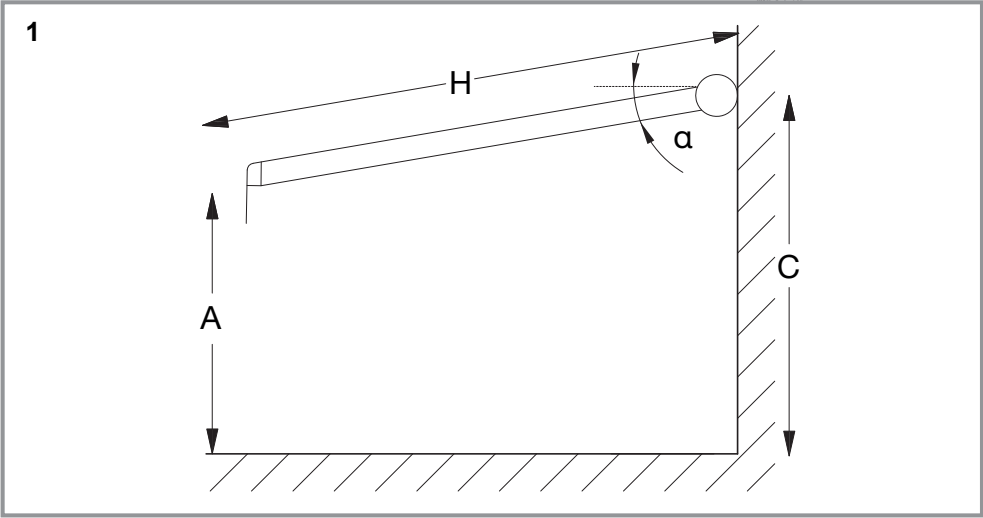
Benötigtes Werkzeug
Strumenti necessari
Outils nécessaires
Necessary tools
Potřebné nástroje
Potrebne nástroje
Potrzebne narzędzia
Potrebno orodje

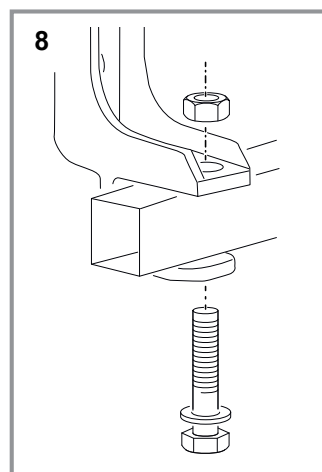
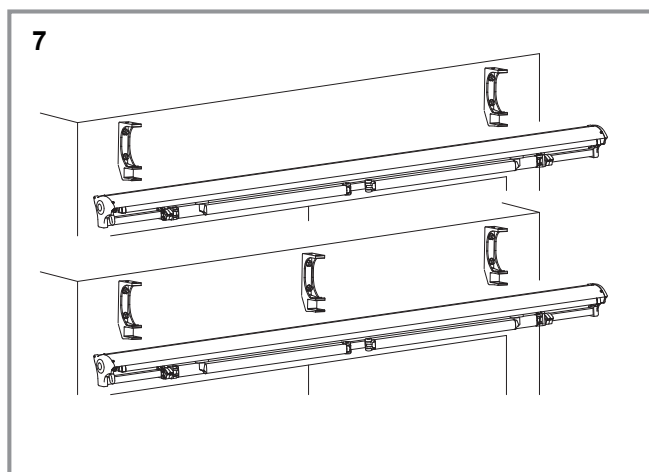
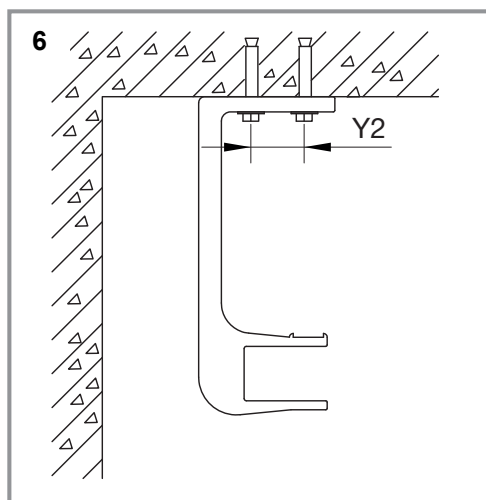
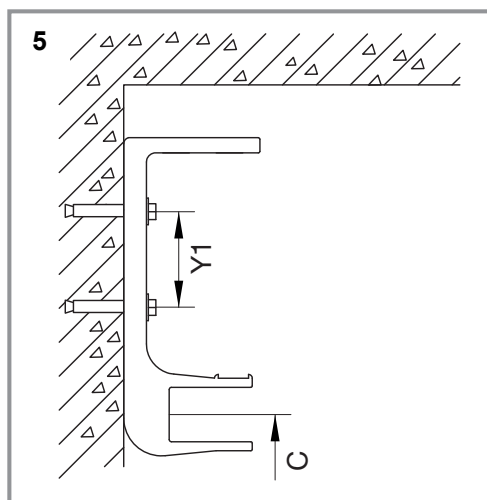
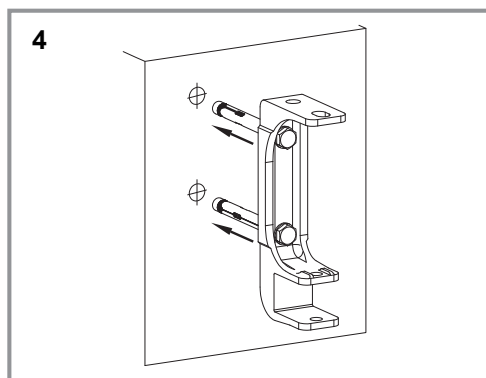
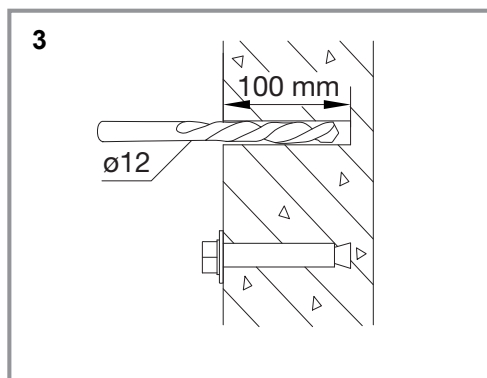
Szükséges szerszámok
Potrebne alati
Απαραίτητα εργαλεία
Benodigd gereedschap
Nödvändiga verktyg
Välttämätön työkalut



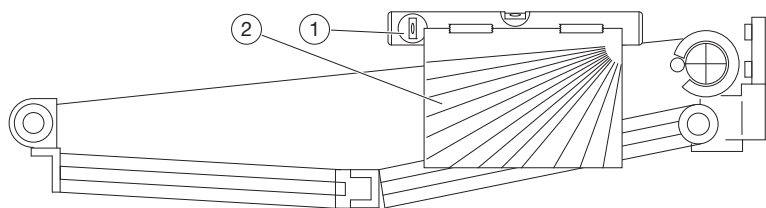
Montage
Montaggio
Assembly
Montáž
Montaż
Szerelés

Montaža
Συναρμολόγηση
Montering
Asennus

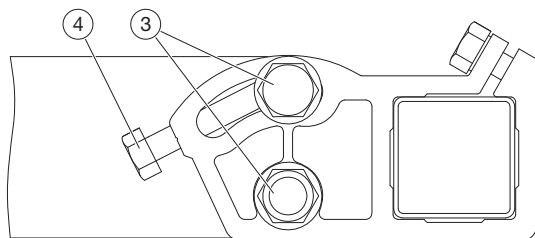




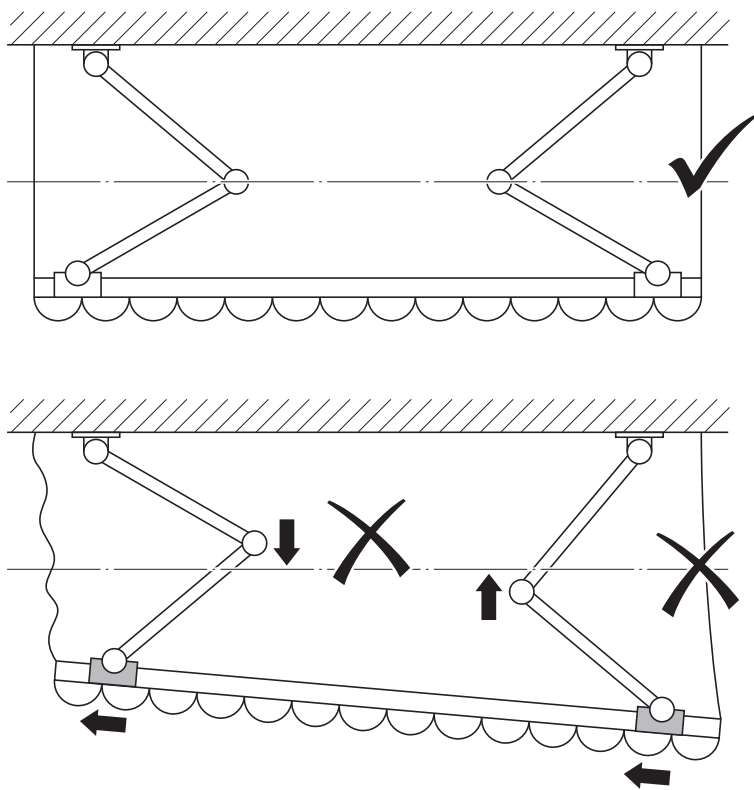
9



10



11



Reinigung
Pulizia
Nettoyage
Cleaning
Čištění
Čistenie
Czyszczenie

Čišćenje
Tisztítás
Čišćenje
Καθαρισμός
Reiniging
Rengöring
Puhdistus

for stitching

Art.-Nr. 412587
Supplier code : 80549
Euromate GmbH
Emil-Lux-Strasse 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY



- GB** 100% Polyester
- DE** 100% Polyester
- BA** 100% Polliester
- CZ** 100% Polyester
- FR** 100% Polyester
- HU** 100% Polliészter
- IT** 100% Polliester
- PL** 100% Polliester
- RU** 100% Полиэстер
- SI** 100% Polliester
- NL** 100% Polyester
- SK** 100% Polyester
- KAZ** 100% Полиэфир
- GR** 100% Πολυεστέρας
- SE** 100% Polyester
- FI** 100% Polyesteri

Sehr geehrter Kunde, wir freuen uns über Ihr Vertrauen!

Ihre neue Markise wurde nach dem Stand der Technik konstruiert und gefertigt.

Lesen Sie vor der Montage unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer der Markise. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

Diese Gebrauchsanweisung ist für folgende Artikel gültig:

Markisentyp	Abmaße (Breite × Länge)	Artikelnummer
Kassettenmarkise mit Handkurbel	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät entspricht dem Stand von Wissenschaft und Technik, sowie den geltenden Sicherheitsbestimmungen zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens im Rahmen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung. Dieses Produkt darf nur als Sonnenschutz verwendet werden.

Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig! Insbesondere darf dieses Produkt nicht als Schutz gegen Regen, Wind oder Schnee verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.



Hinweis: Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf mehrere Artikel mit unterschiedlichen Ausstattungen. Daher kann das abgebildete Produkt in Form und Farbe von Ihrer Markise abweichen.

Persönliche Schutzausrüstung



Tragen Sie bei der Montage (Bohrungen) eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie bei der Montage einen Schutzhelm.



Bei der Montage (Bohrungen) des Produktes besteht Gefahr durch umherfliegende Splitter! Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für eine sichere Montage der Markise muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung vor der Montage gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Auf eine Markise wirken in ausgefahrenem Zustand die unterschiedlichsten, von Wind oder Regen herrührenden Kräfte ein. Diese zum Teil erheblichen Kräfte müssen von der Markise aufgenommen und über die Befestigungskonsolen auf die Montageebene übertragen werden. Stellen Sie daher vor dem ersten Gebrauch sicher, dass sämtliche Schrauben fest angezogen sind.
- Bei extremer Belastung können an den Befestigungsschrauben hohe Zugkräfte auftreten. Stellen Sie daher sicher, dass die Montagefläche ausreichend tragfähig ist. Befragen Sie bei unsicheren Untergründen einen Fachmann.

- Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn sie regelmäßig überprüft und gewartet wird. Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen an Besspannung und Gestell zu untersuchen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, darf die Markise bei starkem Wind nicht ausgefahren werden.
- Das Montagmaterial ist für eine Montage an Beton und massives Mauerwerk ausgelegt. Für eine Montage an Wände aus anderen Materialien muss anderes Material verwendet werden. Wenden Sie sich mit Fragen diesbezüglich an Ihren Händler.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.
- Kinder oder Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Eigenschaften nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen oder montieren.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Produkt nicht mehr sicher benutzen können.

Qualifikation

- Die Montageanleitung richtet sich an den qualifizierten Monteur, der über verteilte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt:
 - Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften
 - Umgang mit Leitern und Gerüsten
 - Handhabung und Transport von langen, schweren Bauteilen
 - Umgang mit Werkzeugen und Maschinen
 - Einbringung von Befestigungsmitteln
 - Beurteilung der Bausubstanz (Wenden Sie sich mit Fragen diesbezüglich an das Fachpersonal in Ihrem OBI Markt.)
 - Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes
- Wird über eine dieser Qualifikationen nicht verfügt, muss ein fachkundiges Montageunternehmen beauftragt werden.

Hochziehen mit Seilen

- Muss die Markise in einen höheren Bereich mit Hilfe von Seilen hochgezogen werden, so ist die Markise
 - aus der Verpackung zu nehmen,
 - mit den Zugseilen so zu verbinden, dass diese nicht herausrutschen kann,
 - in waagerechter Lage gleichmäßig hoch zu ziehen.

Montagekonsolen

- Vor Beginn der Montage ist zu prüfen,
 - ob die gelieferten Montagekonsolen in Art und Anzahl mit dem Lieferumfang übereinstimmen,

- ob die bei der Bestellung gemachten Angaben über den Befestigungsuntergrund mit dem tatsächlich vorgefundenem Befestigungsuntergrund übereinstimmen.
- Sollten hierbei Abweichungen festgestellt werden, welche die Sicherheit beeinträchtigen, so darf die Montage nicht durchgeführt werden.

Befestigungsmittel

- Die Markise erfüllt die wie in den Technischen Daten angegebene Windwiderstandsklasse (► *Technische Daten* – S. 11).
- Im montierten Zustand erfüllt sie diese Anforderungen nur, wenn
 - die Markise mit in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Art und Anzahl von Konsolen montiert ist,
 - die Markise unter Berücksichtigung der angegebenen Dübelauszugskräfte montiert ist,
 - bei der Montage die im Lieferumfang befindlichen Wandanker verwendet wurden.

Aufstiegshilfen

- Aufstiegshilfen dürfen nicht an der Markise angelehnt oder befestigt werden. Sie müssen einen festen Stand haben und genügend Halt bieten. Verwenden Sie nur Aufstiegshilfen, die eine ausreichend hohe Tragkraft haben.

Absturzsicherung

- Bei Arbeiten in größeren Höhen besteht Absturzgefahr. Es sind geeignete Absturzsicherungen zu nutzen.

Unkontrollierte Bedienung

- Bei manueller Bedienung muss die Bedienkurbel ausgehängt und sicher verwahrt werden.

Probelauf

- Beim ersten Ausfahren darf sich niemand im Fahrbereich oder unter der Markise befinden. Die Befestigungsmittel und Konsolen sind nach dem ersten Ausfahren einer optischen Kontrolle zu unterziehen.

Nutzung bei Wind

- Bei vorschriftsmäßiger Montage erfüllt die Markise die Anforderungen der in den Technischen Daten angegebenen Windwiderstandsklasse (► *Technische Daten* – S. 11).
- Die Markise darf nur bis zu den in der deklarierten Windwiderstandsklasse genannten Windgeschwindigkeiten genutzt werden.

Nutzung bei Regen

- Ist die Neigung der Markise geringer als 35° = 19°, gemessen von der Waagerechten, so darf diese im Regen nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr einer Wassersackbildung im Markisentuch, durch den die Markise beschädigt werden oder abstürzen kann.

Nutzung bei Schnee und Eis

- Die Markise darf bei Schneefall oder Frostgefahr nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Laub und Fremdkörper

- Laub und sonstige auf dem Markisentuch, im Markisenkasten und in den Führungsschienen liegende Fremdkörper sind sofort zu beseitigen. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Hindernisse

- Im Ausfahrbereich der Markise dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es besteht die Gefahr, dass Personen dort eingequetscht werden.
- Es bestehen Quetsch- und Scherbereiche zwischen den beweglichen Teilen der Markise. Kleidungsstücke bzw. Körperteile können eingezo- gen werden.
- Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder durch Seilabspannungen können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und sind daher nicht zulässig.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten im Ausfahrbereich der Markise

- Markisen können unbeabsichtigt in Gang gesetzt werden. Es ist sicherzustellen, dass die Markise bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten (z. B. Gebäudereiniger) nicht ausgefahren werden können.

Wartung

- Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung an Bespannung und Gestell zu untersuchen.
- Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist eine Fachkraft mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Markisen dürfen nicht verwendet werden.
- Untersuchen Sie die Markise regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen

Montage und Bedienung

Lieferumfang

► Lieferumfang – S. 2

1. Markise
2. Befestigungskonsole (2 × 13 × *)
3. Handkurbel
 - Gebrauchsanweisung
 - Neigungswinkelmesser

*) nur 400782, 400784

Montage

► Benötigtes Werkzeug – S. 2

► Montage – S. 3



Hinweis: Zur Montage der Markise sind zwei Personen notwendig. Es wird eine Leiter benötigt. Die Markise muss exakt waagrecht angebracht werden, um ein reibungsloses Aus- und Einfahren zu gewährleisten.



Hinweis: Beachten Sie, dass die Wandhalterung ca. 10 cm vom Ende der Markise angebracht werden muss.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Auf eine Markise wirken bei Wind große Kräfte ein. Eine unsachgemäß montierte Markise kann sich losreißen und zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG! Sturzgefahr! Bei der Montage auf sicheren Stand achten.

• Montagehöhe: ► S. 3, Punkt 1

- $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
- $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
- $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$

– Abmaße an vorgesehener Stelle an die Wand übertragen.

► S. 3, Punkt 2: 400782, 400784, 412587

- X = 2400–2450 mm
- Y1 = 90 mm
- Y2 = 50 mm

► S. 3, Punkt 2: 400770, 412588

- X1 = 2900–2950 mm
- X2 = 1450–1480 mm
- Y1 = 90 mm
- Y2 = 50 mm

– Abmaße für weitere Konsolen mit einer Wasserwaage ausrichten.

– An angezeichneten Positionen bohren. Bohrer mit 12 mm Durchmesser verwenden; dabei etwas tiefer bohren, als Wandanker lang sind (► S. 4, Punkt 3).

– Wandanker in Bohrungen einsetzen (► S. 4, Punkt 4).

– Konsolen mit Wandanker verschrauben.

- Wandmontage: ► S. 4, Punkt 5
- Deckenmontage: ► S. 4, Punkt 6

• Montagereihenfolge: Konsole, Unterlegscheiben, Sicherungsring, Muttern.

– Die Markise mit zwei Personen in die Konsolen einhängen (► S. 4, Punkt 7). Dazu das Tragerohr der Markise in die Konsolen hängen, Mutter von oben aufsetzen, Schraube mit Unterlegscheibe von unten eindrehen und festziehen (► S. 4, Punkt 8).

Neigungswinkel messen

► S. 5, Punkt 9

– Zum einfacheren Anhalten Neigungswinkelmesser (2) mit Klebestreifen auf Wasserwaage (1) befestigen.

– Neigungswinkelmesser (2) mit Wasserwaage (1) seitlich an Markisentuch anhalten und Neigungswinkel von Skala ablesen.

Tuchneigung der Markise einstellen

► S. 5, Punkt 10



Hinweis: Die Markise muss vollständig ausgefahren sein.

- Befestigungsschrauben (3) lösen.
- An Einstellschraube (4) die gewünschte Neigung einstellen.
- Befestigungsschrauben wieder festziehen.



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Die Tuchneigung muss auf beiden Seiten gleich eingestellt sein. Bei nicht waagerechter Fallstange rollt das Markisentuch ungleichmäßig auf, was zu Beschädigungen führen kann.

- Fallstange der Markise mit Wasserwaage auf waagerechte Lage prüfen.
- Bei Bedarf einseitig nachstellen, bis Fallstange waagerecht ist.
- Neigungswinkel: ► *Technische Daten* – S. 11

Gelenkarme ausrichten

► S. 5, Punkt 11

- Markise zur Hälfte ausfahren.
- Ausrichtung der Gelenkarme überprüfen: die Knickgelenke müssen auf einer Ebene sein.
- Das Fallrohr zu den Gelenkarmen soweit verschieben, bis die Knickgelenke der Gelenkarme auf einer Ebene sind.
- Markise zum Testen vollständig aus- und einfahren.
- Verschieben des Fallrohres so lange wiederholen bis die Gelenkarme parallel zu Fallrohr und Tuchwelle schließen.

Pflege, Aufbewahrung, Entsorgung

Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Setzen Sie die Markise nicht unnötig feuchter Witterung aus!



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Eine Welligkeit im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entsteht durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedlichen Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Muster auf dem Gewebe auflösen.

Wickelwellen neben der Naht, auf dem auf- und abgerollten Tuch werden durch doppelte Stofflagen im Nahtbereich verursacht.

Bei kurzer Abwesenheit und aufkommendem Wind sollte die Markise eingefahren werden.

Ist die Markise einmal nass geworden, lassen Sie so bald wie möglich in ausgefahrener Stellung trocknen. Bleibt das Markisentuch über längere Zeit feucht aufgerollt, können sich leicht unansehnliche Flecken bilden.

Zur Reinigung das Markisentuch trocken abbürsten. Hartnäckigere Verschmutzungen mit warmem Seifenwasser und einer Bürste entfernen. Vor dem Einfahren trocknen lassen.

Aufbewahrung

Bewahren Sie die Markise bei längerer Lagerung in einer trockenen Umgebung auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Markise entsorgen

Entsorgen Sie die Markise am Ende ihrer Lebenszeit gemäß den in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Die Gelenkarme der Markise stehen unter sehr hoher Federspannung. Eine Demontage der Markise kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenden Sie sich bei Störungen an den Gelenkarmen an Ihren OBI Markt.

Im Falle einer Demontage wenden Sie sich an ein Fachunternehmen.



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Nach mehrmaligen Benutzen der Markise können ein oder beide Gelenkarme der Markise schief bzw. ungleichmäßig hängen. In diesem Fall müssen die Gelenkarme nachjustiert werden (► *Tuchneigung der Markise einstellen* – S. 9).



Hinweis: Für einen einwandfreien Betrieb der Markise müssen die Knickgelenke der Gelenkarme in regelmäßigen Abständen mit einem harz- und säurefreien Öl geölt werden.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Markise fährt nicht aus oder ein.	Getriebe defekt?	
Markisentuch rollt sich ungleichmäßig auf.	Tuchneigung nicht korrekt eingestellt?	Tuchneigung einstellen (► <i>Tuchneigung der Markise einstellen</i> – S. 9)
	Gelenkarme nicht korrekt ausgerichtet?	Gelenkarme ausrichten (► <i>Gelenkarme ausrichten</i> – S. 10)
Markisenstoff schleift an der Befestigungsschraube der mittleren Wandhalterung?	Wandhalterungen nicht exakt waagerecht angebracht?	Wandhalterungen waagerecht anbringen.

Technische Daten

Artikelnummer	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Breite	295 cm	395 cm
Länge (ausgefahren)	200 cm	250 cm
Neigungswinkel	0 –45°	0 –45°
Gewicht	23 kg	29 kg
Windwiderstandsklasse*	1	1

*) Windwiderstandsklasse 2: Die Markise darf bis maximal Windstärke 5 ausgefahren bleiben. Definition nach Beaufort: frische Brise, frischer Wind.
Kleine Laubbäume beginnen zu schwanken. Schaumkronen bilden sich auf Seen. Geschwindigkeit 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Gentilissimo Cliente,

Ci ralleghiamo della Sua fiducia! La Sua nuova tenda avvolgibile è stata costruita ed approntata secondo lo stato della tecnica.

Prima del montaggio, legga assolutamente questo manuale delle istruzioni! Qui Lei trova tutte le indicazioni per un utilizzo sicuro ed una lunga durata della tenda avvolgibile. Osservi assolutamente tutte le indicazioni di sicurezza di questo manuale!

Questo manuale delle istruzioni vale per i seguenti articoli:

Tipo di tenda	Misure (larghezza × lunghezza)	Codice articolo
Tenda avvolgibile a cassonetto con manovella	295 × 200 cm	400782, 400784, 412587
	395 × 250 cm	400770, 412588,

Prima di cominciare...

Uso consentito

L'apparecchio corrisponde allo stato dell'arte della scienza e della tecnica, nonché alle prescrizioni di sicurezza in vigore al momento della commercializzazione nell'ambito del suo utilizzo convenzionale.

Questo prodotto può essere utilizzato solo come protezione dal sole.

Qualsiasi altro utilizzo non è permesso! In particolare questo prodotto non può essere utilizzato come protezione da pioggia, vento o neve.

L'apparecchio non è stato progettato per uso a livello industriale.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. L'impiego non conforme alla destinazione d'uso, le modifiche all'apparecchio o l'utilizzo di pezzi non collaudati né autorizzati dal costruttore possono causare danni imprevedibili.

Qualsiasi utilizzo differente da quello per lo scopo per cui l'apparecchio è stato progettato e realizzato e qualsivoglia attività sullo stesso non descritta nelle presenti istruzioni equivalgono ad uso improprio non consentito, al di fuori dei limiti legali di responsabilità del fabbricante.

Cosa significano i simboli utilizzati?

Indicazioni di pericolo ed altre indicazioni sono contraddistinte chiaramente nel manuale delle istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Questo manuale delle istruzioni si riferisce a più articoli con diversi allestimenti. Per questo motivo il prodotto raffigurato può essere diverso dalla Sua tenda avvolgibile per forma e colore.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Equipaggiamento di protezione personale



Durante il montaggio (forature) si deve indossare una mascherina antipolvere.



Durante il montaggio si deve indossare un casco protettivo.



Durante il montaggio (forature) del prodotto, le schegge volanti costituiscono una fonte di pericolo! Indossare occhiali protettivi.



Durante il montaggio si devono indossare guanti di sicurezza.



Durante il montaggio si devono indossare guanti protettivi.

Per la Sua sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza

- Per un montaggio sicuro della tenda avvolgibile l'utente deve leggere e comprendere, prima dello stesso, questo manuale delle istruzioni.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Sulla tenda aperta agiscono le più varie forze, provocate da vento o pioggia. Queste forze, a volte notevoli, devono essere prese dalla tenda e trasmesse alla piattaforma di montaggio tramite le console di fissaggio. Si assicuri perciò prima del primo utilizzo, che tutte le viti siano serrate.

- In caso di sollecitazioni estreme possono verificarsi alte forze di trazione sulle viti di fissaggio. Si assicuri che la superficie di montaggio sia sufficientemente portante. Si rivolga ad un esperto in caso di fondi non sicuri.
- Un impiego sicuro e senza pericoli della tenda avvolgibile può essere garantito solo con una regolare attività di controllo e manutenzione. La tenda avvolgibile deve essere esaminata con regolarità per escludere la presenza di tracce di usura o danneggiamenti nell'intelaiatura e nella trazione.
- Per evitare danni, la tenda avvolgibile non deve essere aperta in presenza di vento forte.
- Il materiale di montaggio è per il montaggio avvolgibile su cemento e muri massicci. Per un montaggio su pareti di altri materiali è necessario utilizzare altro materiale. Per domande a questo riguardo, si rivolga al personale esperto nel Suo negozio.
- Utilizzare solo ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. L'utilizzo di altri ricambi può mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre a compromettere il diritto alla garanzia.
- Le persone che, a causa di insufficienza fisica, psichica o sensoriale, non sono in grado di utilizzare il prodotto con sicurezza e prudenza non devono utilizzarlo.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Operare sempre con prudenza e in perfette condizioni fisiche: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare il prodotto con sicurezza.

Qualificazione

- Le istruzioni per il montaggio si riferiscono ad installatori qualificati, che siano in possesso di nozioni versate nelle materie seguenti:
 - Protezione sul lavoro, sicurezza di esercizio e norme antinfortunistiche
 - Utilizzo di scale e impalcature
 - Manipolazione e trasporto di componenti costruttivi lunghi e pesanti
 - Utilizzo di utensili e macchinari
 - Applicazione dei materiali di fissaggio
 - Valutazione della sostanza edile (Per domande a questo riguardo, si rivolga al personale esperto nel Suo negozio OBI.)
 - Messa in funzione e utilizzo del prodotto
- Qualora non si fosse in possesso di una di queste qualificazioni, sarà necessario incaricare un'impresa di montaggio specializzata in tali attività.

Sollevamento con le funi

- Qualora fosse necessario sollevare la tenda ad un livello più alto con l'ausilio delle funi, si
 - raccomanda di estrarla innanzitutto dall'imballaggio,
 - collegarla quindi con i tiranti in maniera tale da evitare qualsiasi scivolamento,

- sollevarla infine in posizione perpendicolare uniformemente.

Mensole di montaggio

- Prima di iniziare le operazioni di montaggio è necessario controllare
 - se le mensole di montaggio corrispondono al tipo e alla quantità fornita in dotazione,
 - se le specifiche fornite all'ordinazione relative al fondo di montaggio corrispondono al fondo di montaggio realmente esistente.
- Qualora venissero constatati degli scostamenti, che possano pregiudicare la sicurezza, non sarà consentito procedere con l'operazione di montaggio.

Materiali di fissaggio:

- La tenda soddisfa la classe di resistenza su pareti specificata ai dati tecnici (► *Specifiche tecniche* – S. 16).
- In stato montato soddisfa questi requisiti soltanto, quando la tenda è montata nel modo descritto
 - nelle presenti istruzioni e con la quantità di mensole prevista,
 - la tenda è montata nella considerazione delle forze di estrazione dei tasselli specificate,
 - all'operazione di montaggio sono stati utilizzati gli ancoraggi da parete forniti in dotazione.

Mezzi di salita

- Non è consentito appoggiare i mezzi di salita alla tenda né fissarli alla stessa. È necessario assumere una posizione stabile e un sufficiente sostegno. Utilizzare esclusivamente mezzi di salita che presentino una sufficiente portata.

Protezione anticaduta

- Durante l'esecuzione di lavori ad altezze maggiori persiste un imminente pericolo di caduta. Sono da utilizzare protezioni adeguate contro la caduta.

Uso incontrollato

- Nell'utilizzo manuale è necessario sganciare la manovella e conservarla in un posto sicuro.

Prova di funzionamento

- Alla prima uscita nella zona di movimento o al di sotto della tenda non deve trovarsi nessuna persona. I mezzi di fissaggio e le mensole vanno sottoposti ad un controllo ottico prima della prima uscita.

Uso in condizioni di vento

- A condizione di un corretto montaggio, la tenda soddisfa la classe di resistenza al vento nonché i requisiti specificati ai dati tecnici (► *Specifiche tecniche* – S. 16).
- La tenda può essere utilizzata soltanto con le velocità di vento specificate nel documento della classe di resistenza al vento.

Uso durante la pioggia

- Se l'inclinazione della tenda è inferiore al 35% = 19°, misurata dal livello orizzontale, non sarà consentito farla uscire durante la pioggia. Vi è il rischio di una formazione di sacche d'acqua nel tessuto della tenda, con la conseguenza di un suo probabile danneggiamento o caduta.

Uso in condizioni di neve e ghiaccio

- Non è consentito utilizzare la tenda in condizioni di neve e ghiaccio. Vi è il rischio di danneggiamento o caduta della tenda.

Fogliame e corpi estranei

- Il fogliame e altri corpi estranei depositatisi sul tessuto della tenda, nella cassetta della tenda e nei binari di guida vanno immediatamente eliminati. Vi è il rischio di danneggiamento o caduta della tenda.

Ostacoli

- Nella zona d'uscita dalla tenda non devono trovarsi alcuni ostacoli. Vi è il rischio di schiacciare delle persone che si intrattengono al di sotto.
- Inoltre, fra i componenti mobili della tenda persiste in imminente pericolo di schiacciamento e taglio. Di conseguenza possono incepparsi pezzi di indumenti ossia parti del corpo.
- Altri carichi della tenda, ad esempio, oggetti sospesi o tensioni eccessive delle funi possono causare dei danneggiamenti o perfino una caduta della tenda e sono pertanto inammissibili.

Lavori di pulizia e manutenzione nella zona d'uscita della tenda

- Le tende possono essere messe in movimento involontariamente. Per i lavori di pulizia e manutenzione (ad esempio imprese di pulizia edifici) è necessario accertarsi che la tenda possa essere fatta rientrare.

Manutenzione

- Un uso sicuro e senza pericoli delle tende può essere garantito solo quando vengono regolarmente controllate e sottoposte a manutenzione. Al primo sintomo di usura o danno occorre controllare a fondo la tela e l'armatura.
- Qualora venissero constatati dei danneggiamenti, si raccomanda di incaricare un tecnico specializzato alla riparazione. Le tende richiedenti riparazioni non possono essere ulteriormente utilizzate.
- Controllare periodicamente la tenda sulla presenza di segni di usura o danneggiamento

Montaggio e utilizzo

Dotazione

► *Volume di fornitura* – S. 2

- Tenda avvolgibile
- Console di fissaggio (2 × 3 × *)
- Manovella
 - Istruzioni per l'uso
 - Clinometro

*) solo 400782, 400784

Montaggio

► *Strumenti necessari* – S. 2

► *Montaggio* – S. 3



Nota: Per il montaggio della tenda sono necessarie due persone. È necessaria una scala. La tenda deve essere esattamente orizzontale, per garantire un'apertura ed una chiusura senza problemi.



Nota: Tenere presente che il supporto a muro deve essere montato a una distanza di circa 10 cm dall'estremità finale della tenda avvolgibile.



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Su una tenda agiscono, in presenza di vento, forze importanti. Una tenda montata in maniera inadeguata può lacerarsi e causare ferimenti seri.



AVVERTENZA! Rischio di cadute! Al montaggio, assicurare una posizione sicura.

- Altezza di montaggio: ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$
- Riportare le dimensioni sui punti previsti della parete.
- S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*
 - $X = 2400\text{--}2450$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*
 - $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
 - $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- Allineare le dimensioni per un'ulteriore mensola usando una livella a bolla d'aria.
- Perforare su posizioni segnate. Utilizzare una punta con 12 mm di diametro; forare più in profondità perché gli ancoraggi da parete sono lunghi (► S. 4, *Punkt 3*).
- Applicare gli ancoraggi da parete nei fori (► S. 4, *Punkt 4*).
- Avvitare le mensole con i supporti murali.
 - Montaggio a parete: ► S. 4, *Punkt 5*
 - Montaggio a soffitto: ► S. 4, *Punkt 6*
- Sequenza di montaggio: Console, rondelle, anello di fissaggio, dadi.
- Appendere la tenda, con due persone, nelle console (► S. 4, *Punkt 7*). A tale scopo appendere il tubo portante della tenda nelle console, applicare il dado da sopra, avvitare la vite con rondella dal basso e serrare (► S. 4, *Punkt 8*).

Misurazione dell'angolo di inclinazione

► S. 5, *Punkt 9*

- Per facilitare il posizionamento fissare il clinometro (2) sulla livella a bolla d'aria (1) con il nastro adesivo.
- Tenere il clinometro (2) con la livella (1) lateralmente sul tessuto della tenda e leggere sulla scala l'angolo di inclinazione.

Impostare l'inclinazione della tenda avvolgibile

► S. 5, *Punkt 10*



Nota: La tenda deve essere completamente aperta.

- Allentare le viti di fissaggio (3).

- Tramite la vite di regolazione (4) impostare l'inclinazione desiderata.
- Serrare nuovamente le viti di fissaggio.



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! L'inclinazione del tessuto deve essere regolata in modo identico in ambedue i lati. Con l'asta di caduta non orizzontale il tessuto della tenda si arrotola irregolarmente, con la conseguenza di danneggiamenti.

- Controllare che il rullo avvolgitenda sia orizzontale con una livella a bolla d'aria.
- In caso di necessità, regolare unilateralmente fino a che il rullo non è orizzontale.
- Angolo di inclinazione: ► *Specifiche tecniche* – S. 16

Allineare i bracci snodati

► S. 5, Punkt 11

- Aprire la tenda a metà.
- Controllare l'allineamento dei bracci snodati: i giunti articolati devono trovarsi su un unico piano.
- Spostare il tubo discendente sui bracci snodati finché i giunti articolati dei bracci snodati non si trovano su un unico piano.
- Eseguire un test aprendo e chiudendo completamente la tenda.
- Ripetere lo spostamento del tubo discendente finché i bracci snodati non si chiudono in posizione parallela rispetto al tubo discendente e all'asta del tessuto.

Manutenzione, conservazione, smaltimento

Pulizia e manutenzione



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! Non esponga la tenda alle intemperie se non è necessario!



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! A causa degli strati multipli del tessuto e dei differenti spessori di avvolgimento sull'albero del tessuto non è da escludere una formazione di onde nella zona delle sagome, cuciture e della linea della tenda. Le tensioni del tessuto risultanti possono causare ondulazioni.

A causa della doppia stratificazione nella zona delle cuciture, possono formarsi altrettanto delle onde di avvolgimento sulle cuciture, in particolare nella parte arrotolata e srotolata del tessuto.

In caso di breve assenza e in presenza di vento, è opportuno chiudere la tenda.

Se la tenda diventa umida, la faccia asciugare al più presto in posizione aperta. Se la tenda rimane chiusa per molto tempo quando umida, possono crearsi brutte macchie.

Per la pulizia della tenda, spazzolarla quando asciutta. Rimuovere lo sporco ostinato con acqua saponata ed una spazzola. Lasciare asciugare prima di chiudere.

Conservazione

Conservi la tenda, in caso di lunga conservazione, in ambiente asciutto.

Smaltimento

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.



Smaltire la tenda

Smaltisca la tenda, alla fine della sua durata utile, secondo le norme vigenti nel Suo paese.

Problemi e aiuto

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo d'infortuni! I bracci snodabili della tenda sono soggetti ad un'altissima tensione elastica. Uno smontaggio della tenda può causare ferimenti seri. In caso di problemi ai bracci snodabili si rivolga al negozio OBI.
Per lo smontaggio rivolgersi a un'impresa specializzata.



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! Dopo ripetuti azionamenti della tenda avvolgibile è possibile che uno o entrambi i bracci articolati della tenda siano appesi storti o in modo diseguale. In questo caso è necessario registrare i bracci articolati (► *Impostare l'inclinazione della tenda avvolgibile* – S. 14).



Nota: Per il corretto funzionamento della tenda si devono lubrificare a intervalli regolari i giunti articolati dei bracci snodati con un olio esente da resine ed acidi.

Problema/Guasto	Causa	Remedio
La tenda non si apre o non si chiude	Azionamento difettoso?	
Il tessuto della tenda si avvolge in maniera non uniforme	Inclinazione non correttamente impostata?	Impostare l'inclinazione (► <i>Impostare l'inclinazione della tenda avvolgibile</i> – S. 14)
	Bracci snodati non allineati correttamente?	Allineare i bracci snodati (► <i>Allineare i bracci snodati</i> – S. 15)
Il tessuto della tenda striscia sulle viti di fissaggio del supporto centrale alla parete?	I supporti non sono fissati in posizione orizzontale alla parete?	Posizionare i supporti in posizione orizzontale sulla parete.

Specifiche tecniche

Codice articolo	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Larghezza	295 cm	395 cm
Lunghezza (aperta)	200 cm	250 cm
Angolo di inclinazione	0 –45°	0 –45°
Peso	23 kg	29 kg
Classe di resistenza al vento*	1	1

*) Classe di resistenza al vento 2: La tenda può rimanere in posizione di apertura fino ad una intensità di vento massima di 5. Definizione secondo il luogo di costruzione: brezza fresca, vento fresco. Le latifoglie incominciano ad oscillare, Formazione di corone di schiuma sui laghi. Velocità 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Cher client,

Merci de votre confiance ! Votre nouveau store a été conçu et fabriqué selon les normes techniques en vigueur.

Lisez absolument le présent mode d'emploi avant le montage ! Vous y trouverez toutes les informations garantissant une utilisation sûre et durable du store

que vous venez d'acheter. Veuillez observer absolument toutes les instructions de sécurité de ce mode d'emploi !



Remarque : Ce mode d'emploi est commun à plusieurs articles comportant des équipements différents. Le produit représenté peut de ce fait différer du store que vous avez acheté dans sa forme et sa couleur.

Le présent mode d'emploi vaut pour les articles suivants :

Type de store	Dimensions (Largeur × Longueur)	Numéro d'article
Store en caisson avec manivelle	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil répond aux toutes dernières acquisitions de la technique ainsi qu'aux normes de sécurité en vigueur au moment de sa mise en service dans le cadre de son utilisation conforme.

Ce produit ne doit être utilisé que comme protection contre le soleil.

Aucun autre usage n'est autorisé ! Ce produit ne doit en particulier pas être utilisé comme protection contre la pluie, le vent ou la neige.

L'appareil est conçu pour un travail domestique et non artisanal.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Un usage non conforme, des modifications de l'appareil ou l'utilisation de pièces non contrôlées et homologuées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Toute utilisation non conforme à la destination de l'appareil ainsi que toutes les activités non décrites dans le mode d'emploi sont à considérer comme des utilisations incorrectes non couvertes par la garantie du fabricant.

Que signifient les symboles utilisés ?

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Équipement de protection personnelle



Portez un masque anti-poussière pendant le montage (les perçages).



Portez un casque de protection pendant le montage.



Lors du montage (des perçages) du produit, les éclats en projection constituent un risque. Portez des lunettes de protection.



Portez des chaussures de sécurité pendant le montage.



Portez des gants de protection pendant le montage.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir sa sécurité lors du montage du store, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant de commencer le montage.
- Veillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Diverses forces d'intensité variable s'exercent sur un store déployé sous l'effet du vent et de la pluie. Ces forces souvent considérables doivent être absorbées par le store et être transmises au support par les consoles de montage. Avant la première utilisation du store, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.
- En cas de sollicitations extrêmes, des forces de traction énormes s'exercent sur les vis de fixation. Assurez-vous que les supports de montage sont assez résistants pour les supporter. Si vous n'êtes pas sûrs de la résistance du support, faites appel à un spécialiste.

- Votre store ne fonctionnera de façon sûre et fiable que si vous le soumettez à une vérification et à une maintenance régulière. Vérifiez en particulier de façon régulière sur votre store l'apparition de signes d'usure ou de dommages affectant sa toile ou son châssis.
- Pour éviter tout dommage, ne déployez pas le store les jours de grand vent.
- Le matériel fourni pour le montage est prévu pour le béton et pour un mur de construction massive. Pour le montage du store sur d'autres matériaux, vous devez utiliser d'autre matériel. Pour toute question, adressez-vous au personnel spécialisé de votre magasin.
- N'utilisez que des pièces d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et approuvées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé ou monté par des enfants ou des personnes qui, en raison de déficiences physiques, psychiques ou sensorielles, sont considérées comme inaptes à l'utilisation du produit.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle nécessaire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser ce produit avec sécurité.

Qualification

- Les instructions d'utilisation s'adressent au monteur qualifié qui dispose de connaissances dans les domaines suivants :
 - protection du travail, sécurité d'exploitation et prescriptions relatives à la prévention des accidents
 - manipulation des échelles et des échafaudages
 - maniement et transport de pièces de construction longues et lourdes
 - manipulation des outils et des machines
 - installation de pièces de fixation
 - évaluation des bâtiments (Pour toute question, adressez-vous au personnel spécialisé de votre magasin OBI.)
 - Mise en service et utilisation du produit
- Si vous ne disposez pas de ces qualifications, une entreprise de montage spécialisée doit être chargée de l'installation.

Levage avec câbles

- Si le store doit être levé à un niveau supérieur à l'aide de câble, le store doit
 - être retiré de l'emballage,
 - être attaché à l'aide des câbles tracteurs de manière à ne pas pouvoir glisser,
 - être levé de manière régulière en position horizontale.

Consoles de montage

- Vérifiez avant le début du montage

- si le type et le nombre de consoles de montage fournies sont conformes à l'étendue de la livraison,
- si les indications fournies à la commande concernant le support de fixation sont conformes au support de fixation effectivement fourni.
- En cas de divergences susceptibles d'entraver la sécurité, le montage ne doit pas être effectué.

Fixation

- Le store correspond à la classe de résistance indiquée dans les caractéristiques techniques (► *Spécifications techniques* – S. 21).
- A l'état monté, il ne satisfait à ces exigences que si
 - le store est monté avec le type et le nombre de consoles de montage indiqués dans les présentes instructions d'utilisation,
 - le store est monté en tenant compte de la force de retrait de cheville indiquée,
 - les ancrages muraux fournis à la livraison sont utilisés pour le montage.

Aides à la montée

- Les aides à la montée ne doivent pas être appuyés ou fixés au store. Elles doivent avoir une position fixe et offrir un appui suffisant. Utilisez uniquement des aides à la montée offrant une capacité de charge suffisante.

Protection contre la chute

- Il existe un danger de chute lors des travaux à des hauteurs élevées. Vous devez alors utiliser des protections appropriées contre la chute.

Utilisation non contrôlée

- En cas d'utilisation manuelle, la manivelle doit être décrochée et conservée en toute sécurité.

Essai de fonctionnement

- Personne ne doit se trouver dans la zone de course ou sous le store lors de la première mise en marche. Un contrôle optique des fixations et des consoles doit être effectué après la première mise en marche.

Utilisation en cas de vent

- Si le montage est conforme, le store correspond à la classe de résistance indiquée dans les caractéristiques techniques (► *Spécifications techniques* – S. 21).
- Le store ne doit être utilisé que jusqu'aux vitesses de vent indiquées dans la classe de résistance au vent déclarée.

Utilisation en cas de pluie

- Si l'inclinaison du store est inférieure à 35% = 19°, mesurée depuis l'horizontale, alors il ne doit pas être déployé en cas de pluie. Il existe un danger de dommage ou de chute du store en raison d'une accumulation d'eau dans le tissu du store.

Utilisation en cas de neige et de glace

- Le store ne doit pas être déployé en cas de chute de neige ou de risque de gel. Il existe un risque de dommage ou de chute du store.

Feuilles et corps étrangers

- Les feuilles et autres objets qui se déposent sur le tissu du store, dans le boîtier et dans les rails de guidage, doivent être éliminés immédiatement. Il existe un risque de dommage ou de chute du store.

Obstacles

- Aucun obstacle ne doit se trouver dans la zone de déploiement du store. Il existe un risque d'écrasement des personnes.
- Il existe des zones d'écrasement et de coupure entre les parties mobiles du store. Les vêtements ou parties du corps peuvent s'y coincer.
- Des sollicitations supplémentaires du store dues à des objets accrochés ou dues à des tensions de câble peuvent entraîner des dommages ou une chute du store et ne sont donc pas autorisées.

Travaux de nettoyage et d'entretien dans la zone de déploiement du store

- Les stores peuvent être mis en marche accidentellement. Lors des travaux de nettoyage et d'entretien (par ex. nettoyage du bâtiment), assurez-vous que le store ne puisse pas être déployé.

Entretien

- La fiabilité de l'utilisation du store sans aucun risque ne peut être assurée que si l'installation est contrôlée et entretenue régulièrement. Contrôlez régulièrement le store afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement de la toile et de l'armature.
- En cas de dommages, confiez la réparation à un spécialiste. Il est interdit d'utiliser les stores en attente de réparation.
- Contrôlez régulièrement le store afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.

Montage et utilisation

Etendue de la livraison

► Contenu de la livraison – S. 2

1. Store
 2. Console de fixation (2x / 3x*)
 3. Manivelle
- Manuel d'utilisation
 - Appareil de mesure de l'angle d'inclinaison

*) uniquement 400782, 400784

Montage

► Outils nécessaires – S. 2

► Montage – S. 3



Remarque : Deux personnes sont nécessaires pour procéder au montage du store. Une échelle est également nécessaire. Le store doit être posé de façon rigoureusement horizontale pour faciliter son déploiement et son enroulement correct.



Remarque : Notez que le support mural doit être monté à environ 10 cm de l'extrémité du store.



DANGER ! Risque de blessures ! Par grand vent des forces énormes s'exercent sur votre store. Un store monté de façon incorrecte peut s'arracher de son support et occasionner de graves blessures.



AVERTISSEMENT ! Risque de chute !
Veiller à une bonne stabilité lors du montage.

- Hauteur de montage : ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$
- Reportez les dimensions aux emplacements prévus sur le mur.
- S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*
 - $X = 2400\text{--}2450$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*
 - $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
 - $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- Orientez les dimensions pour une autre console à l'aide d'un niveau à bulle.
- Percez aux endroits prévus. Utiliser un foret de 12 mm de diamètre. Percer plus profondément que les ancrages muraux ne l'exigent (► S. 4, *Punkt 3*).
- Insérer les ancrages muraux dans les orifices (► S. 4, *Punkt 4*).
- Vissez les consoles aux ancrages muraux.
 - Montage mural : ► S. 4, *Punkt 5*
 - Montage au plafond : ► S. 4, *Punkt 6*
- Succession des opérations de montage : Console, rondelles, rondelle élastique de fixation, écrous.
- Le store doit être positionné sur ses consoles par deux personnes (► S. 4, *Punkt 7*). Pour ce faire, engager le tube porteur du store dans les consoles, positionner l'écrou par le haut, visser la vis et la rondelle par le bas et serrer (► S. 4, *Punkt 8*).

Mesure d'angle d'inclinaison

► S. 5, *Punkt 9*

- Pour une installation facile, fixer l'appareil de mesure de l'angle d'inclinaison (2) sur le niveau à bulle (1) à l'aide de ruban adhésif.
- Placer l'appareil de mesure de l'angle d'inclinaison (2) avec le niveau à bulle (1) sur le côté de la voile du store et lire l'angle d'inclinaison sur l'échelle.

Réglage de l'inclinaison de la toile du store

► S. 5, *Punkt 10*



Remarque : Le store doit être entièrement déployé.

- Défaire les vis de fixation (3).
- Régler l'inclinaison désirée sur la vis de réglage (4).
- Serrer à nouveau les vis de fixation.



AVIS ! Détérioration possible de la toile du store ! Le réglage de l'inclinaison du tissu doit être le même des deux côtés. En cas de tige non horizontale, le tissu du store se déroule de manière irrégulière, ce qui peut entraîner des dommages.

- Vérifier au niveau la parfaite horizontalité de la barre du store.
- Si nécessaire, effectuer la correction jusqu'à ce que le store soit parfaitement horizontal.
- Angle d'inclinaison : ► *Spécifications techniques* – S. 21

Orienter les bras articulés

► S. 5, Punkt 11

- Dépliez la marquise à moitié.
- Vérifiez l'alignement des bras articulés : les articulations doivent être au même niveau.
- Décalez le tube de chute vers les bras articulés jusqu'à ce que les articulations des bras soient au même niveau.
- Testez le réglage de la marquise en la dépliant et en la repliant complètement.
- Répétez ce décalage du tube de chute jusqu'à ce que les deux bras articulés soient parallèles au tube de chute et au tube d'enroulement.

Entretien, stockage, élimination

Nettoyage et entretien



AVIS ! Détérioration possible de la toile du store ! N'exposez pas inutilement le store aux intempéries et à l'humidité !



AVIS ! Détérioration possible de la toile du store ! Une ondulation au niveau de l'ourlet, des coutures et des lés se forme au moment de la superposition de plusieurs couches de matière en différentes épaisseurs sur l'arbre du dispositif d'enroulement de la toile. Les tensions de la matière se formant de cette manière peuvent entraîner la formation de dessins sur la matière.

Les ondulations se formant à côté des coutures, sur la toile enroulée et déroulée sont provoquées par les doubles couches de matière dans la zone des coutures.

Lors d'une brève absence et lorsque le vent se lève, repliez le store.

Si le store est mouillé, faites-le sécher dès que possible en le laissant ouvert. Si le store reste enroulé alors qu'il est encore mouillé durant un certain temps, il pourrait présenter des tâches de moisissure peu esthétiques.

Pour nettoyer votre store, brossez-le à sec. Enlever les salissures tenaces avec de l'eau chaude savonneuse et une brosse. Laissez sécher le store avant de le replier.

Entreposage

En cas d'entreposage prolongé, gardez le store dans un endroit sec.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Élimination du store

Lorsque votre store arrive en fin de vie, assurez-en l'élimination conforme à la législation de votre pays.

Dépannage et assistance

En cas de problèmes...



DANGER ! Risque de blessure ! Les bras articulés du store sont montés sur de puissants ressorts. Un démontage du store peut de ce fait occasionner de graves blessures. Si les bras articulés ont subi des dommages, adressez-vous à votre magasin OBI. En cas de démontage, veuillez vous adresser à une entreprise spécialisée.



AVIS ! Détérioration possible de la toile du store ! Après plusieurs utilisations du store, un ou les deux bras articulés(s) du store peuvent être suspendus de travers ou de manière inégale. Dans ce cas, les bras articulés doivent être de nouveau ajustés (► *Réglage de l'inclinaison de la toile du store* – S. 19).



Remarque : Pour un bon fonctionnement de la marquise, les articulations et les bras articulés doivent être lubrifiés à intervalles réguliers avec une huile sans résine ni acide.

Défaut/Panne	Origine	Remède
Le store ne se déploie pas ou ne se replie pas	Engrenage défectueux ?	
La toile du store ne s'enroule pas régulièrement	Réglage incorrect d'inclinaison de la toile ?	Ajuster l'angle d'inclinaison de la toile (► <i>Réglage de l'inclinaison de la toile du store</i> – S. 19).
	Les bras articulés ne sont pas orientés correctement ?	Orientez les bras articulés (► <i>Orienter les bras articulés</i> – S. 20)
Le tissu du store frotte contre la vis de fixation du support mural du milieu ?	Les supports muraux ne sont pas tout à fait horizontaux ?	Monter les supports muraux horizontalement.

Spécifications techniques

Numéro d'article	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Largeur	295 cm	395 cm
Longueur (déployé)	200 cm	250 cm
Angle d'inclinaison	0 –45°	0 –45°
Poids	23 kg	29 kg
Classe de résistance au vent*	1	1

*) Classe de résistance au vent 2 : La marquise peut rester dépliée jusqu'à un vent de force 5 maximum. Définition selon Beaufort : brise fraîche, vent frais. Les arbres à feuilles commencent à se balancer. De l'écume se forme sur les lacs. Vitesse de 28 à 37 km/h = de 7,5 à 10,4 m/s

Dear Customer,

We thank you for the trust you put in our products!
Your new awning was designed and manufactured to the current state of the art.

Read these instructions for use carefully before using the product for the first time! These instructions contain all information necessary to safely use the

awning and provide for its extended lifespan. Please make sure to observe all safety information included in these instructions!



Note: These instructions for use relate to several models which have differing fitments. The illustrated model may therefore deviate in form and colour from your awning.

These instructions for use are valid for the following items:

Awning type	Dimensions (width × length)	Item number
Cassette awning with hand crank	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Before you begin...

Intended use

When used for its intended purpose, this device corresponds to the state of the art, as well as to the current safety requirements at the time of its introduction. This product must be used only as a protection from the sun.

Any other use is not permitted! In particular, this product must not be used as a protection from rain, wind, or snow.

The device is not suitable for commercial or industrial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the device or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

What do the symbols used mean?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

Personal protective clothing



When installing (drilling work) wear a dust protection mask.



When installing, wear a protective helmet.



When installing the product (drilling work) there are risks posed by flying slivers! Wear protective goggles.



When installing, wear safety shoes.



When installing, wear protective gloves.

For your safety

General safety instructions

- To assemble the awning safely, the user must have read and understood these instructions for use before assembling the product.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Very varied forces resulting from wind or rain act on an awning when it is extended. These sometimes significant forces must be borne by the awning and transferred via the fixing brackets to the supporting surface. Therefore before using the awning for the first time, ensure that all screws and bolts are fully tightened.
- Under extreme loads, very high forces may act upon the fixing bolts. Therefore ensure that the supporting surface is sufficiently strong. If the supporting surface is insecure, ask a specialist.
- The safe and danger-free use of the awning can be guaranteed only if it is regularly checked and maintained. The awning should be checked regularly for signs of wear or damage to the covering and framework.
- To avoid damage, do not extend the awning when the wind is strong.
- The installation material is designed for installing onto concrete and solid masonry. For installation onto walls made from other materials, different

materials must be used. If you have questions relating to this, please contact the specialists at your local vendor.

- Only use original spare parts. Only these replacement parts are designed for the device and therefore suitable. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.
- Children or any other persons, who are not in a position to operate the product safely and carefully due to insufficient physical, psychic or sensory conditions, are not allowed to use or mount the product.
- Always use the required personal safety equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the product as you are not in a condition to use it safely.

Qualification

- The assembly instruction is meant for a qualified technician who has thorough knowledge in the following areas:
 - Occupational safety, operational safety and accident prevention regulations
 - Working with ladders and scaffolds
 - Handling and transport of long, heavy components
 - working with tools and machines
 - inserting fixing materials
 - Evaluation of the building structure (If you have questions relating to this, please contact the specialists in your OBI market.)
 - initial commissioning and operation of the product
- If one of this qualification is not available, then an assembly firm with expertise in this field should be commissioned to carry out the work.

Lifting with ropes

- If the awning had to be lifted to upper area with the help of ropes, then the awning
 - should be removed from the packing,
 - and connected with the ropes in such a way that the ropes do not slip out
 - and should be uniformly in horizontal position.

Mounting brackets

- Before starting the assembly it should be checked,
 - if the mounting brackets supplied match with the delivery scope in type and number,
 - and if the specifications about the base made at the time of ordering the product matches with the actually delivered fixing base.
- If any deviations are identified here which may affect the safety, then the assembly of the product should not be carried out.

Fixing materials

- The awning fulfills the wind resistance class as they have been specified in the technical data (► *Technical data* – S. 25).

- In the assembled condition it satisfied these requirement only, if
 - the awning is assembled with type and number of brackets specified in this operating manual,
 - the awning is assembled taking the specified plug extraction force into consideration
 - and the wall anchors supplied are used for the assembly.

Climbing aids

- Mounting aids should not be leaned against the awning or fixed. They must have a firm position and offer sufficient support. Use only the climbing aids that have sufficiently high load-bearing capacity.

Fall protection

- When doing work at great heights there is the hazard of falling down. Appropriate fall protection measures should be used.

Uncontrolled operation

- During manual operation the operating crank must be taken of its hinges and kept safely.

Test run

- When the awning is extended for the first time there should not anyone in the area or under the awning. The fixing materials and brackets should be subjected to a visual inspection after extending the awning for first time.

Usage when there is wind

- If the awning is assembled as per the regulations, it satisfies the requirements of wind resistance class as specified in the technical data (► *Technical data* – S. 25).
- The awning should be used only for wind speeds declared in the wind resistance class.

Usage when there is rain

- If the tilt of the awning is less than 35% = 19°, measured horizontally, then the awning should not be extended in the rain. There is hazard of water accumulating in the cloth of the awning, through which the awning can be damaged or fall down.

Usage when there is snow or ice

- The awning should not be extended when there is snowfall or freezing hazard. There is the hazard of awning getting damaged or falling down.

Leaves and foreign bodies

- Leaves and other materials on the awning cloth, in the awning box and the foreign bodies lying on the guide rails should be removed immediately. There is the hazard of awning getting damaged or falling down.

Obstacles

- There should not be any obstructions in the extension area of the awning. There is the hazard of people being crushed.
- There are crushing and cutting area between the movable parts of the awning. Clothing or body parts can be seized by these moving parts.
- Any additional loads of the awning through attached objects or through rope tensioning may lead to damages and falling of the awning and therefore are not permitted.

Cleaning and maintenance work in the extension area of the awning

- Awnings can be extended unintentionally. It should be ensured that the awning is not extended when cleaning and maintenance work (e.g. building cleaners) is being carried out.

Maintenance

- Safe and risk-free use of the awning can be guaranteed only if the awning is checked and maintained on a regular basis. Inspect the awning regularly for signs of wear or damage to its covering material or frame.
- If any damages are identified, a professional should be given the tasks of repairing it. Awnings that are in need of repair should not be used.
- Check the awning regularly for any signs of wear or damages

Installation and use

What is included

► *Scope of delivery* – S. 2

1. Awning
2. Fixing bracket (2× / 3×*)
3. Crank handle
 - Instructions for use
 - Gauge for angle of tilt

*) only for 400782, 400784

Fitting

► *Necessary tools* – S. 2

► *Assembly* – S. 3



Note: Two people must perform the installation. A ladder is necessary. The awning must be installed exactly horizontally to ensure trouble free extension and retraction.



Note: Please note that the wall bracket must be installed about 10 cm from the end of the awning.



DANGER! Risk of injury! Strong forces act on an awning when it is windy. An incorrectly mounted awning can tear loose and cause serious injuries.



WARNING! Danger of falling! Ensure a stable stance during the installation.

- Installation height: ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$

– Transfer the dimensions to the appropriate position on the wall.

► S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*

- X = 2400–2450 mm
- Y1 = 90 mm
- Y2 = 50 mm

► S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*

- X1 = 2900–2950 mm
- X2 = 1450–1480 mm
- Y1 = 90 mm

- Y2 = 50 mm
- Align the dimensions for other brackets using a spirit level.
- Drill in the marked positions. Use a 12 mm diameter drill, and drill deeper than usual, as wall anchors are long (► S. 4, *Punkt 3*).
- Insert the wall anchors into the holes (► S. 4, *Punkt 4*).
- Screw connect the brackets with the wall anchors.
 - wall installation: ► S. 4, *Punkt 5*
 - ceiling installation: ► S. 4, *Punkt 6*
- Installation sequence: Bracket, washers, locking ring, nuts.
- Insert the awning into the brackets (two people are needed) (► S. 4, *Punkt 7*). For this, insert the awning's supporting tube into the brackets, place the nut on from the top, screw in the bolt and washer from underneath, and tighten (► S. 4, *Punkt 8*).

Measuring the angle of inclination

► S. 5, *Punkt 9*

- Use the adhesive strips to simply affix the gauge for angle of tilt (2) to the spirit level (1).
- Hold the gauge for angle of tilt (2) and spirit level (1) laterally against the awning fabric and read the angle of tilt from the scale.

Setting the angle of the awning

► S. 5, *Punkt 10*



Note: The awning must be fully extended.

- Loosen the fixing bolts (3).
- Set the desired angle by means of the adjusting bolt (4).
- Retighten the fixing bolts.



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! The fabric tilt must be adjusted uniformly on both the sides. If the front rail is not horizontal, the awning cloth will roll unevenly and it may lead to damages.

- Use a spirit level to check that the front cross bar is horizontal.
- Adjust as necessary on one side until the front cross bar is horizontal.
- Angle of inclination: ► *Technical data* – S. 25

Aligning the hinged arms

► S. 5, *Punkt 11*

- Extend the awning halfway.
- Check the alignment of the hinged arms: the hinged joints should be on a level.
- The fall pipe for the hinged arms should be adjusted until the hinged joints of the hinged arms are on a level.
- Test the awning by extending and retracting it fully.
- Adjust the fall pipe until the hinged arms close parallel to the pipe and the fabric spindle.

Care, storage, disposal

Cleaning and care



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! Do not unnecessarily expose the awning to wet conditions!



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! Ripples in the vicinity of the hem, seam and panels is the result of multiple ply fabric and different wrapping thickness on the cloth spindle. The stretching in the material that results can produce patterns on the fabric.

Ripples from wrapping next to the seam on the rolled up and unrolled cloth are caused by double ply material in the vicinity of the stitching.

During periods of short absence, and if the wind increases, the awning should be brought in.

If the awning has become wet, allow it to dry out as soon as possible in its extended position. If the awning is rolled up for an extended period, unsightly stains may easily develop.

For cleaning, use a dry brush on the fabric of the awning. Remove persistent dirt with warm soapy water and a brush. Leave to dry out before retracting.

Storing

Store the awning in a dry environment for long periods of storage.

Disposal

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Disposal of the awning

At the end of its lifespan, dispose of the awning according to the regulations applicable in your own country.

Malfuncions and troubleshooting

In the event of a malfunction...



DANGER! Danger of injury! The awning's jointed arms are under very high spring tension. Dismantling the awning can result in very severe injuries. In the case of faults in the jointed arms, contact your local OBI store.

Please contact a specialised company in case disassembly is required.



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! After using the awning for several times, one or both hinged arms may hang unevenly or in slanting position. In this case, the hinged arm must be adjusted (► *Setting the angle of the awning* – S. 24).



Note: To ensure trouble-free operation of the awning, the hinged joints of the hinged arms should be lubricated at regular intervals using a resin-free and acid-free oil.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Awning does not extend or retract	Gearing faulty?	
The fabric of the awning rolls up unevenly	Angle of awning set incorrectly?	Adjust the angle of the awning (► <i>Setting the angle of the awning</i> – S. 24)
	Hinged arm is not correctly align?	Align the hinged arms (► <i>Aligning the hinged arms</i> – S. 24)
Does the awning fabric rub against the fixing screw of the middle wall bracket?	Are the wall brackets not attached in a perfectly horizontal position?	Mount the wall brackets horizontally.

Technical data

Item number	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Width	295 cm	395 cm
Length (extended)	200 cm	250 cm
Angle of inclination	0 –45°	0 –45°
Weight	23 kg	29 kg
Wind resistance class*	1	1

* Wind resistance class 2: The awning can be extended maximum up to of wind strength 5. Definition according to Beaufort: Fresh breeze, fresh wind. Small broad-leaved trees begin to sway. White crests form on the seas. Speed 28–37 km/h = 7.5–10.4 m/s.

Vážený zákazníku,
máme radost z Vaší důvěry! Vaše nová markýza byla zkonstruována a vyrobena podle nejnovějšího stavu techniky.

Před montáží si bezpodmínečně přečtěte tento návod k použití! Zde naleznete všechny pokyny pro bezpečné používání a dlouhou životnost markýzy. Bezpodmínečně respektujte všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu!



Poznámka: Tento návod k použití se vztahuje k více výrobkům s různým vybavením. Proto se vyobrazený výrobek může tvarem a barvou lišit od Vaší markýzy.

Tento návod k použití je platný pro následující výrobky:

Typ markýzy	Rozměry (šířka × délka)	Číslo výrobku
Kazetová markýza s ruční klikou	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj odpovídá stavu vědy a techniky i platným bezpečnostním ustanovením v době uvádění do provozu v rámci jeho použití přiměřenému určení.

Tento výrobek smí být používán pouze jako ochrana před sluncem.

Jakékoli jiné použití není povoleno! Zvláště tento výrobek nesmí být používán jako ochrana před deštěm, větrem nebo sněhem.

Přístroj není koncipován pro profesionální použití.

Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným účelem. Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na přístroji nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody!

Každé nepřiměřené použití popř. všechny v tomto návodu k použití nepopsané činnosti na přístroji jsou nedovoleným zneužitím mimo zákonné hranice ručení výrobce.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Osobní ochranné pomůcky



Při montáži (otvory) noste ochrannou masku proti prachu.



Při montáži noste ochranné ochrannou přilbu.



Při montáži (vrtání) výrobku existuje nebezpečí v důsledku odletujících úlomků! Noste ochranné brýle.



Při montáži noste bezpečnostní obuv.



Při montáži noste ochranné rukavice.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečnou montáž markýzy si uživatel musí před montáží přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Na markýzu v rozloženém stavu působí nejrůznější síly, dané větrem nebo deštěm. Tyto někdy značné síly musí markýza pojmout a prostřednictvím upevňovacích konzolí přenést na montážní plochu. Proto se před prvním použitím ujistěte, že veškeré šrouby jsou pevně dotaženy.
- Při extrémním zatížení se na upevňovacích šroubech mohou vyskytovat velké tažné síly. Ujistěte se proto, že montážní plocha má dostatečnou únosnost. U nejistých podkladů se obraťte na odborníka.
- Bezpečný provoz markýzy může být zaručen pouze tehdy, když bude pravidelně kontrolována a bude se provádět údržba. Markýzu je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení nebo poškození látky a konstrukce.
- Pro předcházení poškození se s markýzou nesmí vyjíždět při silném větru.

- Montážní materiál je dimenzován pro montáž na beton a masivní zdivo. Pro montáž na stěny z jiných materiálů musí být použity jiné materiály. S těmito otázkami se obraťte na odborný personál ve Vaší prodejně.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro přístroj zkonstruovány a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.
- Děti a osoby, které nejsou schopny zacházet s přístrojem z důvodu nedostatečných fyzických, psychických nebo smyslových vlastností, nesmějí tento výrobek používat.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nebezpečné, protože v tom případě již nemůžete výrobek bezpečně používat.

Kvalifikace

- Návod na montáž je určený pro kvalifikovaného montéra, který má zkušenosti v následujících oblastech:
 - Bezpečnost práce, provozní bezpečnost a předpisy úrazové prevence
 - Zacházení s žebříky a lešeními
 - Manipulace a přeprava dlouhých, těžkých konstrukčních dílů
 - Zacházení s nářadím a stroji
 - Ukládání upevňovacích prostředků
 - Posouzení stavební substance (S těmito otázkami se obraťte na odborný personál ve Vaší prodejně OBI.)
 - Uvedení do provozu a provozování výrobku
- Pokud nemáte některou z uvedených kvalifikací, musíte pověřit odbornou montážní firmu.

Vytahování pomocí lan

- Pokud se markýza musí vytáhnout výše pomocí lan, musí se
 - vyjmout z obalu,
 - uvázat na tažná lana tak, aby nemohla vyklouznout,
 - rovnoměrně vytahovat ve vodorovné poloze.

Montážní konzoly

- Před začátkem montáže se musí zkontrolovat,
 - zda se dodané montážní konzoly shodují z hlediska typu a počtu s rozsahem dodávky,
 - zda se údaje o upevňovacím podkladu uvedené v objednávce shodují s existujícím upevňovacím podkladem.
- Pokud by se přitom zjistily odchylky, které narušují bezpečnost, nesmí se montáž vykonat.

Upevňovací prostředky

- Markýza splňuje požadavky stanovené pro třídu odolnosti proti větru uvedenou v Technických údajích (► *Technické údaje* – S. 29).
- Ve smontovaném stavu splňuje tyto požadavky pouze tehdy,
 - pokud je smontovaná při použití konzol typu a počtu uvedeného v návodu k použití,

- pokud se při smontování markýzy zohlednily uvedené vytažovací síly hmoždinek,
- pokud se při montáži použily kotevní šrouby, které patří do rozsahu dodávky.

Pomůcky při výstupu

- Pomůcky při výstupu se nesmějí o markýzu opírat ani upevňovat. Musejí poskytovat stabilitu a dostatečnou opěru. Používejte pouze takové pomůcky na výstup, které mají dostatečně vysokou nosnost.

Zajištění proti pádu

- Při vykonávání prací ve větších výškách hrozí nebezpečí pádu. Je nutné nosit vhodná zabezpečení proti pádu.

Nekontrolovaná obsluha

- Při manuální obsluze se ovládací klika musí vyvěsit a bezpečně uschovat.

Zkušební chod

- Při prvním vysouvání se nesmí nikdo zdržovat v oblasti přesouvání nebo pod markýzou. Upevňovací prostředky a konzoly se po prvním vysunutí musejí podrobit optické kontrole.

Používání při větru

- Při montáži v souladu s předpisy splňuje markýza požadavky stanovené pro třídu odolnosti proti větru uvedenou v Technických údajích (► *Technické údaje* – S. 29).
- Markýza se smí používat pouze do rychlostí větru uvedených v deklarované třídě odolnosti proti větru.

Používání při dešti

- Pokud je sklon markýzy měřený od horizontály menší než 35° = 19°, nesmí se v dešti vysouvat. Hrozí nebezpečí tvorby vodních vaků v tkanině markýzy, následkem čehož se markýza může poškodit nebo zřítit.

Použití při sněhu a výskytu ledu

- Markýza se při sněžení nebo nebezpečí výskytu mrazů nesmí vysouvat. Hrozí nebezpečí poškození nebo zřícení markýzy.

Listí a cizí tělesa

- Listí a jiná tělesa nacházející se na tkanině markýzy, v krytu markýzy a ve vodicích lištách se musejí okamžitě odstranit. Hrozí nebezpečí poškození nebo zřícení markýzy.

Překážky

- V oblasti vysouvání markýzy se nesmějí vyskytovat žádné překážky. Hrozí nebezpečí přivření osob.
- Mezi pohyblivými díly markýzy se nacházejí oblasti, na nichž může dojít k sevření nebo pohmoždění. Mohou se vtáhnout části oděvu, příp. těla.
- Dodatečná zatížení markýzy závěsnými předměty nebo ukotvením lan mohou vést k poškozením nebo ke zřícení markýzy, proto jsou nepřipustná.

Čištění a údržbové práce v oblasti vysouvání markýzy

- Markýzy se mohou neúmyslně uvést do chodu. Je třeba zajistit, aby se markýza při čisticích a údržbových pracích (např. čistič budov) nemohla vysunout.

Údržba

- Bezpečné používání markýzy lze zabezpečit pouze v tom případě, pokud se zařízení pravidelně kontroluje a udržuje. U markýzy je třeba pravidelně kontrolovat náznaky opotřebování nebo poškození potahu a stojanu.
- Pokud by se zjistila poškození, pověřte opravou odborníka. Markýzy, které potřebují opravu, se nesmějí používat.
- Markýzy pravidelně kontrolujte ohledně známek opotřebení nebo poškození

Montáž a obsluha

Objem dodávky

► *Rozsah dodávky* – S. 2

1. Markýza
2. Upevňovací konzole (2x / 3x*)
3. Ruční klika
 - Návod k použití
 - Sklonoměr

*) pouze 400782, 400784

Montáž

► *Potřebné nástroje* – S. 2

► *Montáž* – S. 3



Poznámka: Pro montáž markýzy jsou potřeba dvě osoby. Je potřeba žebřík. Markýza musí být upevněna přesně vodorovně, aby bylo zaručeno hladké zajištění a vyjždění.



Poznámka: Uvědomte si, že nástěnný držák musí být namontovaný cca 10 cm před koncem markýzy.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Na markýzu působí za větru velké síly. Nesprávně namontovaná markýza se může utrhnout a způsobit těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu! Při montáži dbejte na bezpečný postoj.

- Montážní výška: ► S. 3, *Punkt 1*

– $\alpha = 10^\circ$	$C = A + H \times 0,17$
– $\alpha = 30^\circ$	$C = A + H \times 0,5$
– $\alpha = 45^\circ$	$C = A + H \times 0,71$

- Rozměry na příslušném místě přeneste na stěnu.

► S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*

- $X = 2400\text{--}2450\text{ mm}$
- $Y1 = 90\text{ mm}$
- $Y2 = 50\text{ mm}$

► S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*

- $X1 = 2900\text{--}2950\text{ mm}$
- $X2 = 1450\text{--}1480\text{ mm}$
- $Y1 = 90\text{ mm}$
- $Y2 = 50\text{ mm}$

- Rozměry pro další konzolu vyrovnejte pomocí vodováhy.
- Na vyznačených pozicích vyvrtejte otvory. Použijte vrták o průměru 12 mm; přitom vrtejte o něco hlouběji, než je délka stěnových kotev (► S. 4, *Punkt 3*).
- Do otvorů vložte stěnové kotvy (► S. 4, *Punkt 4*).
- Sešroubujte konzoly s kotevními šrouby.
 - nástěnná montáž: ► S. 4, *Punkt 5*
 - stropní montáž: ► S. 4, *Punkt 6*
- Pořadí montáže: konzole, podložky, pérové podložky, matice.
 - Markýzu pomocí dvou osob zavěste do konzolí (► S. 4, *Punkt 7*). K tomu zavěste do konzolí nosnou trubku markýzy, seshora nasadte matici, zespodu našroubujte šroub s podložkou a dotáhněte jej (► S. 4, *Punkt 8*).

Měření úhlu sklonu

► S. 5, *Punkt 9*

- Na snadné podržení upevněte sklonoměr (2) na vodováze (1) pomocí lepicích pásek.
- Sklonoměr (2) s vodováhou (1) přidržte na boku textílie markýzy a na měře odečtěte úhel sklonu.

Nastavení sklonu potahu markýzy

► S. 5, *Punkt 10*



Poznámka: Markýza musí být kompletně vyjeta.

- Uvolněte upevňovací šrouby (3).
- Nastavovacím šroubem (4) nastavte požadovaný sklon.
- Opět utáhněte upevňovací šrouby.



OZNAMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Sklon plachty musí být nastaven na obou stranách stejně. Pokud není spouštěcí tyč ve vodorovné poloze, rozvíjí se plachta markýzy nerovnoměrně, což může způsobit poškození.

- Vodováhou zkontrolujte vodorovnost tyče markýzy.
- V případě potřeby proveďte nastavení na jedné straně, dokud nebude tyč vodorovně.
- Úhel sklonu: ► *Technické údaje* – S. 29

Vyrovnat kloubová ramena

► S. 5, *Punkt 11*

- Vysuňte markýzu do poloviny.
- Zkontrolujte vyrovnání kloubových ramen: ohybné klouby musejí být v jedné rovině.
- Dešťový svod přesuňte ke kloubovým ramenům tak, dokud nebudou ohybné klouby kloubových ramen v jedné rovině.
- Markýzu kvůli testování úplně vysuňte a zasuňte.
- Přesouvání dešťového svodu opakujte tak dlouho, dokud nebudou kloubová ramena probíhat paralelně s dešťovým svodem a plátňovým hřídelem.

Péče, uložení, likvidace

Čištění a péče



OZNAMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Nevystavujte markýzu zbytečně vlhkému počasí!



OZNAMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Zvlnění v oblasti lemu, švů a pásů vzniká v důsledku vícenásobného skládání textilie a rozdílných šířek navinutí na hřídel. Takto vzniklé napnutí látky může způsobit vzory na textilií.

Zvlnění vedle švu, na navinuté a odvinuté textilií jsou způsobené dvojitou vrstvou látky v oblasti švu.

Při krátké nepřítomnosti a pokud se zvedá vítr, měla by být markýza zatažena.

Pokud markýza zmokla, je nutné ji nechat co nejdříve uschnout v roztážené poloze. Zůstane-li vlhký potah markýzy delší dobu srolován, mohou se snadno vytvořit nepěkné skvrny.

Čištění potahu markýzy provádějte vykartáčováním nasucho. Úporné nečistoty odstraňte teplou mýdlovou vodou a kartáčem. Před zajištěním potahu jej nechte uschnout.

Uložení

Pro delší uskladnění uložte markýzu v suchém prostředí.

Likvidace

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Likvidace markýzy

Na konci její životnosti zlikvidujte markýzu podle předpisů platných ve Vaší zemi.

Poruchy a náprava

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Kloubová ramena markýzy mají velmi velké předpětí pružinami. Demontáž markýzy může mít za následek vážná zranění. V případě závady na kloubových ramenech se obraťte na prodejnu OBI.

V případě demontáže se obraťte na odbornou firmu.



OZNAMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Po opakovaném použití markýzy mohou obě kloubová ramena markýzy viset nakřivo resp. nestejněmárně. V tom případě se kloubová ramena musí seřídit (► *Nastavení sklonu potahu markýzy – S. 28*).



Poznámka: Pro bezzávadný provoz markýzy se musejí v pravidelných intervalech naolejovat ohybné klouby kloubových ramen olejem bez pryskyřice a kyseliny.

Chyba/porucha	Příčina	Odstranění
Markýza nezajíždí nebo nevyjíždí	Vadný převod?	
Potah markýzy se odvíjí nerovnoměrně	Je správně nastavený sklon potahu?	Nastavte sklon potahu (► <i>Nastavení sklonu potahu markýzy – S. 28</i>)
	Kloubová ramena nesprávně vyrovnaná?	Vyrovnejte kloubová ramena (► <i>Vyrovnat kloubová ramena – S. 28</i>)
Tře se tkanina markýzy o upevňovací šroub středního nástěnného držáku?	Nejsou nástěnné držáky připevněny přesně vodorovně?	Připevněte nástěnné držáky vodorovně.

Technické údaje

Číslo výrobku	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Šířka	295 cm	395 cm
Délka (vyjetá)	200 cm	250 cm
Úhel sklonu	0–45°	0–45°
Hmotnost	23 kg	29 kg
Třída odolnosti proti větru*	1	1

*) Třída odolnosti proti větru 2: Markýza smí zůstat vysunutá maximálně do síly větru 5. Definice podle Beaufortovy stupnice: čerstvý vítr. Listnaté stromy se začínají hýbat. Na jezerech se tvoří zpěněné hřebeny. Rychlost 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Vážení zákazníci, tešíme sa z Vašej dôvery!
Vaša nová markíza bola skonštruovaná a vyrobená podľa aktuálneho stavu techniky.
Pred montážou si bezpodmienečne prečítajte tento návod na použitie! Nájdete v ňom všetky pokyny pre bezpečné použitie a dlhú životnosť markízy. Bezpodmienečne sa riadte všetkými bezpečnostnými upozoreniami v tomto návode!

Tento návod na použitie platí pre nasledujúci druh tovaru:

Typ markízy	Rozmery (šírka × dĺžka)	Číslo tovaru
Kazetová markíza s ručnou kľukou	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Skôr ako začnete...

Používanie v súlade s určením

Priístroj zodpovedá stavu vedy a techniky, ako aj platným bezpečnostným predpisom v čase uvedenia do obehu v rámci jeho používania v súlade s určením.

Tento výrobok sa smie používať len ako ochrana pred slnkom.

Každé iné použitie je zakázané! Tento výrobok sa predovšetkým nesmie používať ako ochrana pred dažďom, vetrom alebo snehom.

Priístroj nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie je v rozpore s určením. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Akkoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti na priístroji, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovolené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Čo znamenajú použité symboly?

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v návode na použitie zreteľne vyznačené. Použité sú nasledujúce symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo úrazu! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá bude mať za následok úmrtie alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo úrazu! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok úmrtie alebo ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Možné nebezpečenstvo úrazu! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia priístroja! Situácia, ktorá môže mať za následok škody na majetku.



Poznámka: Informácie, ktoré sú poskytované za účelom lepšieho pochopenia postupu.



Poznámka: Tento návod na použitie sa vzťahuje na viacero druhov tovaru s rozdielnymi výbavami. Preto sa môže tvar a farba výrobku na obrázku líšiť od vašej markízy.

Osobný ochranný výstroj



Pri montáži (vŕtanie) noste masku proti prachu.



Pri montáži noste ochranu sluchu.



Pri montáži (vŕtanie) výrobkov existuje nebezpečenstvo v dôsledku poletujúcich úlomkov! Noste ochranné okuliare.



Pri montáži noste ochrannú obuv.



Pri montáži noste ochranné rukavice.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Kvôli bezpečnosti montáže markízy si užívateľ vopred musí prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Ak priístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.
- Priístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je priístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Na markízu v rozloženom stave pôsobia najrozličnejšie sily v dôsledku vetra alebo dažďa. Tieto sčasti značné sily musí markíza zachytiť a cez upevňovacie konzoly preniesť na montážnu plochu. Preto pred prvým použitím zabezpečte, aby boli všetky skrutky pevne dotiahnuté.
- Pri extrémnom zaťažení môžu na upevňovacích skrutkách vzniknúť vysoké ťažné sily. Preto zabezpečte, aby bola montážna plocha dostatočne nosná. V prípade neistých podkladov sa poraďte s odborníkom.
- Bezpečné používanie markízy možno zabezpečiť len vtedy, ak sa markíza pravidelne kontroluje a udržiava. U markízy je potrebné pravidelne kontrolovať náznaky opotrebovania alebo poškodenia poťahu a stojana.

- Aby sa zabránilo poškodeniam, nesmie sa markíza rozkladať za silného vetra.
- Montážny materiál je dimenzovaný pre montáž na betón a masívne murivo. Pre montáž na steny z iných materiálov musia byť použité iné materiály. S týmito otázkami sa obráťte na odborný personál vo Vašej predajni.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú konštruované a vhodné pre náradie. Iné náhradné diely vedú nielen k strate záruky, ale navyše môžu ohroziť vás i vaše okolie.
- Deti a osoby, ktoré nie sú kvôli nedostatočným fyzickým, psychickým alebo zmyslovým vlastnostiam schopné výrobok bezpečne a obozretné obsluhovať, nesmú prístroj používať alebo montovať.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Pracujte vždy s obozretnosťou a v dobrom duševnom rozpoložení: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože výrobok nemôžete bezpečne používať.

Kvalifikácia

- Návod na montáž je určený pre kvalifikovaného montéra, ktorý má skúsenosti v nasledujúcich oblastiach:
 - Bezpečnosť práce, prevádzková bezpečnosť a predpisy úrazovej prevencie
 - Zaobchádzanie s rebríkmi a lešeniami
 - Manipulácia a preprava dlhých, ťažkých konštrukčných dielov
 - Zaobchádzanie s náradím a strojmi
 - Ukladanie upevňovacích prostriedkov
 - Posúdenie stavebných materiálov (Prekonzultujte túto otázku s odborným personálom vo Vašej predajni OBI).
 - Uvedenie do prevádzky a prevádzkovanie výrobku
- Ak nemáte niektorú z týchto kvalifikácií, musíte poveriť odbornú montážnu firmu.

Vytáhovanie pomocou lán

- Ak sa markíza musí vytiahnuť vyššie pomocou lán, musí sa
 - vybrať z obalu,
 - uviazať na ťažné láná tak, aby sa nemohla zošmyknúť,
 - rovnomerne vyťahovať vo vodorovnej polohe.

Montážne konzole

- Pred začiatkom montáže sa musí skontrolovať,
 - či sa dodané montážne konzoly zhodujú z hľadiska typu a počtu s rozsahom dodávky,
 - či sa údaje o upevňovacom podklade uvedené v objednávke zhodujú so skutočne sa vyskytujúcim upevňovacím podkladom.
- Ak sa pritom zistia odchýlky, ktoré narúšajú bezpečnosť, nesmie sa montáž vykonať.

Upevňovacie prostriedky

- Markíza spĺňa triedu odolnosti voči vetru uvedenú v Technických údajoch (► *Technické údaje* – S. 33).

- V zmontovanom stave spĺňa markíza tieto požiadavky len vtedy,
 - ak je zmontovaná s použitím konzol typu a počtu uvedeného v návode na použitie,
 - ak je markíza zmontovaná so zohľadnením uvedených vyťahovacích síl hmoždiniek,
 - ak boli pri montáži použité nástenné kotvy nachádzajúce sa v rozsahu zásielky.

Pomôcky pre výstup

- Pomôcky pre výstup sa nesmú o markízu opierať ani upevňovať. Musia poskytovať stabilitu a dostatočnú oporu. Používajte len také pomôcky pre výstup, ktoré majú dostatočne vysokú nosnosť.

Zabezpečenia proti pádu

- Pri prácach vo väčších výškach existuje nebezpečenstvo pádu. Je potrebné nosiť vhodné zabezpečenia proti pádu.

Nekontrolovateľná obsluha

- Pri manuálnej obsluhu sa ovládacia kľuka musí zvesiť a bezpečne uschovať.

Skúšobný chod

- Pri prvom vysúvaní sa nesmie nikto nachádzať v oblasti presúvania alebo pod markízou. Upevňovacie prostriedky a konzoly sa po prvom vysunutí musia podrobiť optickej kontrole.

Používanie pri vetre

- Pri montáži v súlade s predpismi spĺňa markíza požiadavky triedy odolnosti voči vetru uvedené v Technických údajoch (► *Technické údaje* – S. 33).
- Markíza sa smie používať len do rýchlostí vetra uvedených v deklarovanej triede odolnosti voči vetru.

Používanie za dažďa

- Ak je sklon markízy meraný od horizontály menší ako 35° = 19°, nesmie sa v daždi vysúvať. Existuje nebezpečenstvo tvorby vodných vakov v tkanine markízy, v dôsledku čoho sa markíza môže poškodiť alebo zrútiť.

Používanie pri snehu a ľade

- Markíza sa pri snežení alebo nebezpečenstve mrazov nesmie vysúvať. Existuje nebezpečenstvo poškodenia alebo zrútenia markízy.

Lístie a cudzie telesá

- Lístie a iné cudzie telesá nachádzajúce sa na tkanine markízy, v kryte markízy a vo vodiaciach lištách musia ihneď odstrániť. Existuje nebezpečenstvo poškodenia alebo zrútenia markízy.

Prekážky

- V oblasti vysúvania markízy sa nesmú nachádzať žiadne prekážky. Existuje nebezpečenstvo privretia osôb.
- Medzi pohyblivými časťami markízy existujú oblasti privretia a porezania. Môžu byť vtiahnuté časti odevu, resp. časti tela.
- Dodatočné zaťaženia markízy zavesenými predmetmi alebo ukotvením lán môžu viesť k poškodeniam alebo k zrúteniu markízy, preto sú nepripustné.

Čistiace a údržbové práce v oblasti vysúvania markízy

- Markízy sa môžu neúmyselne uviesť do chodu. Je potrebné zabezpečiť, aby sa markíza pri čistiacej a údržbových prácach (napr. čistič budov) nemohla vysunúť.

Údržba

- Bezpečné používanie markízy možno zabezpečiť len vtedy, ak sa zariadenie pravidelne kontroluje a udržiava. U markízy je potrebné pravidelne kontrolovať náznaky opotrebovania alebo poškodenia potahu a stojana.
- Ak sa zistia poškodenia, musí sa opravou poveriť odborník. Markízy, ktoré potrebujú opravu, sa nesmú používať.
- U markízy pravidelne kontrolujte náznaky opotrebovania alebo poškodení

Montáž a obsluha

Obsah zásielky

► *Obsah zásielky* – S. 2

1. Markíza
2. Upevňovacia konzola (2× / 3×*)
3. Ručná kľuka
 - Návod na použitie
 - Meradlo uhlu sklonu

*) len 400782, 400784

Montáž

► *Potrebné nástroje* – S. 2

► *Montáž* – S. 3



Poznámka: Montáž markízy si vyžaduje dve osoby. Budete potrebovať rebrík. Markíza sa musí namontovať presne vo vodorovnej polohe, aby bolo zaručené bezproblémové vysúvanie a zasúvanie.



Poznámka: Dbajte na to, aby bolo nástenné uchytenie umiestnené vo vzdialenosti cca 10 cm od konca markízy.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Na markízu pôsobia pri vetre značné sily. Neodborne namontovaná markíza sa môže vytrhnúť a spôsobiť ťažké poranenia.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo pádu! Pri montáži dbajte na stabilitu.

- Montážna výška: ► S. 3, *Punkt 1*

$$\begin{aligned} - \alpha &= 10^\circ & C &= A + H \times 0,17 \\ - \alpha &= 30^\circ & C &= A + H \times 0,5 \\ - \alpha &= 45^\circ & C &= A + H \times 0,71 \end{aligned}$$

- Preneste na stenu rozmery v plánovanom mieste.

► S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*

- X = 2400–2450 mm
- Y1 = 90 mm
- Y2 = 50 mm

► S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*

- X1 = 2900–2950 mm
- X2 = 1450–1480 mm
- Y1 = 90 mm

– Y2 = 50 mm

- Rozmery pre ďalšie konzoly narovnajte pomocou vodováhy.
- Na označených miestach vyvrtajte otvory. Použite vrták s priemerom 12 mm; pritom vrtajte o niečo hlbšie, ako je dĺžka nástenných kotiev (► S. 4, *Punkt 3*).
- Nástenné kotvy vložte do vyvrtaných otvorov (► S. 4, *Punkt 4*).
- Konzoly zoskrutkujte s nástennou kotvou.
 - Nástenná montáž: ► S. 4, *Punkt 5*
 - Stropná montáž: ► S. 4, *Punkt 6*
- Postupnosť montáže: Konzola, podložky, poistný krúžok, matice.
- Markízu zaveste za pomoci dvoch osôb do konzol (► S. 4, *Punkt 7*). Za týmto účelom zaveste nosnú rúrkou markízy do konzol, zhora nasadte maticu, zdola zatočte skrutku s podložkou a dotiahnite ju (► S. 4, *Punkt 8*).

Odmerajte uhol sklonu

► S. 5, *Punkt 9*

- Pre jednoduchšie držanie upevnite meradlo uhlu sklonu (2) lepiacou páskou na vodováhu (1).
- Držte meradlo uhlu sklonu (2) s vodováhou (1) zbok pri tkanine markízy a sledujte hodnotu uhlu sklonu na škále.

Nastavte sklon tkaniny markízy

► S. 5, *Punkt 10*



Poznámka: Markíza musí byť úplne vysunutá.

- Uvoľnite upevňovacie skrutky (3).
- Nastavte požadovaný sklon na nastavovacej skrutke (4).
- Upevňovacie skrutky znovu pevne dotiahnite.



OZNAMENIE! Možné poškodenia tkaniny markízy! Sklon tkaniny musí byť na oboch stranách nastavený rovnako. Ak spúšťacia tyč nie je vo vodorovnej polohe, tkanina markízy sa navíja nerovnomerne, čo môže viesť k poškodeniam.

- Skontrolujte vodorovnú polohu spúšťacej tyče markízy pomocou vodováhy.
- V prípade potreby ju dodatočne nastavte na jednej strane, až kým nebude vo vodorovnej polohe.
- Uhol sklonu: ► *Technické údaje* – S. 33

Narovnajte kĺbové ramená

► S. 5, *Punkt 11*

- Markízu vysuňte na polovicu.
- Skontrolujte narovnanie kĺbových ramien: vzperné kĺby musia byť v jednej rovine.
- Posuňte posuvnú rúrkou ku kĺbovým ramenám tak, boli vzperné kĺby kĺbových ramien v jednej rovine.
- V rámci preskúšania úplne vysuňte a stiahnite markízu.
- Posúvajte opakovane posuvnú rúrkou tak dlho, až budú kĺbové ramená súbežné s posuvnou rúrkou a hriadeľom tkaniny.

Údržba, úschova, likvidácia

Čistenie a starostlivosť



OZNAMENIE! Možné poškodenia tkaniny markízy! Markízu zbytočne nevystavujte vlhkému počasiu!



OZNAMENIE! Možné poškodenia tkaniny markízy! Zvlnenie v oblasti lemu, švov a pásov vzniká v dôsledku viacnásobného skladania textílie a rôznych hrúbok navinutia na hriadieli. Takto vzniknuté napnutie látky môže spôsobiť vzory na textílii.

Zvlnenia vedľa švu, na navinutej a odvinutej textílii sú spôsobené dvojitoú vrstvou látky v oblasti švu.

V prípade krátkej neprítomnosti a dvíhajúceho sa vetra by sa markíza mala zložiť.

Ak markíza namokla, vysušte ju čo najskôr v rozloženej polohe. Ak zostane tkanina markízy dlhší čas zrolovaná vo vlhkom stave, môžu veľmi ľahko vzniknúť nepekné škvrny.

Pri čistení tkaninu markízy nasucho okefujte. Nepodajnejšie znečistenie odstráňte teplou mydlovou vodou a kefou. Pred zložením nechajte osušiť.

Úschovanie

Markízu uschovajte pri dlhšom uskladnení na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.



– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

Likvidácia markízy

Markízu po ukončení životnosti zlikvidujte v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Kĺbové ramená markízy sú pod veľkým pružinovým napätím. Demontáž markízy môže dôjsť k zošíkmeniu alebo nerovnomernému zaveseniu jedného kĺbového ramena alebo oboch kĺbových ramien markízy. V prípade porúch kĺbových ramien sa obráťte na Vašu predajňu OBI. Pri demontáži sa obráťte na odborný servis.



OZNAMENIE! Možné poškodenia tkaniny markízy! Po niekoľkých použitíach markízy môže dôjsť k zošíkmeniu alebo nerovnomernému zaveseniu jedného kĺbového ramena alebo oboch kĺbových ramien markízy. V tomto prípade bude potrebné kĺbové ramená dodatočne nastaviť (► *Nastavte sklon tkaniny markízy* – S. 32).



Poznámka: Za účelom zaistenia bezpečnej činnosti markízy treba v pravidelných intervaloch natierať vzperné kĺby kĺbových ramien olejom neobsahujúcim živice a kyseliny.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Markíza sa nedá rozložiť alebo zložiť.	Je hnací mechanizmus markízy chybný?	
Tkanina markízy sa navíja nerovnomerne.	Je sklon tkaniny nesprávne nastavený?	Nastavte sklon tkaniny (► <i>Nastavte sklon tkaniny markízy</i> – S. 32)
	Sú kĺbové ramená narovnané nesprávne?	Narovnajete kĺbové ramená (► <i>Narovnajete kĺbové ramená</i> – S. 32)
Šúcha sa tkanina markízy o upevňovaciu skrutku na stredovom nástennom držiaku?	Nie sú nástenné držiaky nainštalované presne vodorovne?	Nainštalujte nástenné držiaky vodorovne.

Technické údaje

Číslo tovaru	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Šírka	295 cm	395 cm
Dĺžka (vysunutá)	200 cm	250 cm
Uhol sklonu	0 –45°	0 –45°
Hmotnosť	23 kg	29 kg
Trieda odolnosti voči vetru*	1	1

*) Trieda odolnosti voči vetru 2: Markíza smie zostať vysunutá maximálne do sily vetra 5. Definícia podľa Beaufortovej stupnice: čerstvý vietor. Malé listnaté stromy sa začínajú hýbať. Na jazerách sa tvoria spenené hrebene. Rýchlosť 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s

Szanowny Kliencie,

Cieszymy się z udzielonego nam zaufania! Państwa nowa markiza została zaprojektowana i wyprodukowana według najnowszego stanu techniki.

Przed montażem należy bezwzględnie przeczytać instrukcję obsługi! Zamieszczono w niej wszystkie wskazówki dla bezpiecznego użytkowania i wysokiej

trwałości markizy. Bezwzględnie należy przestrzegać wskázówek bezpieczeństwa pracy podanych w instrukcji obsługi!



Wskázówka: Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy kilku artykułów z różnym wyposażeniem. Dlatego pokazany produkt może różnić się kształtem i kolorem od Państwa markizy.

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje dla następujących artykułów:

Typ markizy	Wymiary (szerokość × długość)	Numer produktu
Markiza kasetowa z korbą ręczną	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Przed rozpoczęciem...

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie odpowiada aktualnemu stanowi nauki i techniki oraz obowiązującym przepisom bezpieczeństwa pracy w chwili ukazania się na rynku w ramach zastosowania zgodnego z przeznaczeniem.

Produkt wolno używać wyłącznie jako osłony przeciwsłonecznej.

Każde inne użycie jest niedozwolone! W szczególności tego produktu nie wolno używać jako osłony przed deszczem, wiatrem i śniegiem.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania zawodowego lub przemysłowego.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem, prowadzące zmiany w urządzeniu stanowią użycie części, które nie są sprawdzone i dopuszczone przez producenta, może być przyczyną nieprzewidywalnych uszkodzeń!

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem lub wszystkie nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi czynności przy urządzeniu stanowią użycie niedozwolone poza ustawowymi granicami odpowiedzialności producenta.

Co oznaczają stosowane symbole?

Wskázówki i ostrzeżenia są wyraźnie oznakowane w instrukcji obsługi. Stosuje się następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Ewentualne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować szkody materiałowe.



Wskázówka: Informacje dla lepszego zrozumienia przebiegów.

Środki ochrony osobistej



Podczas montażu (wiercenia) nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas montażu nosić hełm ochronny.



Podczas montażu (wiercenie) produktu istnieje zagrożenie ze strony odrzucanych strużyn! Nosić okulary ochronne.



Podczas pracy zakładać rękawice zabezpieczające.



Podczas pracy zakładać rękawice ochronne.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne reguły dotyczące bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia właściwego montażu markizy użytkownik musi przed montażem przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskázówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskázówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskázówek bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Na markizę w stanie rozłożonym działają najprzeróżniejsze siły pochodzące od wiatru lub deszczu. Te częściowo znaczne siły muszą zostać przejęte przez markizę i poprzez wsporniki montażowe przeniesione na płaszczyznę montażową. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.

- Przy skrajnym obciążeniu na śruby mogą działać duże siły rozciągające. Należy zatem upewnić się, czy powierzchnia montażowa jest dostatecznie nośna. Poradzić się fachowca, jeśli podłoże jest niepewne.
- Markizę można niezawodnie i bezpiecznie użytkować tylko wtedy, gdy regularnie sprawdza się ją i konserwuje. Korpus i elementy naprężenia markizy należy regularnie sprawdzać, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzeń.
- W celu uniknięcia uszkodzeń markizy nie należy rozkładać przy silnym wietrze.
- Materiał montażowy przeznaczony jest do montażu na betonie i litym murze. Do montażu na ścianach z innych materiałów należy używać inne materiały. W tej sprawie należy poradzić się w Państwa markecie.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Tylko te części zamienne są specjalnie konstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.
- Zabrania się używania i montowania produktu przez dzieci lub osoby dorosłe, które nie posiadają wystarczających zdolności fizycznych, psychicznych lub sensorycznych do jego bezpiecznego i ostrożnego użytkowania.
- Zawsze używać koniecznych środków ochrony osobistej.
- Pracować tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność – użytkowanie produktu przy zmęczeniu, chorobie, pod wpływem alkoholu, leków i narkotyków to nieodpowiedzialność, gdyż w takim przypadku nie są Państwo w stanie eksploatować urządzenia w bezpieczny sposób.

Kwalifikacje

- Instrukcja montażu jest skierowana do wykwalifikowanych monterów, którzy posiadają profesjonalną wiedzę w zakresie:
 - Bezpieczeństwa pracy i obsługi oraz znajomości przepisów BHP
 - Korzystania z drabin i rusztowań
 - Obchodzenia się z długimi, ciężkimi elementami budowlanymi oraz ich transportem
 - Używania maszyn i narzędzi
 - Osadzania elementów mocujących
 - Oceny substancji budowlanej (W tej sprawie należy poradzić się w Państwa markecie OBI.)
 - Uruchamiania i obsługi produktu
- W przypadku braku którejkolwiek z wyżej wymienionych wymienionych kwalifikacji, montaż należy powierzyć specjalistycznej firmie montażowej.

Podnoszenie i wciąganie za pomocą lin

- jeżeli zachodzi konieczność wciągnięcia markizy za pomocą lin na wyższy poziom, należy markizę
 - wyjąć z opakowania,
 - przywiązać linami w taki sposób, aby nie mogła się wysunąć,
 - podciągać równomiernie do góry w pozycji poziomej.

Wsporniki montażowe

- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić,
 - czy rodzaj i ilość dostarczonych wsporników montażowych jest zgodna z zakresem dostawy,
 - czy podane w zamówieniu informacje dotyczące podłoża, do którego ma być zamocowana markiza, zgadzają się z faktycznie stwierdzonym podłożem mocowania.
- W przypadku stwierdzenia rozbieżności, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu, nie wolno montować markizy.

Elementy mocujące

- Markiza spełnia wymagania klasy odporności wiatrowej podanej w danych technicznych (► *Dane techniczne* – S. 38).
- W stanie zamontowanym markiza spełnia wymagania tylko wtedy, jeżeli
 - zostanie zamontowana przy użyciu takiego rodzaju i takiej ilości wsporników, jak podano w niniejszej instrukcji,
 - zostanie zamontowana z uwzględnieniem podanej nośności kołków,
 - do montażu zostaną wykorzystane znajdujące się w komplecie kotwy ścienne.

Drabiny

- Zabronione jest opieranie drabin o markizę bądź mocowanie ich do markizy. Drabiny należy ustawiać na stabilnym podłożu i muszą one zapewniać dostateczne oparcie. Należy używać wyłącznie takich drabin, które charakteryzują się odpowiednią nośnością.

Zabezpieczenie przed upadkiem

- W przypadku prac wykonywanych na większej wysokości istnieje ryzyko upadku. Dlatego należy używać odpowiednich zabezpieczeń przed upadkiem.

Niekontrolowane uruchomienie

- W przypadku obsługi ręcznej należy odczepić korbę obsługową i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Próba działania

- Podczas pierwszego wysuwania markizy zabronione jest przebywanie ludzi w obrębie jej otwierania lub pod markizą. Po pierwszym rozłożeniu markizy należy poddać kontroli wzrokowej elementy mocujące oraz wsporniki.

Użytkowanie podczas wiatru

- W przypadku zamontowania markizy zgodnie z zaleceniami instrukcji, markiza spełnia wymagania klasy odporności wiatrowej podanej w danych technicznych (► *Dane techniczne* – S. 38).
- Markizę wolno użytkować wyłącznie do prędkości wiatru określonej w zadeklarowanej klasie odporności wiatrowej.

Użytkowanie podczas deszczu

- Jeżeli nachylenie markizy jest mniejsze niż 35% = 19°, mierzone od linii poziomej, nie wolno jej rozkładać podczas opadów deszczu. Istnieje ryzyko tworzenia się worków wodnych w tkaninie markizy, co może spowodować uszkodzenie lub zerwanie markizy.

Użytkowanie podczas śniegu i mrozu

- Podczas opadów śniegu lub ryzyka przymrozków nie wolno wysuwać markizy. Istnieje ryzyko, że markiza zostanie uszkodzona lub zerwana.

Liście i obce przedmioty

- Należy niezwłocznie usuwać wszelkie liście oraz inne obce przedmioty znajdujące się na poszyciu markizy, w kasie markizy oraz w szynach prowadnic. Istnieje ryzyko, że markiza zostanie uszkodzona lub zerwana.

Przeszkody

- W obszarze wysuwania markizy nie mogą się znajdować żadne przeszkody. Istnieje ryzyko przygniecenia znajdujących się tam osób.
- Miedzy ruchomymi częściami markizy znajdują się strefy ściskania i ścinania. Może dojść do wciągnięcia części garderoby lub części ciała.
- Zabronione jest dodatkowe obciążanie markizy poprzez zawieszanie przedmiotów lub odciąganie liny, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia lub zerwania markizy.

Czyszczenie i konserwacja budynku w strefie wysuwania markizy

- Markizy mogą zostać uruchomione w sposób niezamierzony. Należy uniemożliwić wysunięcie markizy podczas prac związanych z czyszczeniem i konserwacją (np. podczas mycia i czyszczenia fasady budynku).

Konserwacja

- Pewne i bezpieczne użytkowanie markizy gwarantuje tylko jej regularne kontrolowanie i konserwowanie. Należy regularnie sprawdzać markizę pod kątem oznak zużycia oraz uszkodzeń poszycia lub ramy.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń naprawę należy powierzyć specjalistom. Zabronione jest używanie markiz, które wymagają naprawy.
- Należy regularnie sprawdzać markizę pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń.

Montaż i obsługa

Zakres dostawy

► Zakres dostawy – S. 2

- Markiza
- Wspornik mocujący ($2 \times 1/3 \times *$)
- Korba ręczna
- Instrukcja obsługi
- Miernik kąta pochylenia

*) tylko 400782, 400784

Montaż

► Potrzebne narzędzia – S. 2

► Montaż – S. 3



Wskazówka: Do montażu markizy potrzebne są dwie osoby. Potrzebna jest jeszcze drabina. Markizę należy dokładnie wypoziomować, aby zapewnić płynne rozkładanie i składanie.



Wskazówka: Należy pamiętać, że uchwyt ścienny musi być zamocowany ok. 10 cm od końca markizy.



NIEBEZPIECZENSTWO!

Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas wiatru na markizę działają duże siły. Niewłaściwie zamontowana markiza może wyrwać się i spowodować poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo

upadku! Podczas montażu przyjąć stabilną postawę.

- Wysokość montażu: ► S. 3, Punkt 1

– $\alpha = 10^\circ$	$C = A + H \times 0,17$
– $\alpha = 30^\circ$	$C = A + H \times 0,5$
– $\alpha = 45^\circ$	$C = A + H \times 0,71$

- Wymiary nanieść w przewidzianym do tego miejscu na ścianę.

► S. 3, Punkt 2: 400782, 400784, 412587

- $X = 2400\text{--}2450$ mm
- $Y1 = 90$ mm
- $Y2 = 50$ mm

► S. 3, Punkt 2: 400770, 412588

- $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
- $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
- $Y1 = 90$ mm
- $Y2 = 50$ mm

- Wymiary dla kolejnej konsoli ustalić przy pomocy poziomnicy.

- Nawiercić w zaznaczonych miejscach. Użyć wiertła o średnicy 12 mm; nawiercić trochę głębiej niż długość kotew ściennych (► S. 4, Punkt 3).

- Włożyć kotwy do otworów (► S. 4, Punkt 4).

- Połączyć śrubami wsporniki i kotwy ścienne.

- Montaż ścienny: ► S. 4, Punkt 5

- Montaż sufitowy: ► S. 4, Punkt 6

- Kolejność montażu: Wspornik, podkładki, podkładka zabezpieczająca, nakrętka.

- Markizę przy pomocy dwóch osób zawiesić na wspornikach (► S. 4, Punkt 7). Rurę nośną markizy zawiesić we wspornikach, nałożyć nakrętkę z góry, wkręcić śrubę z podkładką od dołu (► S. 4, Punkt 8).

Pomiar kąta pochylenia

► S. 5, Punkt 9

- Miernik kąta pochylenia (2) przykleić na poziomnicy (1) paskami samoprzylepnymi.

- Miernik kąta pochylenia (2) z poziomnicą (1) przyłożyć z boku do tkaniny markizy, odczytać na skali kąt pochylenia.

Nastawienie pochylenia tkaniny markizy

► S. 5, Punkt 10



Wskazówka: Markiza musi być całkowicie rozłożona.

- Poluzować śruby mocujące (3).
- Śrubą nastawczą (4) nastawić wymagane nachylenie.
- Dokręcić śruby mocujące.



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Nachylenie poszycia należy regulować równo po obydwu stronach. Jeżeli listwa obciążająca nie jest zamontowana w poziomie, tkanina markizy zwija się nierówno, co może prowadzić do uszkodzeń.

- Sprawdzić poziomnicą drążek markizy, czy jest ustawiony poziomo.
- W razie potrzeby doregulować z jednej strony, aby drążek był ustawiony poziomo.
- Kąt pochylenia: ► *Dane techniczne* – S. 38

Ustawić ramiona przegubowe

► S. 5, Punkt 11

- Markizę rozwinąć do połowy.
- Sprawdzić ustawienie ramion przegubowych: przeguby łamane muszą być na jednej wysokości.
- Rurę obciążającą dosunąć do ramion przegubowych na tyle, żeby łamane przeguby i przegubowe ramiona znalazły się w jednej płaszczyźnie.
- Przetestować markizę całkowicie ją rozwijając i zwijając.
- Przesuwanie rury obciążającej powtarzać tak długo, aż przegubowe ramiona zamkną równoległe do rury obciążającej i wału z poszyciem markizy.

Konserwacja, przechowywanie, utylizacja

Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Nie narażać niepotrzebnie markizy na wilgotne warunki atmosferyczne!



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Pofalowania brzegów, szwów i strefy gładkiej tkaniny powstają przez zakładki w tkaninie oraz różne grubości zwojów na wale. W ten sposób powstające napięcia w materiale mogą spowodować obciążenie się wzoru na tkaninie. Pofalowania w okolicach szwów na zwijanym i rozwijanym materiale są spowodowane zakładkami materiału w tym obszarze.

W razie krótkiej nieobecności i nadchodzących wiatrów markizę należy złożyć.

Jeśli markiza zmoknie, jak najszybciej wysuszyć ją w stanie rozłożonym. Jeśli mokra markiza przez dłuższy czas była zwinięta, mogą powstać nieznaczące plamy.

W celu oczyszczenia tkaniny markizy należy ją szczotkować na sucho. Uporczywe zabrudzenia usunąć szczotką z wodą i mydłem. Przed złożeniem markizy osuszyć tkaninę.

Przechowywanie

Jeżeli markizę przechowuje się przez dłuższy czas, należy umieścić ją w suchych warunkach.

Utylizacja

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.



Utylizacja markizy

Po upływie okresu żywotności markizy należy utylizować ją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Uszkodzenia i sposób ich usunięcia

Gdy coś nie działa...



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Ramiona przegubowe markizy znajdują się pod dużym napięciem sprężynowym. Demontaż markizy może spowodować poważne obrażenia. W razie uszkodzenia ramion przegubowych skontaktować się z marketem OBI.

W przypadku demontażu należy zwrócić się do specjalistycznej firmy.



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Po wielokrotnym wykorzystaniu markizy jedno lub obydwa ramiona przegubowe markizy mogą wisieć krzywo lub nierównomiernie. W takim przypadku trzeba wyregulować ramiona przegubowe (► *Nastawienie pochylenia tkaniny markizy* – S. 36).



Wskazówka: Aby zapewnić bezusterkową pracę markizy, łamane przeguby przegubowych ramion trzeba regularnie smarować olejem niezawierającym żywic ani kwasów.

Błąd/uszkodzenie	Przyczyna	Pomoc
Markiza nie rozkłada się ani nie składa.	Czy przekładnia nie jest uszkodzona?	
Tkanina markizy nawija się nierównomiernie	Czy nachylenie markizy zostało poprawnie nastawione?	Nastawić pochylenie tkaniny markizy (► <i>Nastawienie pochylenia tkaniny markizy</i> – S. 36).
	Nieprawidłowo ustawione ramiona przegubowe?	Ustawić ramiona przegubowe (► <i>Ustawić ramiona przegubowe</i> – S. 37)
Czy tkanina markizy ociera się o śrubę mocującą wspornika ściany środkowej?	Uchwyty ściennie nie są zamontowane dokładnie poziomo?	Zamontować wsporniki ściennie poziomo.

Dane techniczne

Numer produktu	400782, 400784, 412587	400770, 412588
szerokość	295 cm	395 cm
Długość (po rozłożeniu)	200 cm	250 cm
Kąt pochylenia	0 –45°	0 –45°
Waga	23 kg	29 kg
Klasa odporności wiatrowej*	1	1

*) Klasa odporności wiatrowej 2: Markizę wolno pozostawiać wysuniętą przy sile wiatru wynoszącej maksymalnie 5 stopni. Definicja według Beauforta: dość silny wiatr, umiarkowany wiatr. Małe gałęzie kołyszą się. Na wodzie tworzą się grzebienie piany. Prędkość 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s.

Spoštovani kupec,
zahvaljujemo se vam za zaupanje! Vaša nova markiza je konstruirana in izdelana v skladu z najnovejšim stanjem tehnike.

Pred montažo nujno preberite ta priročnik za uporabo! Tukaj najdete vse napotke za varno uporabo in dolgo življenjsko dobo markize. Nujno upoštevajte vsa varnostna navodila iz tega priročnika!



Nasvet: Ta priročnik za uporabo se nanaša na več izdelkov z različno opremo. Zato lahko izdelek na sliki odstopa od vaše markize po obliki in barvi.

Ta priročnik velja za naslednje izdelke:

Tip markize	Mere (širina × dolžina)	Številka izdelka
Kasetna markiza z nastavitveno ročico	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava ustreza stanju znanosti in tehnike ter veljavnim varnostnim določilom v času, ko je dana na trg v okviru uporabe, skladno z določili.

Ta izdelek se lahko uporablja samo za zaščito pred soncem.

Kakršna koli druga uporaba ni dovoljena! Izdelka zlasti ni dovoljeno uporabljati kot zaščito proti dežju, vetru ali snegu.

Naprava ni primerna za obrtne ali industrijske namene.

Kakršnakoli druga uporaba je nenamenska. Zaradi nenamenske uporabe, sprememb na napravi ali uporabe delov, ki jih proizvajalec ni testiral in odobril, lahko pride do nepredvidljivih poškodb!

Vsaka nepravilna uporaba ali vse dejavnosti na napravi, ki niso opisane v tem priročniku za uporabo, so nedovoljene in zanje ne velja garancija proizvajalca.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!

Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Osebnna zaščitna oprema



Pri montaži (vrtanju) uporabite protiprašno masko.



Pri montaži nosite zaščitno čelado.



Pri montaži (vrtanju) izdelka obstaja nevarnost zaradi letečih drobcov! Nosite zaščitna očala.



Pri montaži nosite zaščitne čevlje.



Pri montaži uporabljajte zaščitne rokavice.

Za vašo varnost

Splošna varnostna navodila

- Za varno montažo markize mora uporabnik pred montažo prebrati ta priročnik za uporabo in ga tudi razumeti.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Na izvlečeno markizo vplivajo zelo različni vplivi, npr. veter ali dež. Take deloma nemajhne vplive mora markiza sprejeti in prenesti prek pritrditvenih konzol na raven montažo. Pred prvo uporabo se zato prepričajte, da so vsi vijaki dobro priviti.
- Pri ekstremni obremenitvi lahko na pritrdilne vijake deluje vlečna sila. Zato se prepričajte, da je montažna površina zadosti nosilna. V primeru negotove podlage se obrnite na strokovnjaka.
- Varno in nenevarno uporabo markize lahko zagotovite samo, če jo redno preverjate in vzdržujete. Markizo je treba redno preveriti za znake obrabe ali okvar na napenjanju in ogrodju.
- Da bi preprečili okvare, markize naj ne bi iztegnili pri močnem vetru.
- Montažni material je namenjen montaži na beton in masivni zid. Pri montaži na stene iz drugih materialov je treba uporabiti drugi material. S tovrstnimi vprašanji se obrnite na strokovno osebje v vaši trgovini.

- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.
- Otroci ali osebe, ki zaradi pomanjkljivega fizičnega, psihičnega ali senzomotoričnega stanja niso sposobni varno in preudarno upravljati naprave, naprave ne smejo uporabljati ali montirati.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru izdelka ne morete več varno uporabljati.

Usposobljenost

- Navodila za montažo so namenjena kvalificiranemu monterju, ki ima znanje o naslednjih področjih:
 - varstvo pri delu, varno obratovanje in predpisi o preprečevanju nesreč
 - uporaba lestev in konstrukcij
 - uporaba in transport dolgih, težkih gradbenih delov
 - uporaba orodij in strojev
 - vgradnja pritrdilnih sredstev
 - ocena stanja gradnje (S tovrstnimi vprašanji se obrnite na strokovno osebo v vaši trgovini OBI.)
 - Zagon in delovanje izdelka
- Če ne posedujete kakšne iz navedenih usposobljenosti, morate za izvedbo del pooblastiti strokovno podjetje za montažo.

Dvig z vrvjo

- Če morate markizo dvigniti na višja območja, morate markizo
 - vzeti iz embalaže,
 - jo tako povezati z vrvjo, da ne more pasti,
 - in jo morate enakomerno dvigniti v vodoravni legi.

Montažne konzole

- Pred montažo preverite,
 - če dostavljene montažne konzole ustrezajo vrsti in številu, ki bi moralo biti v vsebini embalaže,
 - če podatki, podani ob naročilu, o pritrdilni podlagi ustrezajo dejanski pritrdilni podlagi.
- Če ugotovite, da je prišlo do odstopanj, ki vplivajo na varnost, montažo ne smete izvesti.

Pritrdilno sredstvo

- Markiza izpolnjuje razred odpornosti pred vetrom, ki je podan v tehničnih podatkih (► *Tehnični podatki* – S. 42).
- Ko je montirana izpolnjuje te zahteve le, če
 - če je montirana z vrsto in številom konzol, ki sta podani v teh navodilih za uporabo,
 - je montirana z upoštevanjem podanih sil o odstranitvi zatičev,
 - jo uporabite s stenskim sidrom, ki ga najdete v vsebini embalaže.

Pripomočki za dvig

- Pripomočkov za dvig ne smete nasloniti ali pritrditi na markizo. Ti morajo imeti trdno mesto in morajo nuditi zadostno oporo. Uporabite samo tiste pripomočke za dvig, ki imajo zadostno nosilnost.

Zaščita pred padcem

- Pri delih na visokih višinah obstaja nevarnost padca. Uporabite morate ustrezne zaščite pred padcem.

Nenadzorovana uporaba

- Pri ročnem upravljanju morate odstraniti in skrbno shraniti upravljalno ročico.

Poskusno obratovanje

- Pri prvem odvijanju se ne sme nihče nahajati v območju odvijanja ali pod markizo. Po prvem odvijanju morate vidno pregledati pritrdilna sredstva in konzole.

Uporaba pri vetru

- Markiza izpolnjuje razred odpornosti pred vetrom, ki je podan v tehničnih podatkih, če je montaža izvedena v skladu s predpisi (► *Tehnični podatki* – S. 42).
- Markizo lahko uporabljate le do hitrosti vetra, ki je določena z razredom odpornosti pred vetrom.

Uporaba pri dežju

- Če je nagib markize nižji od $35^\circ = 19^\circ$, izmerjen na vodoravni površini, je v dežju ne smete odviti. Obstaja nevarnost nastajanja vode na tkanini markize, kar povzroči poškodbe markize ali njen padec.

Uporaba pri snegu in ledu

- Markize ne smete odviti pri sneženju ali slani. Obstaja nevarnost, da se markiza poškoduje ali pade.

Listje in tujki

- Tako morate odstraniti listje in druge tujke iz tkanine markize, v škatlah markize in iz vodil. Obstaja nevarnost, da se markiza poškoduje ali pade.

Ovire

- V območju odvijanja markize ne sme biti ovir. Obstaja nevarnost zmečkanin delov telesa.
- Obstajajo območja med premikajočimi se deli markize, ki lahko povzročijo zmečkanine in ureznine. Deli oblačila oz. deli telesa se lahko oprijmejo teh delov.
- Dodatna obremenitev markize z obešanjem predmetov ali razrahljanje vrvi lahko povzroči poškodbe ali padec markize in sta zato prepovedani.

Čiščenje in vzdrževalna dela na območju odvijanja markize

- Markize se lahko nenamerno sprožijo. Zato morate zagotoviti, da se markize med čiščenjem in izvajanjem vzdrževalnih del (npr. čistilec zgradb) ne morejo odviti.

Vzdrževanje

- Varna uporaba markize je lahko zagotovljena le, če napravo redno pregledujete in dobro vzdržujete. Markizo morate redno pregledovati, če ima znake obrabe ali poškodbe na prevleki in ogrožju.

- Če odkrijete poškodbe, morate pooblastiti strokovno osebje, da izvede popravilo. Markizi, ki morajo biti popravljene, ne smete uporabiti.
- Redno pregledujte markizo, če ima znake obrabe ali poškodb.

Montaža in upravljanje

Obseg dobave

► *Obseg dobave* – S. 2

1. markiza
2. pritrditvena konzola ($2 \times / 3 \times$)
3. nastavitvena ročica
- Navodila za uporabo
- Merilnik naklonskega kota

*) samo 400782, 400784

Montaža

► *Potrebno orodje* – S. 2

► *Montaža* – S. 3



Nasvet: Za montažo markize sta potrebni dve osebi. Potrebujete lestev. Markizo je treba pritrditi natančno vodoravno, da bi zagotovili breztežavno iztegnitev in uvlečenje.



Nasvet: Upoštevajte, da je potrebno stenski nosilec namestiti pribl. 10 cm pred koncem markize.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! V primeru vetra delujejo na markizo velike sile. Strokovno montirana markiza se lahko odtrga in povzroči težke poškodbe.



OPOZORILO! Nevarnost padca! Pri montaži pazite na varno stojišče.

- Montažna višina: ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$
- Mere na predvidenem mestu prenesite na steno.
- S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*
 - $X = 2400\text{--}2450$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*
 - $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
 - $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- Mere za nadaljnje konzole naravnajte s pomočjo vodne tehtnice.
- V označene položaje izvrtajte luknje. Uporabite svedre s premerom 12 mm; luknje naj bodo nekoliko globlje, saj so stenska sidra dolga (► S. 4, *Punkt 3*).
- Stenska sidra vstavite v izvrtine (► S. 4, *Punkt 4*).
- Konzole privijte s stenskim sidrom.
 - montaža na steno: ► S. 4, *Punkt 5*
 - montaža na strop: ► S. 4, *Punkt 6*

- Potek montaže: konzole, podložke, varovalni obroč, matice.
- Markizo naj dve osebi obesita na konzole (► S. 4, *Punkt 7*). Nosilno cev markize obesite v konzole, matice natakните od zgoraj, vijak s podložko uvijte od spodaj in privijte (► S. 4, *Punkt 8*).

Merjenje kota nagiba

► S. 5, *Punkt 9*

- Za enostavno pritrditev merilnika naklonskega kota (2) na vodno tehtnico (1) uporabite lepilne trakove.
- Merilnik naklonskega kota (2) z vodno tehtnico (1) pridržite ob strani markize in odčitajte naklon na skali.

Nastavitev nagiba blaga markize

► S. 5, *Punkt 10*



Nasvet: Markiza mora biti popolnoma iztegnjena.

- Razrahljajte pritrdilne vijake (3).
- Z nastavitvenim vijakom (4) nastavite želeni nagib.
- Pritrdilne vijake znova privijte.



OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize! Nagib tkanine markize mora biti na obeh straneh enak. Pri nevedoravni postavitvi droga se tkanina markize neena- komerno odvíja, kar povzroči poškodbe.

- Z vodoravno tehtnico preverite, če je padajoča palica markize vodoravno nameščena.
- Po potrebi popravite na eni strani, dokler padajoča palica ni vodoravna.
- Kot nagiba: ► *Tehnični podatki* – S. 42

Naravnava zgibov

► S. 5, *Punkt 11*

- Markizo spustite do polovice.
- Preverite naravnava zgibov: členasti zgibi morajo biti na eni ravni.
- Padno cev morate potisniti do zgibov tako, da so vsi členasti zgibi na eni ravni.
- Markizo popolnoma odvijte in zvijte za izvedbo testa.
- Pomik padne cevi ponavljajte tako dolgo, da se zgibi zaprejo vzporedno s padno cevjo in gredjo tkanine.

Vzdrževanje, shranjevanje, odlaganje med odpadke

Čiščenje in vzdrževanje



OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize! Če ni nujno, markize ne izpostavljajte vlažnim vremenskim vplivom!



OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize! Valovitost na območju robov, šivov in prog nastane zaradi več slojev tkanine in različnih debelin ovitka na gredi tkanine. Napetosti blaga, ki zaradi tega nastanejo, lahko na tkanini povzročijo vzorce. Valovitost ovitka ob šivu tkanine, katera se navija in odvíja, povzroča dvojna plast tkanine na območju šiva.

Pri krajši odsotnosti in napovedanem vetru je treba markizo zložiti.

Če je markiza mokra, jo čim prej posušite v iztegnjenem položaju. Če je blago markize dalj časa zvito in hkrati mokro, lahko nastanejo nekoliko neprivlačni madeži.

Blago markize skrtajte na suho. Trdovratno umazano odstranite s toplo milnico in ščetko. Preden napravo pospravite, pustite, da se posuši.

Shranjevanje

Pri daljšem hranjenju markizo shranite na suhem.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



– Te materiale namenite za reciklažo.

Odlaganje markize med odpadke

Po koncu življenjske dobe markize jo odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi predpisi v vaši državi.

Okvare in pomoč

Če nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Pregibna roka markize ima zelo visoko vzmetno silo. Demontaža markize lahko povzroči težke poškodbe. Pri okvarah na pregibnih rokah se obrnite na vašo trgovino OBI.

V primeru demontaže se obrnite na specializirano podjetje.



OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize!

Po večkratni uporabi markize lahko ena ali obe zgibni roki markize poševno oz. neenakomerno obvisi(ta). V tem primeru je potrebna ponovna nastavitve zgibnih rok (► *Nastavitev nagiba blaga markize* – S. 41).



Nasvet: Za popolno delovanje markize morate členaste zgibe in zgibe naoljiti z oljem brez smole in kisline v rednih časovnih intervalih.

Napaka/okvara	Vzrok	Odprava napak
Markize ni mogoče iztegniti ali uvleči	Gonilo je v okvari?	
Blago markize se neenakomerno navije	Nagib blaga ni pravilno nastavljen?	Nastaviti nagib blaga (► <i>Nastavitev nagiba blaga markize</i> – S. 41).
	Zgibi niso pravilno naravnani?	Naravnajte zgibe (► <i>Naravnavna zgibov</i> – S. 41)
Tkanina markize drsa ob pritrdilni vijak sredinskega stenskega nosilca?	Stenski nosilci niso montirani povsem vodoravno?	Stenske nosilce montirajte vodoravno.

Tehnični podatki

Številka izdelka	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Sirina	295 cm	395 cm
Dolžina (iztegnjena)	200 cm	250 cm
Kot nagiba	0 –45°	0 –45°
Teža	23 kg	29 kg
Razred odpornosti pred vetrom*	1	1

*) Razred odpornosti pred vetrom 2: Markiza je lahko odvita pri vetru, z močjo vetra največ 5. Definicija po Beaufortu: rahla sapica, rahli veter. Majhni listavci se začnejo premikati. Na vodi se začne delati pena. Hitrost 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük a bizalmát! Napellenzőjét a technika legújabb állása szerint terveztük és gyártottuk.

Az összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást! Ebben mindent megtalál, ami a termék biztonságos használata és hosszú élettartama szempontjából fontos. Feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Ez a használati utasítás az alábbi termékekre vonatkozik:

típus	méret (szélesség × hosszúság)	Cikkszám
Kazettás napellenző kézi működtetéssel	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készülék, a forgalomba hozatal időpontjában, megfelel a tudomány és technika aktuális állásának, valamint a hatályos biztonsági előírásoknak, rendeltetésszerű használata keretén belül.

A terméket csak napsütés elleni védelemre szabad használni.

Minden eltérő használata tilos! A termék eső, hó vagy szél elleni védelemként való használata különösen is tilos.

A készülék nem ipari felhasználásra szolgál.

Minden más alkalmazás ellentmond az előírtnak. A nem előírtas alkalmazás, a készülék megváltoztatása, vagy a gyártó által nem ellenőrzött és jóváhagyott alkatrészek használata előreláthatatlan károsodásokhoz vezethet.

Minden rendeltetési céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kívül esik a gyártó törvényes szavatossági körén.

Mit jelentenek az alkalmazott szimbólumok?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Személyi védőfelszerelés



A szerelés (fűrés) közben viseljen porvédő maszkot.



Megjegyzés: A használati utasítás több, különböző felszereltségű termékre vonatkozik. Így az ábrázolt termék formája és színe eltérhet az Ön által vásárolttól.



A szerelés közben viseljen védősisakot.



A termék szerelése (fűrés) közben fennáll a forgács szétrepülésének veszélye! Viseljen védőszemüveget.



Szerelés közben viseljen biztonsági cipőt.



Szerelés közben viseljen védőkesztyűt.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A termék csak akkor szerelhető össze biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával ön magát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállítani.
- A kinyitott napernyőre, különféle irányokból hat a szél és az eső ereje. Ezeket, a gyakorta jelentős erőket a napellenző fel kell vegye és tartószervezetén keresztül átadja a rögzítési felületnek. Az első használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy az összes csavar szilárdan meg van-e húzva.
- Nagy terhelés esetén a csavarokra extrém húzóerő hat. Biztosítsa, hogy a rögzítési felület megfelelően teherhordó legyen. Ha bizonytalan, kérdezzen meg szakembert.
- A napellenző akkor használható veszélytelenül, ha azt rendszeresen ellenőrzik és karbantartják. Rendszeresen ellenőrizze a váz és a ponyva sértettségét, kopási jeleit.
- A károsodást megelőzendő erős szélben tartsa behúzva a napellenzőt.
- A csomagban található szerelési anyagok tömör falhoz ill. beton felülethez használhatók. Más anyagú falszerkezet esetén más rögzítő anyagokat kell használni. Ezirányú kérdéseivel forduljon az szakembereihez.

- Csak eredeti alkatrészeket alkalmazzon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.
- Nem használhatják vagy nem szerelhetik fel a terméket azon személyek, gyermekek, akiknek hiányos fizikai, pszichikai vagy érzékelési képességeik miatt nem áll módjukban biztonságosan és körültekintően kezelni a terméket.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a terméket.

Képzettség

- A szerelési útmutató képzett szerelőhöz szól, aki a következő területeken megfelelő ismeretekkel bír:
 - Munkavédelem, üzembiztonság és balesetmegelőzési előírások
 - Létrák és állványok kezelése
 - Hosszú, nehéz alkotó elemek kezelése és szállítása
 - Szerszámok és gépek kezelése
 - Rögzítőanyagok felvétele
 - Az építőanyag felmérése (Ez irányú kérdéseivel forduljon az OBI szakembereihez.)
 - A termék üzembe helyezése és üzemeltetése
- Ha valamelyik ezen képesítések közül nem teljesül, akkor a felszereléssel meg kell bízni egy céget.

Felhúzás zsinórral

- Ha a napellenzőt zsinórral fel kell húzni egy magasabb részre, akkor ki kell venni a
 - napellenzőt a csomagolásból,
 - a húzózsinórral úgy kell megkötni, hogy ne tudjon kicsúszni,
 - vízszintes helyzetben, egyenletesen húzza fel.

Szerelési konzolok

- A szerelés elkezdése előtt ellenőrizni kell,
 - hogy a szerelési konzolok típusa és száma megfelel a szállítási terjedelemben foglaltakkal,
 - hogy a rendelésben megadott adatok a rögzítési alappal kapcsolatosan megegyeznek a ténylegesen előforduló rögzítési alappal.
- Ha eltéréseket észlel itt, amelyek érintik a biztonságot, akkor nem szabad elvégezni a felszerelést.

Rögzítőanyag

- A napellenző megfelel a Műszaki adatok részben előírt szélellenállási osztálynak (► *Műszaki adatok* – S. 46).
- Felszerelt állapotban csak akkor teljesíti ezen elvárásokat, ha
 - a napellenzőt a jelen üzemelési útmutatóban leírt konzoltípusokkal és konzolmennyiséggel szerelik fel,

- a napellenzőt az előírt tipli húzóerőkkel szerelik fel,
- szereléskor a szállítási terjedelemben található fali kampókat használták.

Emelők

- Az emelőket nem szabad a napellenzőnek támasztani vagy hozzá rögzíteni. Stabil állásuk kell legyen, és elégséges tartást kell biztosítaniuk. Csak olyan emelőket használjon, amelyek elégséges tartóerővel bírnak.

Zuhanási biztosíték

- Nagy magasságban való dolgozás esetén zuhanási veszély áll fenn. Megfelelő zuhanási biztosítókat kell alkalmazni.

Ellenőrizetlen kezelés

- Manuális kezelés esetén a kart ki kell függeszteni és biztonságosan le kell zárni.

Próbajárat

- Az első kinyitáskor nem tartózkodhat senki a kinyitási területen vagy a napellenző alatt. Az első kinyitás után vizuálisan ellenőrizni kell a rögzítő elemeket és a konzolokat.

Használat szélben

- Előírásos szerelés esetén a napellenző teljesíti a követelményeket, megfelel a Műszaki adatok részben előírt szélellenállási osztálynak (► *Műszaki adatok* – S. 46).
- A napellenzőt csak a nyilatkozott szélellenállási osztályban megnevezett szélesebségig szabad használni.

Használat esőben

- Ha a napellenző dőlése kisebb $35^\circ = 19^\circ$, vízszintes helyzetből mérve, akkor esőben nem nyitható ki. Fennáll a veszélye a vízsák-képződésnek a napellenző vásznán, így sérülhet a napellenző vagy lezuhanhat.

Használat hóban és jég esetén

- A napellenzőt havazásban vagy fagyveszély esetén nem szabad kinyitni. Fennáll a veszély, hogy a napellenző megsérül vagy lezuhan.

Lomb és idegentest

- A lombokat vagy hasonlókat a napellenző vásznáról, a napellenző kazettáról, és a vezető síneken lévő idegentesteket azonnal el kell távolítani. Fennáll a veszély, hogy a napellenző megsérül vagy lezuhan.

Akadályok

- A napellenző kitekerési területén nem lehetnek akadályok. Fenn áll a veszélye, hogy ott személyek szorulhatnak be.
- Becsapási és vágási területek képződnek a napellenző forgó részei között. Ruhadarabok, illetve testrészek csipódhatnak be.
- A napellenző további terhelése ráakasztott tárgyak révén vagy a zsinór kifeszítettségének csökkenése sérülésekhez vagy a napellenző lezuhanásához vezethetnek, ezért nem megengedettek.

Tisztítási és karbantartási munkálatok a napellenző kitékert felületén

- A napellenzők felügyelet nélkül működésbe hozhatók. Biztosítani kell, hogy a napellenző tisztítási és karbantartási munkálatok (pl. az épület tisztítása) alatt nem nyithatók ki.

Karbantartás

- Csak a berendezés rendszeres ellenőrzése és karbantartása mellett lehet biztosítani a napellenző biztonságos és veszélymentes használatát. Rendszeresen ellenőrizni kell a napellenzőn a kopás jeleit vagy a vászon és a váz sérülését.
- Ha sérüléseket észlel, akkor a javítással bízson meg egy szakembert. A javításra szoruló napellenzőket nem szabad alkalmazni.
- Rendszeresen ellenőrizze a napellenző kopását vagy károsodását

Szerelés és kezelés

A csomag tartalma

► Szállított alkatrészek – S. 2

1. napellenző
2. tartókonzol ($2 \times 3 \times$)
3. kurbli
 - Használati útmutató
 - Dőlésszögmérő

*) csak 400782, 400784

Szerelés

► Szükséges szerszámok – S. 2

► Szerelés – S. 3



Megjegyzés: A felszereléséhez két személy szükséges. Szükség lesz egy létrára. A napellenzőt pontosan vízszintbe állítva kell felszerelni, hogy biztosítva legyen a súrlódásmentes működés.



Megjegyzés: Ne feledje, hogy a fali tartószervezetet kb. 10 cm-re szerelje fel a napellenző végétől.



VESZÉLY! Sérülésveszély! Nagy szélben rendkívüli erők hatnak a napellenzőre. A szakszerűtlenül felszerelt napernyő leszakadhat és súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Lezuhanás veszélye! Ügyeljen arra, hogy szerelés közben biztosan álljon a lábán.

- Szerelési magasság: ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$
- Rajzolja fel a falra a méreteket a tervezett helyen.
- S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*
 - $X = 2400\text{--}2450$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*
 - $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
 - $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
 - $Y1 = 90$ mm

– $Y2 = 50$ mm

- Igazítsa be a további konzolok méreteit vízmérték segítségével.
- A megjelölt helyeken készítsen furatot. Használjon 12 mm átmérőjű fúróhegyet, a furatot készítse a tipli hosszánál valamivel mélyebbre (► S. 4, *Punkt 3*).
- Helyezze a tipliket a furatokba (► S. 4, *Punkt 4*).
- Csavarozza össze a konzolokat a fali kampókkal.
 - szerelés a falra: ► S. 4, *Punkt 5*
 - szerelés mennyezetre: ► S. 4, *Punkt 6*
- Szerelési sorrend: konzol, alátétek, biztosító alátétek, anyák.
- Két személy akassza be a napernyőt a tartó konzolokba (► S. 4, *Punkt 7*). Ehhez a napernyő tartórúdját akassza be a konzolokba, felülről helyezze rá az anyát, alulról csavarja bele a csavart az alátéttel, majd húzza meg (► S. 4, *Punkt 8*).

Lejtési szöge mérése

► S. 5, *Punkt 9*

- Rögzítse a dőlésszögmérőt (2) az egyszerűbb odátartáshoz a vízmértékre (1) a ragasztócsíkkal.
- Tartsa a dőlésszögmérőt (2) a vízmértékkel (1) a napernyő anyagához oldalról és olvassa le a dőlésszöveget a skálán.

A napellenző ponyvalejtésének beállítása

► S. 5, *Punkt 10*



Megjegyzés: A napernyőt teljesen engedje ki.

- Lazítsa meg a rögzítő csavarokat (3).
- A beállító csavarral (4) állítsa a kívánt helyzetbe.
- Húzza meg a rögzítő csavarokat.



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! A vászon dőlési szögét mindkét oldalon egyformán kell beállítani. Ha nem vízszintes az eső rúd, akkor a vászon egyenetlenül tekeredik fel, ami sérülésekhez vezethet.

- A napellenző mozgó rúdjának vízszintességét vízmértékkel ellenőrizze.
- Ha szükséges addig állítsa utána az egyik oldalát, amíg a rúd vízszintessé válik.
- Lejtési szöge: ► *Műszaki adatok* – S. 46

A csuklókarok beállítása

► S. 5, *Punkt 11*

- Nyissa ki félig a napellenzőt.
- Ellenőrizze a csuklókarok beállítását: a csuklóknak egy síkban kell lenniük.
- Tolja el az ejtőcsövet a csuklókarok irányába annyira, hogy a csuklókarok csuklói egy síkba kerüljenek.
- Tesztelésekppen nyissa ki teljesen a napellenzőt, majd csukja össze.
- Az ejtőcső eltolását addig ismételje, amíg a csuklókarok párhuzamosan nem csukódnak az ejtőcsővel és a tekeréslőtengellyel.

Ápolás, tárolás, selejtezés

Tisztítás és ápolás



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! A terméket ne tegye ki szükségtelenül az időjárás viszontagságainak!



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! Fennáll az anyag hullámosodásának veszélye a hab, varrás és sávok részein a többszörös rétegzés miatt, illetve a szövet különböző erősségű göngyölése miatt. Az ily módon keletkezett anyagfeszültségek kivehetik a szövetből a mintát.

A varrat melletti göngyölési hullámokat a vászon fel-le tekerésekor a kettős anyagrétegek okozzák a varrat közelében.

Ha eltávolít a napellenzőtől vagy feltámad a szél, csukja be a napellenzőt.

Ha a napellenző nedves lett, amint lehetséges, hagyja kinyitva megszáradni. Ha a nedves ponyva hosszabb ideig összecsukva marad, a szöveten penészfoltok jelenhetnek meg.

A ponyvát szárazon lekefélve tisztítsa. A makacs szennyeződések meleg szappanoldatos kefével távolítsa el. Behúzás előtt hagyja megszáradni.

Tárolás

A napellenzőt hosszabb időn át csak száraz helyen tárolja.

A készülék selejtezése

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

A napellenző selejtezése

A kiöregedett napellenzőt az országában érvényes előírások szerint helyezze hulladékba.

Zavarelhárítás

Ha valami nem működik...



VESZELY! Balesetveszély! A napellenző könyökkarját nagyon erős rugó feszíti. Az elővigyázatlan leszerelés súlyos sérülést okozhat. A könyökkar üzemzavara esetén forduljon az OBI áruházhoz.

Ha le kívánja szerelni, forduljon egy szakvállalathoz.



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! A napellenző többszöri használata után az egyik vagy mindkét csuklókarja ferdén vagy egyenletlenül lóg-hat. Ebben az esetben állítsa be a csuklókarokat (► *A napellenző ponyvalejtésének beállítása* – S. 45).



Megjegyzés: A napellenző kifogástalan működése érdekében a csuklókarok csuklót rendszeres időközönként meg kell olajozni gyanta- és savmentes olajjal.

Hiba/üzemzavar	Ok	Segítség
A napellenző nem ereszthető ki vagy húzható vissza.	Hibás a hajtómű?	
A ponyva egyenletlenül tekeredik fel.	Nem megfelelő a ponyvalejtés beállítása?	Állítsa be a ponyvalejtést (► <i>A napellenző ponyvalejtésének beállítása</i> – S. 45).
	Helytelen a csuklókarok beállítása?	Állítsa be a csuklókarokat (► <i>A csuklókarok beállítása</i> – S. 45)
A napellenző anyaga súrlódik a közepe fal tartó rögzítőcsavarján?	A fali tartók nem lettek pontosan vízszintesen elhelyezve?	Helyezze el vízszintesen a fali tartókat.

Műszaki adatok

Cikkszám	400782, 400784, 412587	400770, 412588
szélesség	295 cm	395 cm
hossz (kieresztve)	200 cm	250 cm
Lejtési szög	0 –45°	0 –45°
súly	23 kg	29 kg
Szélellenállási osztály*	1	1

*) 2-es szélellenállási osztály: A napellenző maximum 5-ös erősségű szélben maradhat kinyitva. Meghatározás Beaufort-skála szerint: mérsékelt-élénk szél. A kis lombos fák ágai mozognak. Fehér taraj képződik a vizeken. Sebesség 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Štovani kupci,
Radujemo se što ste nam poklonili Vaše povjerenje!
Vaša nova tenda je konstruirana i proizvedena prema trenutnom stanju tehnike.

Obvezno prije montaže pročitajte ove upute za uporabu! Ovdje ćete naći sve upute za sigurnu uporabu i dug vijek trajanja tende. Obvezno obratite pažnju na sve sigurnosne upute!



Uputa: Ove upute za uporabu se odnose na više artikala s različitim opremom. Zbog toga naslikani proizvod može odstupati po obliku i boji od Vaše tende.

Ove upute za uporabu važe za slijedeće artikle:

Vrsta tende	Dimenzije (širina×dužina)	Broj artikla
Tenda s kasetom i ručicom	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Prije nego počnete s uporabom uređaja...

Uporaba u skladu s odredbama

Uređaj odgovara stanju nauke i tehnike kao i sigurnosnim odredbama u vrijeme stavljanja u prodaju, u okviru njegove uporabe u skladu s odredbama.

Ovaj proizvod se smije koristiti samo kao zaštita od sunca.

Svaka druga vrsta uporabe nije dozvoljena! Posebice se ovaj proizvod ne smije koristiti za zaštitu od kiše, vjetra ili snijega.

Uređaj nije namijenjen profesionalnoj uporabi.

Svaka druga primjene nije dozvoljena. Korištenjem u nedozvoljene svrhe, kroz promjene na uređaju ili kroz uporabu dijelova, koji nisu kontrolirani i dozvoljeni od proizvođača, mogu nastati nepredvidiva oštećenja!

Svaka uporaba koja nije u skladu s odredbama odnosno svi radovi na uređaju koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu spadaju u nedozvoljenu uporabu izvan zakonskih granica odgovornosti proizvođača.

Što znače uporabljivi simboli?

U uputama za uporabu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna životna opasnost i opasnost od ozljeda! Neposredno opasna situacija čije posljedice mogu biti smrt ili teške ozljede.



UPOZORENJE! Vjerojatna životna opasnost i opasnost od ozljeda! Općenito opasna situacija čije posljedice mogu biti smrt ili teške ozljede.



OPREZ! Moguća opasnost od ozljeda! Opasna situacija koja može dovesti do ozljeda.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Situacija čije posljedice mogu biti materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Osobna zaštitna oprema



Prilikom montaže (bušenja) koristite zaštitnu masku za disanje.



Prilikom montaže koristite zaštitnu kacigu.



Kod montaže (bušenja) proizvoda postoji opasnost od strugotina koje uokolo lete! Nosite zaštitne naočale.



Prilikom montaže nosite zaštitne rukavice.



Prilikom montaže nosite zaštitne rukavice.

Za Vašu sigurnost

Općenite sigurnosne upute

- Radi sigurne montaže tende korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije montiranja.
- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštujete sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Na tendu u otvorenom stanju djeluju različite sile, koje potječu od vjetra i kiše. Ove djelomično jake sile tenda mora preuzeti i prenijeti preko pričvršnih konzola na montažnu ravan. Zbog toga se prije prve uporabe uvjerite da su svi vijci čvrsto pritegnuti.
- Pri ekstremnom opterećenju na pričvršnim vijcima mogu nastupiti velike sile povlačenja. Zbog toga osigurajte da površina na kojoj se montira tenda bude dovoljno nosiva. Ako se radi o nesigurnim podlogama, posavjetujte se sa stručnjakom.
- Sigurna i bezopasna uporaba tende se može samo osigurati ako se ona redovno provjerava i održava. Tenda se redovno mora pregledati i pri tome obratiti pažnju na znakove trošenja ili oštećenja na tkanini i postolju.

- Kako bi se izbjegla oštećenja, tenda se ne smije otvarati pri jakom vjetru.
- Montažni materijal je namijenjen montaži na beton ili masivni zid. Za montažu na zidove od drugih materijala moraju se koristiti drugi materijal. Ako imate pitanja koja se odnose na ovo, obratite se stručnom osoblju u Vašoj trgovini.
- Koristite samo originalne rezerve dijelove. Samo su ti rezervni dijelovi konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi ne dovode samo do gubitka garancije već mogu ugroziti Vas i Vaš okoliš.
- Djeca ili osobe koje uslijed nedostatka fizičkih, psihičkih ili osjetnih sposobnosti nisu u stanju sigurno i obzirno posluživati proizvod ne smiju ga koristiti ili montirati.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju proizvod sigurno koristiti.

Kvalifikacija

- Uputa za montažu vrijedi za kvalificiranog montera, koji raspolaže dovoljnim znanjem u sljedećim područjima:
 - Radna sigurnost, pogonska sigurnost i propisi za sprječavanje nezgoda
 - Rukovanje ljestvama i skelama
 - Rukovanje i transport dugačkih, teških građevinskih dijelova
 - Korištenje alata i strojeva
 - Postavljanje sredstava za pričvršćivanje
 - Procjena građevne konstrukcije (Ako imate pitanja koja se odnose na ovo, obratite se stručnom osoblju u Vašoj OBI trgovini.)
 - Puštanje u pogon i pogon proizvoda
- Ukoliko ne raspolaže sa jednom od navedenih kvalifikacija, montaža se mora povjeriti stručnoj tvrtki za montaže.

Dizanje sa užem

- Ako se tenda mora pomoću užeta dići u više područje, istu
 - izvadite iz ambalaže,
 - sa užima ju vežite tako, da ne može ispasti van,
 - u vodoravnom položaju ju ravnomjerno dižite gore.

Konzole za montažu

- Prije početka montaže se treba provjeriti,
 - da li dostavljene konzole za montažu prema vrsti i broju odgovaraju obujmu dostave,
 - da li podaci o podlozi za pričvršćivanje, dani u narudžbi, odgovaraju stvarno postojećoj podlozi za pričvršćivanje.
- Ukoliko bi se pri tome utvrdila odstupanja, koja bi uticala na sigurnost, montaža se ne smije provesti.

Sredstva za pričvršćivanje

- Tenda odgovara klasu otpornosti na vjetar navedenu u tehničkim podacima (► *Tehnički podaci* – S. 50).
- U montiranom stanju ispunjava te zahtjeve samo onda, ako

- je tenda montirana sa vrstom i brojem konzola naznačenim u ovoj uputi za uporabu,
- je tenda montirana uz poštivanje navedene jakosti opterećenja zatika,
- su prilikom montaže korištene priložene zidne kotve.

Pomagala za penjanje

- Pomagala za penjanje ne smiju se nasloniti ili pričvrstiti na tendu. Ona moraju imati čvrst položaj i jamčiti dovoljnu stabilnost. Koristite samo ona pomagala za penjanje, koja imaju dovoljno nosivosti.

Osiguranje protiv padanja

- Prilikom rada na većim visinama postoji opasnost od padanja. Trebate koristiti prikladno osiguranje protiv padanja.

Nekontrolirano posluživanje

- Prilikom manualnog posluživanja se ručica mora izvaditi i pohraniti na sigurnom mjestu.

Probni rad

- Nakon prvog isklapanja u području isklapanja ili ispod tende se ne smije nitko nalaziti. Sredstva za pričvršćivanje i konzole nakon prvog isklapanja trebaju se podvrgnuti vizualnoj kontroli.

Korištenje na vjetru

- Kod propisne montaže, tenda ispunjava zahtjeve klase otpornosti na vjetar navedene u tehničkim podacima (► *Tehnički podaci* – S. 50).
- Tenda se smije koristiti samo do naznačene brzine vjetra deklarirane u klasi otpornosti na vjetar.

Korištenje po kiši

- Ako je nagib tende manji od 35° = 19°, izmjereno od horizontale, onda se ista ne smije iskopiti po kiši. Postoji opasnost od stvaranja lokvi vode na tekstilu tende uslijed čega se tenda može oštetiti ili pasti.

Korištenje po snijegu i ledu

- Tenda se po snijegu ili ako postoji opasnost od mraza ne smije iskopiti. Postoji opasnost da se tenda ošteti ili padne.

Suho lišće i strana tijela

- Suho lišće i drugo na tekstilu tende, strana tijela u kutiji za tendu i u vodećim šipkama odmah se moraju odstraniti. Postoji opasnost da se tenda ošteti ili padne.

Prepreke

- U području isklapanja tende ne smiju se nalaziti prepreke. Postoji opasnost da se osobe na tom mjestu prignječe.
- Između pokretnih dijelova tende postoje područja gnječenja i smicanja. Dijelovi odjeće tj. tijela mogu biti zahvaćeni.
- Dodatno opterećenje tende kroz obješene predmete ili kroz vezanje užeta mogu dovesti do oštećenja ili do padanja tende i stoga je zabranjeno.

Radovi čišćenja i održavanja u području isklapanja tende

- Tende se nanamjeravano mogu pokrenuti. Treba se osigurati, da se tende prilikom radova čišćenja i održavanja (npr. poduzeća za čišćenje zgrada) ne mogu isklopiti.

Održavanje

- Sigurno i bezopasno korištenje tende se može jamčiti samo, ako se postrojenje redovno provjerava i održava. Tenda se redovno treba pregledati na postojanje znakova habanja ili oštećenja na platnu i postolju.
- Ako utvrdite oštećenja, popravak odmah povjerite stručnjaku. Tende koje je potrebno popraviti ne smiju se koristiti.
- Tendu redovno pregledajte na postojanje znakova habanja ili oštećenja.

Montaža i posluživanje

Obim isporuke

- Sadržaj isporuke – S. 2

1. Tenda
2. Pričvrsna konzola (2x / 3x*)
3. Ručica
 - Uputa za upotrebu
 - Mjerač kuta nagiba

*) samo 400782, 400784

Montaža

- Potrebne alati – S. 2

- Montaža – S. 3



Uputa: Za montažu tende su potrebne dvije osobe. Potrebne su Vam ljestve. Tenda se mora postaviti potpuno vodoravno, kako bi se osiguralo besprijekorno izvlačenje i uvlačenje tende.



Uputa: Obratite molimo Vas pozor na to, da zidni držači moraju biti postavljeni udaljeni od kraja markize za oko 10 cm.



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Pri vjetru na tendu djeluju velike sile. Nestručno montirana tenda se može otkaćiti i dovesti do teških ozljeda.



UPOZORENJE! Opasnost od padanja! Pri montaži obratite pažnju da sigurno stojite.

- Montažna visina: ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$
- Dimenzije prenijeti na predviđeno mjesto na zid.
- S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*
 - $X = 2400\text{--}2450$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*
 - $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
 - $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
 - $Y1 = 90$ mm

– $Y2 = 50$ mm

- Pomoću libele centrirati dimenzije za daljnju konzolu.
- Bušite na označenim mjestima. Koristite svrdla s presjekom od 12 mm; pri tome bušite malo dublje nego što je dužina zidnih pričvrsnih elemenata (► S. 4, *Punkt 3*).
- Postavite zidne pričvrsne elemente u rupe (► S. 4, *Punkt 4*).
- Konzolu zavijte sa zidnom kotvom.
 - Montiranje na zid: ► S. 4, *Punkt 5*
 - Montiranje na strop: ► S. 4, *Punkt 6*
- Redoslijed radnji pri montaži: Konzola, podloška, sigurnosni prsten, matice.
- Tendu dvije osobe trebaju zakačiti na konzole (► S. 4, *Punkt 7*). Pri tome noseću cijev tende zakačiti na konzole, s gornje strane postaviti matice, s donje strane naviti vijak sa podloškom i pritegnuti (► S. 4, *Punkt 8*).

Mjerenje kuta nagibanja

- S. 5, *Punkt 9*

- Za jednostavno držanje ljepljivom trakom pričvrstiti mjerač kuta nagiba (2) na libelu (1).
- Držati mjerač kuta nagiba (2) s libelom (1) bočno na platnu tende i sa skale očitati kut nagiba.

Podešavanje nagiba tkanine tende

- S. 5, *Punkt 10*



Uputa: Tenda u potpunosti mora biti izvučena.

- Otpustite pričvrsne vijke (3).
- Vijkom za podešavanje (4) podesite željeni nagib.
- Ponovo pritegnite pričvrsne vijke.



PAZNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Nagib tkanine mora se na obaduvije strane jednako podesiti. Ako silazna šipka nije vodoravna, platno tende se naravno-jerno namata, što može dovesti do oštećenja.

- Provjerite libelom je li donja šipka tende vodoravna.
- Ako je potrebno, podešavajte sa strana, dok donja šipka ne bude vodoravna.
- Kut nagibanja: ► *Tehnički podaci* – S. 50

Centriranje zglobnih krakova

- S. 5, *Punkt 11*

- Rasklopite tendu do polovice.
- Provjerite centriranost zglobnih krakova: pregibni zglobovi trebaju biti u jednoj razini.
- Silaznu cijev gurnite prema zglobnim kracima sve dok pregibni zglobovi zglobnih krakova ne budu u istoj razini.
- Za probu tendu u potpunosti rasklopite i sklopite.
- Ponovo pomičite silaznu cijev toliko puta dok zglobovi kraci ne budu paralelni uz silaznu cijev i vratilo platna.

Njega, skladištenje i odlaganje na otpad

Čišćenje i njega



PAŽNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Tendu bez potrebe ne izlažite vlažnim vremenskim uvjetima!



PAŽNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Valovitost u obrubu, šavu i predjelu traka nastaju uslijed višestrukih slojeva materijala i različite jačine namatanja na osovini platna. Kroz tako nastala zatezanja platna mogu nastati uzorci na platnu. Valove uslijed namatanja pored šava na materijalu koji se namata i odmatu uzrokuje dvostruki sloj materijala u području šava.

Ako ste kratko odsutni ili ako dolazi vjetar uvucite tendu.

Ako se tenda pokvasila, ostavite je, što je prije moguće, otvorenom da se osuši. Ako tkanina tende duže vrijeme ostane mokra u uvučenom položaju, može doći do nastanka ružnih mrlja.

Pri čišćenju taninu tende iščetkajte suhom četkom. Uklonite tvrdokorniju prljavštinu toplom vodom sa sapunom i četkom. Prije uvlačenja ostavite je da se osuši.

Odlaganje

Tendu pri dužem odlaganju ostavite na suhom mjestu.

Odlaganje na otpad

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.



Odlaganje tende na otpad

Tendu na kraju svog vijeka trajanja odložite na otpad u skladu sa propisima koji važe u Vašoj zemlji.

Smetnje i pomoć

Kada nešto ne radi...



OPASNOST! Opasnost od povreda!

Zglobni elementi tende su izloženi visokom opružnom naprezanju. Demontaža tende može za posljedicu imati teške ozljede. Pri smetnjama sa zglobnim elementima se obratite Vašem OBI tržišnom centru.

U slučaju demontaže obratite se na specijalizovanu firmu.



PAŽNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Nakon višekratne uporabe markize jedan ili obadva zgloba markize mogu koso ili neravnomjerno visjeti. U tom se slučaju zglobovi moraju dodatno justirati (► *Podešavanje nagiba tkanine tende* – S. 49).



Uputa: Za besprijekoran rad tende pre-gibne zglobove na zglobnim kracima treba redovito namazati uljem koje ne sadrži smolu ni kiselinu.

Neispravnost/smetnja	Uzrok	Pomoć
Tenda se ne može izvući ili uvući	Neispravan pogon?	
Tkanina tende se neravnomjerno odmotava	Nagib tkanine nije pravilno podešen? Zglobni kraci nisu ispravno centrirani?	Podesite ga (► <i>Podešavanje nagiba tkanine tende</i> – S. 49). Centrirajte zglobne krakove (► <i>Centriranje zglobnih krakova</i> – S. 49)
Tkanina za tende se struže na vijku za pričvršćivanje na srednjem zidnom držaču?	Zidni nosači nisu tačno vodoravno postavljeni?	Postavite zidne nosače vodoravno.

Tehnički podaci

Broj artikla	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Sirina	295 cm	395 cm
Dužina (izvučena)	200 cm	250 cm
Kut nagibanja	0 –45°	0 –45°
Težina	23 kg	29 kg
Klasa otpornosti na vjetar*	1	1

*) Klasa otpornosti na vjetar 2: Tenda smije ostati rastvorena do maksimalne jačine vjetra 5. Definicija prema Beaufortu: svjež povjetarac, svjež vjetar. Male bjelogorice se počinju njihati. Na moru se stvara pjena. Brzina 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Αγαπητέ πελάτη, ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε!

Η νέα σας τέντα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη σύγχρονη τεχνολογία.

Πριν από τη συναρμολόγηση διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης! Εδώ θα βρείτε όλες τις υποδείξεις για μια ασφαλή χρήση και μια μακρά

διάρκεια ζωής της τέντας. Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες αυτές!



Υπόδειξη: Αυτές οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε περισσότερα είδη με διαφορετικούς εξοπλισμούς. Για το λόγο αυτό το απεικονιζόμενο προϊόν μπορεί να αποκλίνει σε σχήμα και χρώμα από την τέντα σας.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα ακόλουθα είδη:

Τύπος τέντας	Διαστάσεις (Πλάτος × Μήκος)	Αριθμός προϊόντος
Τέντα σε θήκη με στρόφαλο	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Πριν ξεκινήσετε...

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται στη σύγχρονη επιστήμη και τεχνολογία, καθώς και στις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας κατά τη στιγμή της εισαγωγής της στην αγορά, στο πλαίσιο της προβλεπόμενης χρήσης της.

Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως αντηλιακή προστασία.

Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται! Ειδικά το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν προστασία από τη βροχή, τον άνεμο ή το χιόνι.

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Η ακατάλληλη χρήση, οι μετατροπές στη συσκευή ή η χρήση εξαρτημάτων, που δεν έχουν ελεγχθεί ή εγκριθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτες ζημιές!

Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί της συσκευής, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπιθύμητη εσφαλμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνου και οι υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις οδηγίες χρήσης. Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά τη συναρμολόγηση (άνοιγμα οπών) φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε κράνος προστασίας.



Κατά τη συναρμολόγηση (άνοιγμα οπών) του προϊόντος υφίσταται κίνδυνος εκσφενδονισμού θραυσμάτων! Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε προστατευτικά γάντια.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή συναρμολόγηση της τέντας, ο χρήστης θα πρέπει πριν από τη συναρμολόγηση να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Εάν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, έχετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος της είναι ελαττωματικά, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Σε μια ανοιγμένη τέντα επιδρούν οι διάφορες δυνάμεις, που προέρχονται από τον άνεμο και τη βροχή. Οι δυνάμεις αυτές που μπορεί να είναι μεγάλες επιδρούν στην τέντα και με τις κονσόλες στερέωσης μεταδίδονται στο επίπεδο συναρμολόγησης. Πριν από την πρώτη χρήση βεβαιωθείτε για το λόγο αυτό ότι όλες οι βίδες έχουν σφίχτει σωστά.

- Σε περίπτωση ακραίων καταπονήσεων μπορεί να παρουσιαστούν υψηλές δυνάμεις έλξης στις βίδες στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια για τη συναρμολόγηση διαθέτει επαρκή φέρουσα ικανότητα. Σε περίπτωση ασταθών επιφανειών ρωτήστε έναν ειδικό.
- Η ασφάλιση και ακίνδυνη χρήση της τέντας εξασφαλίζεται μόνο με τακτικό έλεγχο και συντήρηση. Η τέντα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή ζημιάς στην επένδυση και το σκελετό.
- Για την αποφυγή ζημιών, η τέντα δεν επιτρέπεται να ανοίγεται σε ισχυρό άνεμο.
- Το υλικό συναρμολόγησης είναι κατασκευασμένο για τη συναρμολόγηση σε σκυρόδεμα και αρμέ λιθοδομές. Για τη συναρμολόγηση σε τοίχους από άλλα υλικά πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλα υλικά. Για σχετικές ερωτήσεις απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για τη συσκευή. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.
- Παιδιά ή άτομα, τα οποία λόγω μειωμένων φυσικών, ψυχικών ή αισθητικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειριστούν το προϊόν προσεκτικά και με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν ή να συναρμολογούν το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον απαραίτητο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά και μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Η εργασία υπό την επίρρεια κούρασης, ασθένειας, οινόπνευματος, φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελεί ανεύθυνη συμπεριφορά, καθώς σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια.

Κατάρτιση

- Οι υποδείξεις συναρμολόγησης απευθύνονται σε καταρτισμένους συναρμολογητές, οι οποίοι διαθέτουν εμπειριστικώς γνώσεις στους παρακάτω τομείς:
 - Προστασία εργασίας, ασφάλεια λειτουργίας και προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων
 - Χειρισμός σκάλας και σκαλωσιάς
 - Χειρισμός και μεταφορά δομικών τμημάτων μεγάλου μήκους και βάρους
 - Χειρισμός εργαλείων και μηχανημάτων
 - Τοποθέτηση μέσων στερέωσης
 - Αξιολόγηση της δομικής ουσίας (Για σχετικές ερωτήσεις απευθυνθείτε στο ειδικό προσωπικό στον τοπικό σας έμπορο.)
 - Θέση σε λειτουργία και λειτουργία του προϊόντος
- Σε περίπτωση απουσίας ενός από αυτά τα προσόντα, πρέπει να αναλάβει μια εξειδικευμένη εταιρεία συναρμολόγησης.

Ανύψωση με σχοινιά

- Στην περίπτωση που πρέπει να ανυψώσετε την τέντα σε ύψος που απαιτεί τη βοήθεια σχοινιών, η τέντα πρέπει
 - να αφαιρεθεί από τη συσκευασία,

- να συνδεθεί με τα σχοινιά έλξης, έτσι ώστε να μην μπορεί να γλιστρήσει,
- να ανυψωθεί ομοιόμορφα σε οριζόντια θέση.

Κονσόλες συναρμολόγησης

- Πριν την έναρξη της συναρμολόγησης πρέπει να ελέγξετε,
 - εάν οι συμπαραδιδόμενες κονσόλες συναρμολόγησης συμφωνούν με τον παραδοτέο εξοπλισμό σε είδος και αριθμό,
 - εάν τα στοιχεία της παραγγελίας σχετικά με τη βάση στερέωσης συμφωνούν με τη βάση στερέωσης που λάβατε.
- Στην περίπτωση που διαπιστωθούν αποκλίσεις, οι οποίες επηρεάζουν την ασφάλεια, η συναρμολόγηση δεν επιτρέπεται να διεξαχθεί.

Μέσα στερέωσης

- Η τέντα ανταποκρίνεται στην κατηγορία αντίστασης αέρα, όπως αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία (► *Τεχνικά στοιχεία* – Σ. 55).
- Στη συναρμολογημένη κατάσταση πληροί αυτές τις απαιτήσεις μόνο όταν
 - η τέντα έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις κονσόλες σε είδος και αριθμό που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης,
 - η τέντα έχει συναρμολογηθεί λαμβάνοντας υπόψη τις αναφερόμενες δυνάμεις εξαγωγής των ούπα,
 - κατά τη συναρμολόγηση έχουν χρησιμοποιηθεί οι αγκυρώσεις τοίχου που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Ανυψωτικά μέσα

- Τα ανυψωτικά μέσα δεν επιτρέπεται να στηρίζονται ή να στερεώνονται στην τέντα. Πρέπει να είναι σταθερά και να προσφέρουν επαρκές κράτημα. Χρησιμοποιείτε μόνο ανυψωτικά μέσα, τα οποία έχουν επαρκώς υψηλή ικανότητα αντοχής φορτίου.

Προστασία από πτώση

- Κατά τις εργασίες σε μεγάλα ύψη υπάρχει ο κίνδυνος πτώσης. Πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες διατάξεις προστασίας από πτώση.

Ανεξέλεγκτος χειρισμός

- Στον χειροκίνητο χειρισμό, ο στρόφαλος χειρισμού πρέπει να είναι αναρτημένος και να φυλάσσεται με ασφάλεια.

Δοκιμαστική λειτουργία

- Κατά το πρώτο άνοιγμα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άτομα στην περιοχή διαδρομής ή κάτω από την τέντα. Μετά το πρώτο άνοιγμα, τα μέσα στερέωσης και οι κονσόλες πρέπει να υποβάλλονται σε οπτικό έλεγχο.

Χρήση σε αέρα

- Κατά τη συναρμολόγηση σύμφωνα με τους κανονισμούς, η τέντα πληροί τις απαιτήσεις της κατηγορίας αντίστασης αέρα που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία (► *Τεχνικά στοιχεία* – Σ. 55).
- Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο έως τις ταχύτητες ανέμου που αναφέρονται στη δηλωμένη κατηγορία αντίστασης σε ανέμους.

Χρήση σε περίπτωση βροχής

- Εάν η κλίση της τέντας είναι μικρότερη από 35% = 19°, με μέτρηση από την οριζόντια θέση, δεν επιτρέπεται να ανοίγεται στη βροχή. Υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας γλυφού νερού στο πανί της τέντας, από το οποίο η τέντα μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πέσει.

Χρήση σε χιόνι και πάγο

- Η τέντα δεν επιτρέπεται να ανοίγεται στην περίπτωση χιονόπτωσης ή όταν υπάρχει κίνδυνος παγετού. Υπάρχει κίνδυνος, η τέντα να υποστεί ζημιά ή να πέσει.

Φύλλα ή ξένα σώματα

- Τα φύλλα και άλλα ξένα σώματα, τα οποία βρίσκονται πάνω στο πανί της τέντας, στο κουτί της τέντας και στους οδηγούς ράβδους πρέπει να αφαιρούνται αμέσως. Υπάρχει κίνδυνος, η τέντα να υποστεί ζημιά ή να πέσει.

Εμπόδια

- Στην περιοχή ανοίγματος της τέντας δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εμπόδια. Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης ατόμων.
- Ανάμεσα στα κινούμενα εξαρτήματα της τέντας υπάρχουν σημεία με κίνδυνο σύνθλιψης και κοπή. Μπορεί να συλληφθούν τμήματα ρούχων ή μέλη του σώματος.
- Πρόσθετες καταπονήσεις της τέντας από αναρτημένα αντικείμενα ή τάσεις σχοινιών μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή πτώση της τέντας και για αυτό το λόγο δεν επιτρέπονται.

Εργασίες καθαρισμού και συντήρησης στην περιοχή ανοίγματος της τέντας

- Οι τέντες μπορούν να ενεργοποιηθούν χωρίς επιτήρηση. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι η τέντα δεν μπορεί να ανοίξει κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης (π.χ. καθαρισμός κτιρίου).

Συντήρηση

- Η ασφαλής και ακίνδυνη χρήση της τέντας εξασφαλίζεται μόνο με τακτικό έλεγχο και συντήρηση της εγκατάστασης. Η τέντα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή ζημιές στην επένδυση και το σκελετό.
- Εάν διαπιστωθούν ζημιές, η επισκευή πρέπει να ανατεθεί σε ειδικό τεχνικό. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τέντες που χρήζουν επισκευής.
- Ελέγχετε τακτικά την τέντα για σημάδια φθοράς ή ζημιές.

Συναρμολόγηση και χειρισμός

Παραδοτέος εξοπλισμός

► Προμηθευόμενος εξοπλισμός – S. 2

1. Νταβί
2. Κονσόλα στερέωσης (2x / 3x*)
3. Στρόφαλος
 - Οδηγίες χρήσης
 - Κλινόμετρο

*) μόνο 400782, 400784

Συναρμολόγηση

► Απαραίτητα εργαλεία – S. 2

► Συναρμολόγηση – S. 3



Υπόδειξη: Για τη συναρμολόγηση της τέντας απαιτούνται δύο άτομα. Χρειάζεται μια σκάλα. Η τέντα πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς οριζόντια, για να διασφαλιστεί το ομαλό άνοιγμα και κλείσιμο της.



Υπόδειξη: Λάβετε υπόψη ότι το στήριγμα τοίχου πρέπει να τοποθετηθεί περ. 10 cm από το άκρο της τέντας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση ισχυρών ανέμων επιδρούν μεγάλες δυνάμεις στην τέντα. Μια εσφαλμένα συναρμολογημένη τέντα μπορεί να αποσπαστεί και να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πτώσης! Κατά τη συναρμολόγηση προσέξτε την ευστάθειά σας.

- Ύψος συναρμολόγησης: ► S. 3, *Punkt 1*
 - α = 10° C = A + H × 0,17
 - α = 30° C = A + H × 0,5
 - α = 45° C = A + H × 0,71
- Μεταφέρετε τις διαστάσεις σε προβλεπόμενη θέση στον τοίχο.
- S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*
 - X = 2400–2450 mm
 - Y1 = 90 mm
 - Y2 = 50 mm
- S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*
 - X1 = 2900–2950 mm
 - X2 = 1450–1480 mm
 - Y1 = 90 mm
 - Y2 = 50 mm
- Διαστάσεις για περαιτέρω κονσόλες με ένα αλφάδι.
- Δημιουργήστε τις οπές στα μαρκαρισμένα σημεία. Χρησιμοποιήστε τρυπάνι με διάμετρο 12 mm και τρυπήστε βαθύτερα από το μήκος της ακκύρωσης τοίχου (► S. 4, *Punkt 3*).
- Τοποθετήστε τις αγκυρώσεις τοίχου στις οπές (► S. 4, *Punkt 4*).
- Βιδώστε την κονσόλα με τις αγκυρώσεις τοίχου.
 - Συναρμολόγηση σε τοίχο: ► S. 4, *Punkt 5*
 - Συναρμολόγηση σε ταβάνι: ► S. 4, *Punkt 6*
- Σειρά συναρμολόγησης: Κονσόλα, ροδέλες, δακτύλιος ασφαλείας, παξιμάδια.
- Αναρτήστε την τέντα με δύο άτομα στις κονσόλες (► S. 4, *Punkt 7*). Για το σκοπό αυτό αναρτήστε το σωλήνα στήριξης της τέντας στις κονσόλες, τοποθετήστε το παξιμάδι από επάνω, βιδώστε τη βίδα με τη ροδέλα από κάτω και σφίξτε την (► S. 4, *Punkt 8*).

Μέτρηση γωνίας κλίσης

- S. 5, *Punkt 9*
 - Για πιο εύκολη συγκράτηση στερεώστε το κλινόμετρο (2) με κολλητικές ταινίες πάνω στο αλφάδι (1).
 - Συγκρατήστε το κλινόμετρο (2) με το αλφάδι (1) στο πλάι του πανιού της τέντας και διαβάστε τη γωνία κλίσης από την κλίμακα.

Ρύθμιση της κλίσης του πανιού της τέντας

► S. 5, Punkt 10



Υπόδειξη: Η τέντα πρέπει να είναι πλήρως ανοιγμένη.

- Λύστε τις βίδες στερέωσης (3).
- Ρυθμίστε την επιθυμητή κλίση με τη βίδα ρύθμισης (4).
- Σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Η κλίση του πανιού πρέπει να ρυθμιστεί το ίδιο και στις δύο πλευρές. Όταν η ράβδος εξαγωγής δεν είναι οριζόντια, το πανί της τέντας δεν τυλίγεται ομοιόμορφα και μπορεί να προκληθούν ζημιές.

- Ελέγξτε την οριζόντια θέση της ράβδου εξαγωγής της τέντας με αλφάδι.
- Εάν είναι αναγκαίο, ρυθμίστε την από τη μία πλευρά, ώσπου η ράβδος εξαγωγής να είναι οριζόντια.
- Γωνία κλίσης: ► *Τεχνικά στοιχεία* – S. 55

Ευθυγράμμιση αρθρωτών βραχιόνων

► S. 5, Punkt 11

- Ανοίξτε την τέντα στο μισό.
- Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των αρθρωτών βραχιόνων: οι αρθρώσεις πρέπει να είναι σε ένα επίπεδο.
- Μετακινήστε το σωλήνα καθόδου προς τους αρθρωτούς βραχίονες τόσο, μέχρι οι αρθρώσεις των αρθρωτών βραχιόνων να είναι σε ένα επίπεδο.
- Για δοκιμή ανοίξτε και κλείστε πλήρως την τέντα.
- Συνεχίστε να μετακινείτε το σωλήνα καθόδου τόσες φορές, μέχρι οι αρθρωτοί βραχίονες να κλείνουν παράλληλα προς το σωλήνα καθόδου και τον άξονα του πανιού.

Περιποίηση, αποθήκευση, διάθεση

Καθαρισμός και περιποίηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Μην εκθέτετε την τέντα άσκοπα σε υγρές καιρικές συνθήκες!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Κυματώτητα στην περιοχή του στριφώματος, των ραφών και των τροχιών δημιουργείται λόγω των πολλαπλών στρώσεων του υφάσματος και των διαφορετικών παχών περιτυλίγματος στον άξονα του πανιού. Οι τάσεις που δημιουργούνται με τον τρόπο αυτό του υφάσματος μπορούν να δημιουργήσουν σχήματα πάνω σε αυτό.

Στο τυλιγμένο ή ξετυλιγμένο πανί δημιουργούνται κύματα από το τύλιγμα διπλά στη ραφή λόγω των διπλών στρώσεων του υφάσματος στην περιοχή της ραφής.

Σε περίπτωση που θα απουσιάσετε και αναμένεται να φυσήξει άνεμος, μαζέψτε την τέντα.

Αν η τέντα βραχεί, ανοίξτε την με την πρώτη ευκαιρία, για να στεγνώσει. Αν το πανί της τέντας μείνει για περισσότερο χρόνο τυλιγμένο σε υγρή κατάσταση, μπορεί εύκολα να δημιουργηθούν άσχημοι λεκέδες.

Για τον καθαρισμό βουρτσίστε το πανί της τέντας με στεγνή βούρτσα. Απομακρύνετε επίμονες ακαθαρσίες με ζεστό σαπουνόνερο και βούρτσα. Πριν από το κλείσιμο αφήνετε την τέντα να στεγνώσει.

Αποθήκευση

Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φυλάσσετε την τέντα σε ξηρό περιβάλλον.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Διάθεση της τέντας

Διαθέστε την τέντα στο τέλος του κύκλου ζωής της σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αρθρωτοί βραχίονες της τέντας βρίσκονται υπό υψηλή τάση ελατηρίου. Η αποσυναρμολόγηση της τέντας μπορεί να επιφέρει βαρείς τραυματισμούς. Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας των αρθρωτών βραχιόνων απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο.

Σε περίπτωση αποσυναρμολόγησης απευθυνθείτε σε μια τεχνική εταιρεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Μετά από πολλαπλές χρήσεις της τέντας, ένας ή και οι δύο αρθρωτοί βραχίονες της τέντας ενδέχεται να κρέμονται στραβά ή ανομοιόμορφα. Σε αυτή την περίπτωση, οι αρθρωτοί βραχίονες πρέπει να ρυθμιστούν ξανά (► *Ρύθμιση της κλίσης του πανιού της τέντας* – S. 54).



Υπόδειξη: Για την απρόσκοπτη λειτουργία της τέντας, οι αρθρώσεις των αρθρωτών βραχιόνων πρέπει να λαδώνονται σε τακτικά διαστήματα με λάδι χωρίς ρητίνη και οξέα.

Σφάλμα/Βλάβη

Η τέντα δεν ανοίγει ή κλείνει.

Αιτία

Ελαττωματικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης;

Αντιμετώπιση

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το πανί της τέντας τυλίγεται ανομοιόμορφα.	Εσφαλμένα ρυθμισμένη κλίση του πανιού; Οι αρθρωτοί βραχίονες δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένοι;	Ρύθμιση της κλίσης του πανιού (► <i>Ρύθμιση της κλίσης του πανιού της τέντας – S. 54</i>) Ευθυγράμμιση αρθρωτών βραχιόνων (► <i>Ευθυγράμμιση αρθρωτών βραχιόνων – S. 54</i>)
Το ύφασμα της τέντας σύρεται στη βίδα στερέωσης του μεσαίου στηρίγματος τοίχου;	Τα στηρίγματα τοίχου δεν έχουν τοποθετηθεί απολύτως οριζόντια;	Τοποθετήστε τα στηρίγματα τοίχου οριζόντια.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Πλάτος	295 cm	395 cm
Μήκος (ανοιγμένο)	200 cm	250 cm
Γωνία κλίσης	0–45°	0–45°
Βάρος	23 kg	29 kg
Κατηγορία αντίστασης αέρα*	1	1

*) Κατηγορία αντίστασης αέρα 2: Η τέντα επιτρέπεται να είναι ανοιχτή έως τη μέγιστη ένταση ανέμου 5. Ορισμός σύμφωνα με Beaufort: ελαφρά αύρα, ελαφρύς αέρας. Τα μικρά φυλλοβόλα δέντρα αρχίζουν να ταλαντεύονται. Δημιουργούνται αφροκεφαλές στη θάλασσα και σε λίμνες. Ταχύτητα 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Geachte klant, we zijn erg blij met het vertrouwen dat u ons schenkt!

Uw nieuwe zonnesherm is geconstrueerd en vervaardigd conform de meest recente technieken.

Lees voor de eerste montage zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing! Hier vindt u alle instructies voor veilig gebruik en een lange gebruiksduur van uw zonnesherm. U dient de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing absoluut in acht te nemen!

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing voor de volgende artikelen:

Type zonnesherm	Afmetingen (breedte × lengte)	Artikelnummer
Cassettezonnesherm met handzwengel	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Voordat u begint...

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is met de nieuwste technieken en kennis gefabriceerd en tevens volgens de geldende veiligheidsbepalingen betreffende het gebruik volgens de voorschriften op het moment dat het apparaat op de markt komt.

Dit product mag uitsluitend als zonwering worden gebruikt.

Enig ander gebruik is niet toegestaan! Dit product mag met name niet worden gebruikt als bescherming tegen regen, wind of sneeuw.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd.

Elk ander gebruik is niet conform de voorschriften.

Gebruik dat niet conform de voorschriften is, wijzigingen aan het apparaat of door het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant zijn gecontroleerd of vrijgegeven, kunnen onvoorzienbare schade bewerkstelligen!

Elk gebruik dat niet volgens de voorschriften is, of alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen van het apparaat vallen onder niet toegestaan foutief gebruik, wat buiten de wettelijke aansprakelijkheidsgrenzen van de fabrikant valt.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

Instructies betreffende risico's en gevaar en overige opmerkingen worden duidelijk in de gebruiksaanwijzing aangegeven. De volgende symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Directe gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op meerdere artikelen in verschillende uitvoeringen. Daarom kan het weergegeven product qua vormgeving en kleur van uw zonnesherm afwijken.



Aanwijzing: Informatie waardoor de procedures beter zullen worden begrepen.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag bij de montage (boringen) een stofmasker.



Draag bij het monteren een veiligheidshelm.



Bij de montage (boringen) van het product bestaat gevaar door rondvliegende splinters! Draag een veiligheidsbril.



Draag bij het monteren veiligheidsschoenen.



Draag veiligheidshandschoenen bij het monteren.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige montage van het zonnesherm moet de gebruiker deze gebruiksaanwijzing voor montage hebben gelezen en begrepen.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u de veiligheidsinstructie niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt als het geen defect vertoont. Is het apparaat of een deel hiervan defect, dient het door een technicus te worden gerepareerd.
- Op een zonnesherm werken in uitgeschoven stand de meest verschillende inwerkende krachten in, zoals wind of regen. Het zonnesherm moet bestendig zijn tegen deze deels aanzienlijke krachten en middels de bevestigingsconsoles worden overgebracht naar het montageoppervlak. Controleer daarom voor het eerste gebruik eerst of alle schroeven goed zijn aangedraaid.
- Bij extreme belasting kunnen hoge trekkrachten optreden bij de bevestigingsschroeven. Controleer daarom of het montageoppervlak voldoende

draagkracht heeft. Als u niet zeker bent van de te gebruiken ondergrond, verzoeken wij u een vakman te raadplegen.

- Een veilig en risicoloos gebruik van het zonnescherm kan uitsluitend worden gewaarborgd als deze regelmatig wordt gecontroleerd en onderhouden. Het zonnescherm moet regelmatig worden onderzocht op tekenen van slijtage of schade aan de bespanning en het frame.
- Om schade te vermijden, mag het zonnescherm niet worden uitgeschoven bij stevige wind.
- Het montagemateriaal moet voor montage worden bevestigd op beton en massief metselwerk. Voor montage op muren van ander materiaal moet ander materiaal worden gebruikt. U kunt met eventuele vragen hieromtrent contact opnemen met uw verkoper.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen. Alleen deze vervangende onderdelen zijn voor het apparaat gefabriceerd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.
- Kinderen of personen, die op grond van gebrekkige fysieke, psychische of sensorische eigenschappen niet in staat zijn het product veilig en voorzichtig te bedienen, mogen het product niet gebruiken of monteren.
- Gebruik altijd de noodzakelijke persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- Altijd voorzichtig en alleen in goede lichamelijke staat werken: vermoeidheid, ziekte, alcoholgebruik, medicijnen- en drugsgebruik zijn onverantwoordelijk, aangezien u het product niet meer veilig kunt gebruiken.

Kwalificatie

- De montagehandleiding is bestemd voor de gekwalificeerde monteur, die over ervaren kennis in de volgende bereiken dient te beschikken:
 - Arbo-maatregelen, bedrijfsveiligheid en ongevallenpreventie
 - omgang met ladders en balken
 - Handhaving en transport van lange, zware bouwonderdelen
 - Omgang met gereedschap en machines
 - Plaatsing van bevestigingsmiddelen
 - Beoordeling van de bouwsubstantie (u kunt met eventuele vragen hieromtrent contact opnemen met het vakpersoneel in uw OBI-markt.)
 - Ingebruikname en bedrijf van het product
- Als niet over een van deze kwalificaties wordt beschikt, moet een vakkundige montagebedrijf worden geraadpleegd.

Omhoog trekken met touwen

- Als het zonnescherm moet worden gehesen naar een hoger bereik met behulp van touwen, moet u het zonnescherm
 - uit de verpakking nemen,
 - met de hijstouwen te koppelen, zodat deze niet kunnen wegglijden,
 - in horizontale ligging gelijkmatig omhoog te trekken.

Montageconsoles

- Voor begin van de montage moet u controleren,
 - of de geleverde montageconsoles in type en aantal overeenkomen met de leveringsomvang,
 - of de bij de bestelling gemaakte gegevens middels de bevestigingsondergrond met de daadwerkelijk aangetroffen bevestigingsondergrond overeenkomen.
- Als hierbij afwijkingen worden gedefinieerd, die de veiligheid beïnvloeden, mag de montage niet worden uitgevoerd.

Bevestigingsmiddelen

- Het zonnescherm voldoet aan de in de technische gegevens aangegeven windweerstandsklasse (► *Technische gegevens* – S. 60).
- In gemonteerde stand voldoet deze uitsluitend aan de vereisten als
 - het zonnescherm is gemonteerd met de in deze gebruiksaanwijzing weergegeven type en aantal consoles,
 - het zonnescherm met inachtneming van de aangegeven pluguitschuifkrachten is gemonteerd,
 - bij de montage de in de leveringsomvang aanwezige muurankers zijn gebruikt.

Opstapmiddelen

- Opstapmiddelen mogen niet aan het zonnescherm worden bevestigd of tegen aan worden gezet. U moet een stevige stand hebben om voldoende stevigheid te bieden. Gebruik uitsluitend opstapmiddelen die een voldoende hoge draagkracht hebben.

Valbeveiliging

- Bij werkzaamheden op grotere hoogtes bestaat risico op vallen. Er moeten geschikte maatregelen tegen vallen worden gebruikt.

Ongecontroleerde bediening

- Bij handmatige bediening moet de bedieningszwengel worden geplaatst en goed worden opgeborgen.

Proefdraaien

- Bij het uitschuiven voor de eerste keer mag niemand in het uitschuifbereik of onder het zonnescherm bevinden. De bevestigingsmiddelen en consoles moeten na het uitschuiven voor de eerste keer een optische controle ondergaan.

Gebruik bij wind

- Bij montage conform de voorschriften, voldoet het zonnescherm aan de in de technische gegevens aangegeven windweerstandsklasse (► *Technische gegevens* – S. 60).
- Het zonnescherm mag uitsluitend worden gebruikt voor de in de maximaal weergegeven windweerstandsklasse vermelde windsnelheden.

Gebruik bij regen

- Als de hoek van het zonnescherm minder is dan 35° = 19°, gemeten vanaf de horizontale stand, mag deze niet worden uitgeschoven als het regent. Het gevaar bestaat dat er waterzakvorming in het zonneschermdoek ontstaat, waardoor het zonnescherm kan beschadigen of omlaag kan vallen.

Gebruik bij sneeuw en ijs

- Het zonneschermbord mag niet worden gebruikt (uitgeschoven) bij sneeuw of vorst. Het gevaar bestaat dat het zonneschermbord wordt beschadigd of omgelaagd valt.

Gebladerte en vreemde objecten

- Gebladerte en overige vreemde objecten op het zonneschermbord, in de zonneschermbord en in de geleiders moeten direct worden verwijderd. Het gevaar bestaat dat het zonneschermbord wordt beschadigd of omgelaagd valt.

Hindernissen

- In het uitgeschoven bereik van het zonneschermbord mogen geen obstakels staan. Het risico bestaat dat de personen bekneld kunnen raken.
- Er bestaan knel- en schaarbereiken tussen de beweegbare onderdelen van het zonneschermbord. Kledingstukken resp. lichaamsdelen kunnen naar binnen worden getrokken.
- Aanvullende belastingen van het zonneschermbord door opgehangen voorwerpen of door vastzetten van touwen kunnen leiden tot schade of het vallen van het zonneschermbord en zijn daarom niet betrouwbaar.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden in het uitschuifbereik van het zonneschermbord

- Zonneschermen mogen niet zonder toezicht worden uitgeschoven. Let op dat bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden van het zonneschermbord (bijv. gebouwenreiniger) deze niet kan worden uitgeschoven.

Onderhoud

- Een veilig en risicoloos gebruik van het zonneschermbord kan uitsluitend worden gewaarborgd als deze regelmatig wordt gecontroleerd en onderhouden. Het zonneschermbord moet regelmatig worden onderzocht op tekenen van slijtage of schade aan de bespanning en het frame.
- Als dergelijke beschadigingen worden vastgesteld, moet u een vakman raadplegen voor de reparatie. Zonneschermen die moeten worden gerepareerd, mogen niet worden gebruikt.
- Controleer het zonneschermbord regelmatig op tekenen van slijtage of schade

Montage en bediening

Leveringsomvang

► *Leveringsomvang* – S. 2

1. Zonneschermbord
2. Bevestigingsconsole (2x / 3x*)
3. Handzwengel
 - Handleiding
 - Verstekhoekmeter

*) alleen 400782, 400784

Montage

► *Benodigd gereedschap* – S. 2

► *Montage* – S. 3



Aanwijzing: Voor de montage van het zonneschermbord zijn twee personen nodig. Er is een ladder nodig. Het zonneschermbord moet exact horizontaal worden geplaatst, om een wrijvingsloos uit- en inschuiven te garanderen.



Aanwijzing: Let erop, dat de wandhouder ca. 10 cm van het einde van het zonneschermbord aangebracht moet worden.



GEVAAR! Risico op letsel! Door wind kan een zonneschermbord aan grote krachten worden blootgesteld. Een onjuist gemonteerde zonneschermbord kan zich losrukken hetgeen tot zwaar letsel kan leiden.



WAARSCHUWING! Risico op vallen! Let bij de montage op een veilige stand.

- Montagehoogte: ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$
- Afmetingen op het voorziene punt op de wand overbrengen.
- S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*
 - $X = 2400\text{--}2450$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
- S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*
 - $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
 - $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
 - $Y1 = 90$ mm
 - $Y2 = 50$ mm
 - Afmetingen voor overige consoles met een waterpas uitrichten.
 - Op de aangeduide posities boren. Een boor met een diameter van 12 mm gebruiken; daarbij wat dieper boren dan de muurankers lang zijn (► S. 4, *Punkt 3*).
 - De muurankers in de boorgaten plaatsen (► S. 4, *Punkt 4*).
 - Consoles met wandankers vastschroeven.
 - Wandmontage: ► S. 4, *Punkt 5*
 - Plafondmontage: ► S. 4, *Punkt 6*
 - Montagevolgorde: console, sluitringen, borgring, moeren.
 - Het zonneschermbord met twee personen in de consoles hangen (► S. 4, *Punkt 7*). Hiertoe de draagbuis van het zonneschermbord in de consoles hangen, moeren bovenop plaatsen, schroef met sluitring er van onder indraaien en vastdraaien (► S. 4, *Punkt 8*).

Hellingshoek meten

► S. 5, *Punkt 9*

- Om eenvoudig te bepalen de verstekhoekmeter (2) met kleefstroken op de waterpas (1) bevestigen.
- De verstekhoekmeter (2) met waterpas (1) zijdelings tegen het zonneschermbord houden en de hellingshoek van de schaal aflezen.

Doekhelling van het zonneschermbord instellen

► S. 5, *Punkt 10*



Aanwijzing: Het zonneschermbord moet volledig zijn uitgeschoven.

- Draai de bevestigingsschroeven (3) los.

- Met de stelschroef (4) moet de gewenste helling worden ingesteld.
- Bevestigingsschroeven weer vastdraaien.



LET OP! Mogelijk schade aan het zonneschermdoek! De doekhelling moet aan beide zijden gelijk zijn ingesteld. Als de valstang niet horizontaal is, rolt het zonneschermdoek niet gelijkmatig op, hetgeen tot schade kan leiden.

- De valstang van het zonneschermdoek moet met een waterpas worden gecontroleerd op horizontale ligging.
- Eventueel eenzijdig naspannen, totdat de valstang horizontaal is.
- Hellingshoek: ► *Technische gegevens* – S. 60

Scharnierarmen uitlijnen

► S. 5, Punkt 11

- Zonneschermdoek voor de helft uitschuiven.
- De uitlijning van de scharnierarmen controleren: de knikscharnieren moeten op een niveau zijn.
- De valpijp voor de scharnierarmen zover verschuiven, tot de knikscharnieren van de scharnierarmen op een niveau zijn.
- Het zonneschermdoek om te testen volledig uit- en inschuiven.
- Het verschuiven van de valpijp zolang herhalen tot de scharnierarmen parallel aan de valpijp en doekas sluiten.

Onderhoud, opslag, verwijdering

Reiniging en onderhoud



LET OP! Mogelijk schade aan het zonneschermdoek! Stel het zonneschermdoek niet onnodig bloot aan weersomstandigheden!



LET OP! Mogelijk schade aan het zonneschermdoek! Een golving in het zoom-, naad- en baangedeelte ontstaat door meerdere lagen van de stof en verschillende wikkelsterktes op het doek. De hierdoor ontstane spanning in het stof kan patronen in het weefsel teweegbrengen.

Wikkelgolven naast de naad, op het op- en uitgerolde doek worden veroorzaakt door dubbele stoflagen in het naadgedeelte.

Bij korte afwezigheid en opstekende wind moet het zonneschermdoek worden ingeschoven.

Als het zonneschermdoek nat is geworden, moet u deze zo snel mogelijk in uitgeschoven stand laten drogen. Als het opgerolde zonneschermdoek voor langere tijd vochtig blijft, kunnen gemakkelijk lelijke vlekken ontstaan.

Voor de reiniging van het zonneschermdoek moet u deze droog afborstelen. Hardnekkige vervuilingen moet u verwijderen met een warm sopje en een borstel. Voor het oprollen eerst laten drogen.

Opslag

Bewaar het zonneschermdoek bij langere opslag in een droge omgeving.

Recycling

Verpakking verwijderen

De verpakking bestaat uit recyclebaar karton en overeenkomstig aangegeven recyclebare kunststoffen.

- Gooi dit materiaal bij recyclebaar afval.



Zonneschermdoek verwijderen

Verwijder het zonneschermdoek aan het einde van haar levensduur conform de in uw land geldende voorschriften.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt...



GEVAAR! Risico op letsel! De scharnierarmen van het zonneschermdoek staan onder zeer hoge veerspanning. Een demontage van het zonneschermdoek kan tot zwaar letsel leiden. Raadpleeg de OBI-markt bij storingen aan de scharnierarmen.

Neem in geval van demontage contact op met een vakbedrijf.



LET OP! Mogelijk schade aan het zonneschermdoek! Na het zonneschermdoek meermaals te gebruiken kunnen een of beide scharnierarmen van het zonneschermdoek scheef of onregelmatig gaan hangen. In dit geval moet de scharnierarm worden bijgesteld (► *Doekhelling van het zonneschermdoek instellen* – S. 58).



Aanwijzing: Voor een probleemloze werking van het zonneschermdoek moeten de knikscharnieren regelmatig met een hars- en zuurvrije olie geolied worden.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Zonneschermdoek kan niet in- of uit worden geschoven.	Aandrijving defect?	
Zonneschermdoek rolt niet gelijkmatig op.	Doekhelling niet juist ingesteld?	Doekhelling instellen (► <i>Doekhelling van het zonneschermdoek instellen</i> – S. 58)
	Scharnierarmen niet correct uitgelijnd?	Scharnierarmen uitlijnen (► <i>Scharnierarmen uitlijnen</i> – S. 59)
Schermdoek schuurt tegen de bevestigingsschroef van de middelste wandhouder?	Wandhouders niet precies horizontaal gemonteerd?	Wandhouders horizontaal monteren.

Technische gegevens

Artikelnummer	400782, 400784, 412587	400770, 412588
breedte	295 cm	395 cm
Lengte (uitgeschoven)	200 cm	250 cm
Hellingshoek	0 –45°	0 –45°
Gewicht	23 kg	29 kg
Windweerstandsklasse*	1	1

*) Windweerstandsklasse 2: Het zonnescherf mag tot max. windkracht 5 uitgeschoven blijven. Definitie volgens Beaufort: frisse bries, frisse wind. Bladeren van bomen beginnen te bewegen. Schuimkoppen op de golven. Snelheid 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s.

Sehr geehrter Kunde, wir freuen uns über Ihr Vertrauen!
Ihre neue Markise wurde nach dem Stand der Technik konstruiert und gefertigt.

Före montering måste denna bruksanvisning ovillkorligen läsas igenom! Här hittar du all information som krävs för en säker användning och en lång livslängd för markisen. Beakta ovillkorligen säkerhetshänvisningarna i denna bruksanvisning!



Märk: Denna bruksanvisning avser flera artiklar med varierande utrustning. Därför kan den illustrerade produkten avvika från din markis i form och färg.

Denna bruksanvisning gäller för följande artiklar:

Markistyp	Mått (bredd × längd)	Artikelnummer
Kassetmarkis med handvev	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten motsvarar senaste vetenskapliga rön och teknik, samt gällande säkerhetsbestämmelser vid tiden för distributionen inom ramen för dess ändamålsenliga användning.

Denna produkt får användas endast som solskydd! All annan användning är förbjuden! Produkten får i synnerhet inte användas som skydd mot regn, blåst eller snö.

Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

All annan användning är icke ändamålsenlig. Vid icke-ändamålsenlig användning, förändringar av produkten eller användning av delar som inte är kontrollerade och godkända av tillverkaren kan oförutsebara skador uppstå!

All icke-ändamålsenlig användning resp. alla åtgärder på produkten som inte beskrivs i denna bruksanvisning är otillåten felanvändning utanför tillverkarens lagstadgade ansvarsgränser.

Vad betyder de symboler som används?

Farahänvisningar och hänvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situation som medför dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Trolig livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situation som kan medföra dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell risk för personskador! Farlig situation som kan medföra personskador.



OBS! Risk för produktskador! Situation som kan medföra sakskador.



Märk: Information som ges för en bättre förståelse av processerna.

Personlig skyddsutrustning



Använd dammskyddsmask vid monteringen (börning).



Använd skyddshjälm vid monteringen.



Risk för omkringflygande splitter vid monteringen (börning) av produkten! Använd skyddsglasögon.



Använd skyddsskor vid monteringen.



Använd skyddshandskar vid monteringen.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För en säker montering av markisen måste användaren ha läst och förstått denna bruksanvisning före monteringen.
- Beakta alla säkerhetshänvisningar! Om säkerhetshänvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Förvara säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller en del av den är defekt måste den repareras av specialist.
- Mycket varierande krafter såsom blåst och regn inverkar på markisen i utkört skick. Dessa krafter, som kan vara mycket stora, måste tas upp av markisen och överföras till monteringsplanet via fästkonsolerna. Före första användning måste man därför säkerställa att alla skruvar är ordentligt åtdragna.
- Vid extrem belastning kan höga dragkrafter uppträda på fästskruvarna. Säkerställ att monteringsytan är tillräckligt bärande. Kontakta specialist om du är osäker på underlaget.
- En säker och riskfri användning av markisen kan säkerställas endast om den kontrolleras och underhålls regelbundet. Markisen skall kontrolleras regelbundet avseende slitage eller skador på duk och stativ.
- För undvikande av skador får markisen inte vara utkörd vid kraftig blåst.

- Monteringsmaterialet är dimensionerat för montering på betong och massivt murverk. Använd annat material för montering på väggar av annat material. Kontakta din återförsäljare om du har frågor på detta.
- Använd endast originalreservdelar. Endast dessa reservdelar är konstruerade och lämpliga för produkten. Andra reservdelar medför inte endast förlust av garantin, de kan också utgöra en fara för dig och din omgivning.
- Barn eller personer som p.g.a. bristande fysiska, mentala eller sensoriska egenskaper inte kan hantera produkten på ett säkert och omsorgsfullt sätt, får inte använda eller montera den.
- Använd alltid erforderlig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta alltid med omdöme och när du är vid god vigör: Trötthet, sjukdom, alkoholförtäring, läkemedels- och drogpåverkan gör att du inte längre kan hantera produkten på ett säkert sätt.

Kvalifikation

- Monteringsanvisningen riktar sig till kvalificerad montör som har dokumenterade kunskaper inom följande områden:
 - Arbetsskydd, driftssäkerhet och föreskrifter för olycksförebyggande
 - Hantering av stegar och ställningar
 - Hantering och transport av långa, tunga komponenter
 - Hantering av verktyg och maskiner
 - Montering av fästmedel
 - Bedömning av byggs substansen (kontakta ev. personalen i din OBI-butik.)
 - Idrifttagning och användning av produkten
- Om någon av dessa kvalifikationer saknas måste ett monteringsföretag anlitas.

Uppdragsning med vajer

- Om markisen måste dras upp till ett högre område med hjälp av vajrar måste
 - markisen tas ut ur förpackningen,
 - förbindas med dragvajrarna så att den inte kan glida ut,
 - dras upp i vågrätt läge lika högt på båda sidor.

Monteringskonsoler

- Kontrollera före monteringen,
 - om de levererade monteringskonsolerna stämmer vad gäller typ och antal med leveransomfattningen,
 - om de uppgifter som har lämnats vid beställningen om fästunderlaget stämmer överens med det faktiska.
- Om avvikelser konstateras som försämrar säkerheten får monteringen inte utföras.

Fästmedel

- Markisen uppfyller den vindmotståndsklass som anges i tekniska data (► *Tekniska data* – S. 64).
- I monterat skick uppfyller den dessa krav endast om
 - markisen har monterats med det slag och antal av konsoler som anges i denna bruksanvisning,
 - markisen har monterats med beaktande av angivna pluggutdragskrafter,

- de väggankare som ingår i leveransomfattningen har använts vid monteringen.

Klätterhjälpmedel

- Klätterhjälpmedel får inte lutas eller fästas mot markisen. De måste vara stabila och klara vikterna. Använd endast klätterhjälp som har tillräckligt hög bärkraft.

Fallskydd

- Vid arbete på hög höjd råder risk för fall. Använd lämpligt fallskydd.

Okontrollerad manövrering

- Vid manuell manövrering måste veven vara urtagen och förvaras på ett säkert ställe.

Provkörning

- Vid den första utkörningen får ingen befinna sig i rörelseområdet eller under markisen. Fästmedlen och konsolerna skall kontrolleras optiskt efter den första utkörningen.

Användning vid blåst

- Vid korrekt montering enligt föreskrifterna uppfyller markisen kraven avseende den vindmotståndskraft som anges i tekniska data (► *Tekniska data* – S. 64).
- Markisen får användas endast upp till de vindhastigheter som anges i den angivna vindmotståndsklassen.

Användning vid regn

- Om markisens lutning är mindre än $35^\circ = 19^\circ$, mätt från horisontalen, får den inte köras ut i regn. Det finns risk för att det bildas vattenpölar i markisduken som kan skada markisen eller få den att falla ned.

Användning vid snö och is

- Markisen får inte köras ut vid snöfall eller risk för frost. Det finns risk för att markisen skadas eller faller ned.

Löv och skräp

- Löv och annat skräp som ligger på markisduken, i markislådan och i styrskenor ska tas bort omedelbart. Det finns risk för att markisen skadas eller faller ned.

Hinder

- Det får inte finnas några hinder i markisens utkörningsområde. Det finns risk för att personer kläms fast där.
- Kläm- och skärrisk mellan markisens rörliga delar. Klädesplagg och kroppsdelar kan dras in.
- Ytterligare belastning på markisen från upphängda föremål eller vajer spänningar kan leda till skador på markisen eller få den att falla ned, och är därför inte tillåten.

Rengöring och underhåll i markisens utkörningsområde

- Markisen kan sättas igång oavsiktligt. Det måste säkerställas att markisen inte kan köras ut vid rengöring och underhåll (t.ex. fasadvätt).

Underhåll

- En säker och riskfri användning av markisen kan säkerställas endast om anläggningen kontrolleras och underhålls regelbundet. Markisen skall kontrolleras regelbundet avseende slitage eller skador på duk och stativ.
- Om skador konstateras skall specialist anlitas för reparationen. Markiser som behöver repareras får inte användas.
- Kontrollera markisen regelbundet avseende slitage eller skador.

Montering och manövrering

Leveransomfattning

► Leveransomfattning – S. 2

1. Markis
2. Fästkonsol (2x / 3x*)
3. Handvev
 - Bruksanvisning
 - Lutningsvinkelmätare

*) endast 400782, 400784

Montering

► Nödvändiga verktyg – S. 2

► Montering – S. 3



Märk: Två personer krävs för monteringen av markisen. En steg behövs. Markisen måste monteras exakt vågrätt för att en friktionsfri gång skall garanteras.



Märk: Observera att väggfästet måste placeras ca 10 cm från slutet av markisen.



FARA! Risk för personskador! Vid blåst påverkas markisen av stora krafter. En felmonterad markis kan slitas loss och medföra svåra personskador.



WARNING! Fallrisk! Se till att stå stadigt vid monteringen.

- Monteringshöjd: ► S. 3, Punkt 1
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$
- Överför mätten till det valda stället på väggen.
- S. 3, Punkt 2: 400782, 400784, 412587
 - X = 2400–2450 mm
 - Y1 = 90 mm
 - Y2 = 50 mm
- S. 3, Punkt 2: 400770, 412588
 - X1 = 2900–2950 mm
 - X2 = 1450–1480 mm
 - Y1 = 90 mm
 - Y2 = 50 mm
- Rikta in mätten för ytterligare konsoler med vattenpass.
- Borra på markerade positioner. Använd borrhål med 12 mm diameter; borra något djupare än vad väggankaren är långa (► S. 4, Punkt 3).
- Sätt i väggankaret i hålen (► S. 4, Punkt 4).
- Skruva ihop konsolerna med väggankaret.

- Vägghöjning: ► S. 4, Punkt 5
- Takmontering: ► S. 4, Punkt 6
- Monteringsordning: Konsol, brickor, låsring, muttrar.
- Två personer måste hänga in markisen i konsolerna (► S. 4, Punkt 7). Häng då markisens bärör i konsolerna, sätt på muttern ovanifrån, vrid in skruven med bricka underifrån och dra åt (► S. 4, Punkt 8).

Mät lutningsvinkeln

► S. 5, Punkt 9

- För enklare fasthållning fäster man lutningsvinkelmätaren (2) med tejpremsor på vattenpasset (1).
- Håll fast lutningsvinkelmätaren (2) med vattenpass (1) på sidan av markisduken och läs av lutningsvinkeln på skalan.

Inställning av markisdukens lutning

► S. 5, Punkt 10



Märk: Markisen måste vara helt utkörd.

- Lossa fästskruvarna (3).
- Ställ in önskad lutning på ställskruven (4).
- Dra åt fästskruvarna igen.



OBS! Möjliga skador på markisduken! Duktutningen måste vara inställd likadant på båda sidor. Om fallstängerna inte är vågrätt rullas markisduken upp ojämnt, vilket kan leda till saksador.

- Kontrollera markisens fallstäng med vattenpass av. vågrätt läge.
- Justera vid behov på ena sidan tills att fallstängerna är vågrätt.
- Lutningsvinkel: ► Tekniska data – S. 64

Inriktning av länkmarna

► S. 5, Punkt 11

- Kör ut markisen till hälften.
- Kontrollera länkmarnas inriktning; knäcklederna måste ligga på ett plan.
- Flytta fallröret till länkmarna tills att länkmarnas knäckleder är på ett plan.
- Kör ut och in markisen fullständigt för att testa den.
- Flytta fallröret tills att länkmarna är parallella med fallrör och dukaxel.

Skötsel, förvaring, bortskaffning

Rengöring och underhåll



OBS! Möjliga skador på markisduken! Utsätt inte markisen för onödigt fuktig väderlek!


OBS! Möjliga skador på markisduken!

En viss vågighet vid avslut, sömmar och banor uppstår genom att duken lägger sig i flera skick och genom att olika lindningskrafter påverkar dukaxeln. Dukspänningar som då uppstår kan utlösa mönster på duken.

Lindningsvågor invid sömmen på den upp- och avrullade duken orsakas av dubbla tyglager i sömmområdet.

Kör in markisen om du skall åka hemifrån och det börjar blåsa.

Har markisen blivit våt måste den få torka snarast möjligt i utkört läge. Om markisduken är upprullad en längre tid i fuktigt skick kan det lätt bildas fula fläckar.

För rengöring av markisduken borstar man den torrt. Envis smuts avlägsnas med varmt såpvatten och borste. Låt torka före inkörning.

Förvaring

Vid längre tids förvaring skall markisen placeras i torr miljö.

Bortskaffning
Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.


Bortskaffning av markisen

Bortskaffa den uttjänta markisen enligt de föreskrifter som gäller i ditt land.

Störningar och hjälp
Om något inte fungerar...


FARA! Risk för personskadorna! Markisens länkmarmar står under mycket hög fjäderspänning. En demontering av markisen kan medföra svåra personskadorna. Vid störningar i länkmarmarna måste du kontakta din OBI-butik.

Vid demontering: kontakta specialistföretag.


OBS! Möjliga skador på markisduken!

När markisen har använts ett antal gånger kan den ena eller båda länkmarmarna hänga snett eller ojämnt. Länkmarmarna måste då efterjusteras (► *Inställning av markisdukens lutning* – S. 63).



Märk: För en felfri drift av markisen måste länkmarmarnas knäckleder oljas in med jämna mellanrum med en harts- och syrafri olja.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Markisen går inte ut eller in.	Defekt växel?	
Markisduken rullas upp ojämnt.	Duklutningen felställd?	Ställ in duklutningen (► <i>Inställning av markisdukens lutning</i> – S. 63)
	Länkmarmarna felinriktade?	Rikta in länkmarmarna (► <i>Inriktning av länkmarmarna</i> – S. 63)
Markisväven nöter mot fästskruven i det mellersta väggfästet?	Väggfästena inte monterade exakt vågrätt?	Montera väggfästena vågrätt.

Tekniska data

Artikelnummer	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Bredd	295 cm	395 cm
Längd (utkörd)	200 cm	250 cm
Lutningsvinkel	0 –45°	0 –45°
Vikt	23 kg	29 kg
Vindmotståndsklass*	1	1

*) Vindmotståndsklass 2: Markisen får vara utkörd upp till max. vindstyrka 5. Definition enligt Beaufort: frisk bris, frisk vind. Små lövträd börjar vaja. Vågs-kum bildas ute på havet. Hastighet 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Arvoisa asiakas, kiitämme osoittamastasi luottamuksestasi!

Uusi markiisi on suunniteltu ja valmistettu tekniikan nykytason mukaisesti.

Lue tämä käyttöohje ehdottomasti läpi ennen asennusta! Löydät siitä kaikki markiisiin turvalliseen ja pitkäikäiseen käyttöön tarvittavat ohjeet. Huomioi ehdottomasti kaikki käyttöohjeen turvallisuusohjeet!



Vihje: Tämä käyttöohje koskee useampaa tuotetta, joilla on erilainen varustelutaso. Sen vuoksi kuvatus tuotteen muoto ja väri voivat poiketa sinun markiisistasi.

Tämä käyttöohje pätee seuraaville tuotteille:

Markiisityyppi	Mitat (leveys × pituus)	Tuotenumero
Veivillä toimiva kasettimarkiisi	295 × 200 cm 395 × 250 cm	400782, 400784, 412587 400770, 412588,

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laite on valmistettu nykytiedon ja -tekniikan sekä sen markkinoille saattamisen aikana voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaisesti tarkoituksenmukaiseen käyttöön.

Tätä tuotetta saa käyttää vain auringonsuojana.

Mikään muu käyttö ei ole sallittua! Tätä tuotetta ei saa etenkään käyttää suojana sadetta, tuulta tai lunta vastaan.

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Määräysten vastainen käyttö, laitteeseen tehdyt muutokset tai sellaisten osien käyttö, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt, voivat aiheuttaa ennakoimattomia vahinkoja!

Kaikki määräysten vastainen käyttö tai sellaisten toimien suorittaminen laitteen parissa, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on virheellistä käyttöä, mikä ei kuulu valmistajan lainmukaisten vastuvelvollisuuksien piiriin.

Mitä käytetyt symbolit tarkoittavat?

Vaaroihin viittaavat huomautukset on merkitty selvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat symbolit:



VAARA! Välitön hengen- ja tapaturmavaara! Välittömästi vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia loukkaantumisia.



VAROITUS! Mahdollinen hengen- tai tapaturmavaara! Yleisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.



VARO! Mahdollinen tapaturmavaara! Vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia.



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Tilanne, joka voi aiheuttaa esinevahinkoja.



Vihje: Tietoja, jotka ovat hyödyllisiä eri toimintavaiheiden ymmärtämiselle.

Henkilösuojaimet



Käytä asennuksen (porausten) aikana pölynaamaria.



Käytä asennuksessa kypärää.



Tuotteen asennuksessa (porauksissa) on sinkoutuvien sirpaleiden aiheuttama vaara! Käytä suojalaseja.



Käytä asennuksessa turvajalkineita.



Käytä asennuksen aikana suojakäsineitä.

Oman turvallisuutesi vuoksi

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeeseen sisältämät ohjeet markiisiin turvallista asennusta varten.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten.
- Kun myyt tai luovutat laitteen edelleen, liitä siihen aina myös tämä käyttöohje.
- Laitetta saa käyttää vain, kun se on moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin sen osa on viallinen, laite on annettava ammattihenkilön kunnostettavaksi.
- Ulosajettuna markiisiin vaikuttavat tuleen ja sateen synnyttämät voimat. Markiisiin pitää kestää nämä osittain voimakkaat vaikutukset ja pysyä siirtämään ne kiinnitettyjen kannattimien kautta asennustasoon. Varmista sen vuoksi ennen ensimmäistä käyttöä, että kaikki ruuvit on kiristetty tiukkaan.
- Kiinnitysruuveihin voi kohdistua suuria vetovoimia äärimmäisessä kuormituksessa. Varmista sen vuoksi, että asennuspinta on riittävän kantava. Kysy neuvoa asiantuntijalta, jos alusta on epävakaa.
- Markiisin turvallisen ja vaarattoman käytön voi taata vain, kun se tarkistetaan ja huolletaan säännöllisesti. Markiisin kankaan ja rungon kulumat ja viat on tarkistettava säännöllisesti.
- Vahinkojen välttämiseksi markiisia ei saa ajaa ulos voimakkaassa tuulella.
- Asennustarvikkeet on tarkoitettu betoniin tai kokonaan tiiltä olevaan seinään tehtävään asennukseen. Kun asennus tehdään muunlaista mate-

riaalia olevaan seinään, on käytettävä toisenlaisia tarvikkeita. Jos sinulla on kysyttävää, käännä jälleenmyyjäsi puoleen.

- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voi lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.
- Tuotetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, jotka eivät fyysisten, psyykkisten tai aistillisten ominaisuuksien vuoksi pysty käyttämään tai asentamaan tuotetta turvallisesti ja varovasti.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojava-rusteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja ollessasi hyvässä kunnossa: väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi käyttää tuotetta turvalli-sesti.

Pätevyys

- Asennusohje on tarkoitettu koulutetulle asentajalle, jolla on kokemusta ja tiedot seuraavilta aloilta:
 - työsuojelu, työpaikan turvallisuus ja tapaturmienhävitys
 - tikkaiden ja telien käsittely
 - pitkien, painavien rakenneosien käsittely ja kuljetus.
 - Työkalujen ja koneiden käsittely
 - Kiinnitystarvikkeiden kiinnitys
 - Rakennuksen rakenteiden arviointi. (Jos sinulla on kysyttävää, käännä jälleenmyyjäsi ammattitaitoisen henkilökunnan puoleen.)
 - Tuotteen käyttöönotto ja käyttö
- Jos jokin näistä pätevyyksistä ei täyty, asennuksen täytyy suorittaa ammattimainen asennusyritys.

Vetäminen ylös vaijereilla

- Jos markiisia on vedettävä ylemmäksi vaijereilla, markiisi on
 - otettava pakkauksesta
 - yhdistettävä vetovaijereihin niin, että ne eivät pääse liukumaan pois
 - vedettävä ylös tasaisesti vaakatasossa.

Asennuskonsolit

- Ennen asennuksen aloittamista on tarkistettava,
 - täsmäävätkö toimitettujen asennuskonsolien tyyppi ja määrä toimitussisällön kanssa
 - täsmäävätkö tilauksen yhteydessä annetut tiedot kiinnitysalustasta todellisen kiinnitysalustan kanssa.
- Jos tässä todetaan turvallisuuteen vaikuttavia poikkeamia, asennusta ei saa suorittaa.

Kiinnitysvälineet

- Markiisi on teknisissä tiedoissa mainitun tuulenkestoluokan mukainen (► *Tekniset tiedot* – S. 68).
- Asennettuna se täyttää nämä vaatimukset vain, kun
 - markiisi on asennettu käyttäen tässä käyttöohjeessa mainittujen konsolien tyyppiä ja määrää.

- markiisi on asennettu ottaen huomioon tulppien ilmoitetut ulosvetovoimat.
- asennuksessa käytettiin toimituksen mukana tulleita seinäankureita

Tikkaat ja portaat

- Tikkaita ja portaita ei saa nojata tai kiinnittää markiisiin. Niiden täytyy seistä tukevasti ja antaa riittävä pito. Käytä vain tikkaita ja portaita, joilla on riittävä kantokyky.

Putoamissuojaimet

- Korkealla suoritettavien töiden yhteydessä on putoamisriski. Sopivia putoamissuojaimia on käytettävä.

Kontrolloimaton käyttö

- Manuaalisessa käytössä veivi täytyy ottaa pois ja säilyttää turvallisesti.

Koekäyttö

- Ensimmäisen ulosajon aikana ajoalueella tai markiisiin alla ei saa olla ihmisiä. Kiinnitystarvikkeet ja kannattimet on tarkistettava silmämääräisesti ensimmäisen ulosajon jälkeen.

Käyttö tuulella

- Asianmukaisessa asennuksessa markiisi täyttää teknisissä tiedoissa mainitun tuulenkestoluokan vaatimukset (► *Tekniset tiedot* – S. 68).
- Markiisia saa käyttää vain sen tuuliluokan mukaisilla tuulenvoimakkuuksilla.

Käyttö sateella

- Jos markiisin kaltevuus on vähemmän kuin 35% = 19°, vaakatasosta mitattuna, sitä ei saa avata sateella. Vesi voi kerääntyä markiisin kankaaseen, mikä voi vahingoittaa markiisia tai pudottaa sen alas.

Käyttö lumen ja jään yhteydessä

- Markiisia ei saa ajaa ulos lumisateella tai pakka-sella. Markiisi voi vahingoittua tai pudota alas.

Lehdet ja vierasesineet

- Markiisin kankaassa, kotelossa ja ohjauskiskoissa olevat lehdet ja muut vieraat esineet on poistettava välittömästi. Markiisi voi vahingoittua tai pudota alas.

Esteet

- Markiisin ulosajoalueella ei saa olla esteitä. Henkilöt voivat jäädä puristuksiin.
- Markiisin liikkuvien osien väliin voi jäädä puristuksiin ja saada ruhjevammoja. Vaatteet tai ruumiinosat voivat takertua ja tulla sisäänvedetyiksi.
- Markiisia ei saa kuormittaa lisäksi ripustamalla siihen esineitä tai kiristämällä vaijereita, sillä ne voivat vahingoittaa markiisia tai pudottaa markiisin alas, minkä vuoksi se ei ole sallittua.

Puhdistus- ja huoltotyöt markiisin avautumisasuella

- Markiisit voivat käynnistyä tahattomasti. On varmistettava, että markiisi ei voi avautua puhdistus- ja huoltotöissä (esim. rakennuspuhdistajia).

Huolto

- Markkiisin turvallisen ja vaarattoman käytön voi taata vain, kun laitteisto tarkistetaan ja huolletaan säännöllisesti. Markkiisi on tarkastettava säännöllisesti kankaan ja rungon kulumien ja vikojen varalta.
- Jos vikoja havaitaan, ammattihenkilön on suoritettava korjaus. Korjausta vaativia markkiiseja ei saa käyttää.
- Tarkista säännöllisesti, onko markkiisissa merkkejä kulumista tai vioista.

Asennus ja käyttö

Toimituksen sisältö

► *Toimituksen sisältö* – S. 2

1. Markkiisi
2. Kiinnityskonsoli (2 kpl / 3 kpl*)
3. Veivi
 - Käyttöohje
 - Kaltevuusmittari

*) vain 400782, 400784

Asennus

► *Välttämätön työkalut* – S. 2

► *Asennus* – S. 3



Vihje: Markkiisin asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä. Siihen tarvitaan tikkaat. Markkiisi on asetettava tarkalleen vaakatasoon, jotta ulos- ja sisäänajo tapahtuu ongelmitta.



Vihje: Ota huomioon, että seinäpidike on asetettava noin 10 cm:n etäisyydelle markkiisin päältä.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Tuulessa markkiisiin vaikuttaa suuria voimia. Epäasiallisesti asennettu markkiisi voi irrota ja aiheuttaa vakavia tapaturmia.



VAROITUS! Putoamisen vaara! Varmistu, että seisot tukevasti asennuksen aikana.

- Asennuskorkeus: ► S. 3, *Punkt 1*
 - $\alpha = 10^\circ$ $C = A + H \times 0,17$
 - $\alpha = 30^\circ$ $C = A + H \times 0,5$
 - $\alpha = 45^\circ$ $C = A + H \times 0,71$

– Merkitse mitat seinän asennuskohtiin.

► S. 3, *Punkt 2: 400782, 400784, 412587*

- $X = 2400\text{--}2450$ mm
- $Y1 = 90$ mm
- $Y2 = 50$ mm

► S. 3, *Punkt 2: 400770, 412588*

- $X1 = 2900\text{--}2950$ mm
- $X2 = 1450\text{--}1480$ mm
- $Y1 = 90$ mm
- $Y2 = 50$ mm

– Kohdista muiden konsolien mitat vesivaa'alla.

– Poraa merkittyihin kohtiin. Käytä poranteriä, joiden läpimitta on 12 mm; poraa tällöin hieman seinäankkurien pituutta syvemmälle (► S. 4, *Punkt 3*).

- Aseta seinäankkurit reikiin (► S. 4, *Punkt 4*).
- Ruuvaa konsolit seinäankkureihin.
 - Seinäasennus: ► S. 4, *Punkt 5*
 - Kattoasennus: ► S. 4, *Punkt 6*
- Asennusjärjestys: konsoli, aluslevyt, varmistusrengas, mutterit.
- Ripusta markkiisi yhdessä toisen henkilön kanssa konsoleihin (► S. 4, *Punkt 7*). Ripusta markkiisin kannatusputki konsoleihin, aseta mutteri ylhäältä käsin, kierrä ruuvi aluslevyn kanssa alhaalta käsin ja kiristä (► S. 4, *Punkt 8*).

Kaltevuuskulman mittaaminen

► S. 5, *Punkt 9*

- Kiinnitä kaltevuusmittari (2) parempaa pitoa varten liimanauhalla vesivaa'kaan (1).
- Pidä kaltevuusmittaria (2) ja vesivaa'aa (1) sivuttain markkiisikankaaseen ja lue kaltevuuskulma asteikosta.

Markkiisikankaan kaltevuuden säätö

► S. 5, *Punkt 10*



Vihje: Markkiisin täytyy olla kokonaan avattuna.

- Löysää kiinnitysruuvi (3).
- Säädä säätöruuvi (4) haluaamaasi kaltevuuteen.
- Kiristä kiinnitysruuvit.



HUOMAUTUS! Mahdolliset viat markkiisikankaassa! Kankaan kaltevuus täytyy olla asetettu samalla tavoin molemmin puolin. Jos etutanko ei ole vaakatasossa, markkiisikangas avautuu epätasaisesti, mikä voi aiheuttaa vahinkoja.

- Tarkista vesivaa'alla, onko markkiisin etutanko vaakasuorassa.
- Säädä tarvittaessa yhdeltä puolelta, kunnes etutanko on vaakatasossa.
- Kaltevuuskulma: ► *Tekniset tiedot* – S. 68

Nivelvarsien kohdistus

► S. 5, *Punkt 11*

- Avaa markkiisi puoliksi.
- Tarkista nivelvarsien kohdistus: nivelien täytyy olla samalla tasolla.
- Työnnä etutankoa nivelvarsia kohti, kunnes nivelvarsien nivelet ovat samalla tasolla.
- Suorita testi avaamalla ja sulkemalla markkiisi kokonaan.
- Siirrä etutankoa niin usein, että nivelet sulkeutuvat samansuuntaisesti etutankoon ja kankaan akseliin nähden.

Hoito, säilytys, hävittäminen

Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Mahdolliset viat markkiisikankaassa! Älä altista markkiisia tarpeettomasti kostealle säälle!



HUOMAUTUS! Mahdolliset viat markiisi-kankaassa! Reunaan, saumaan ja kankaaseen muodostuu poimuja kankaan useiden kerrosten ja kankaan akselin eri rullausvauhuksien vaikutuksesta. Näin kankaaseen muodostunut jännitys voi aiheuttaa kuvioita kankaaseen.

Rullauspoinmut sauman vieressä, auki- ja kiinnirullatussa kankaassa aiheuttavat kankaan useat kerrokset sauman alueella.

Markiisi tulee sulkea lyhyiden poissaolojen ajaksi ja tuulen vahvistuessa.

Jos markiisi on kastunut, anna sen kuivua avattuna mahdollisimman pian. Jos markiisikangas on kostea pidemmän aikaa, siihen voi helposti muodostua rumia läikkiiä.

Puhdista markiisikangas harjaamalla se kuivalla harjalla. Takertunut lika poistetaan lämpimällä saippuavedellä ja harjalla. Anna kuivua ennen sisäänajoa.

Säilyty

Säilytä markiisi pitempiäaikaisessa varastoinnissa kuivassa tilassa.

Hävittäminen

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa-vasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan kierrättää.



– Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

Markiisin hävittäminen

Hävitä markiisi sen käyttöajan jälkeen käyttömaassa pätevien määräysten mukaisesti.

Häiriöt ja ohjeet

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Markiisin nivelvarsissa on erittäin suuri jousijännitys. Markiisin purkaminen voi aiheuttaa vakavia tapaturmia. Käänny nivelvarsien häiriöiden yhteydessä OBI-myymälän puoleen. Käänny purkamisen vuoksi ammattiyrityksen puoleen.



HUOMAUTUS! Mahdolliset viat markiisi-kankaassa! Yksi tai molemmat nivelvarret voivat riippua vinossa tai epätasaisesti markiisin usean käyttökerran jälkeen. Tässä tapauksessa nivelvarret täytyy säätää uudelleen (► *Markiisikankaan kaltevuuden säätö* – S. 67).



Vihje: Markiisin hyvän toimivuuden vuoksi nivelvarsien nivelet täytyy öljytää säännöllisesti hartsittomalla ja hapottomalla öljyllä.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Markiisi ei avaudu tai sulkeudu.	Onko vaihteistossa vika?	
Markiisikangas rullautuu auki epätasaisesti.	Onko kankaan kaltevuus säädetty oikein?	Säädä kankaan kaltevuus (► <i>Markiisikankaan kaltevuuden säätö</i> – S. 67).
	Onko nivelvarret kohdistettu väärin?	Kohdista nivelvarret (► <i>Nivelvarsien kohdistus</i> – S. 67).
Hankaako markiisikangas keskimäisen seinäkiinnikkeen kiinnitysuuviin?	Eikö seinäkiinnikettä ole asetettu tarkasti vaakatasoon?	Aseta seinäkiinnikkeet vaakatasoon.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	400782, 400784, 412587	400770, 412588
Leveys	295 cm	395 cm
Pituus (avattuna)	200 cm	250 cm
Kaltevuuskulma	0–45°	0–45°
Paino	23 kg	29 kg
Tuulenkestoluokka*	1	1

*) Tuulenkestoluokka 2: Markiisi saa olla ulosajettuna, kun tuulen voimakkuus on korkeintaan 5. Määrittämisboforiasteikon mukaan: navakka tuuli. Pienet lehtipuut heiluvat. Aallonharjat valkoisina vaahtopäinä. Nopeus 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από το κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσικολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi. Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

Euromate GmbH
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY
Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333
www.euromate.de

Art.-Nr. 400770, 400782, 400784, 412587, 412588

S-80549 V-250722